



PDF ONLINE
parkside-diy.com



PETROL MULTI TOOL / BENZIN-KOMBIGERÄT / OUTIL MODULABLE À ESSENCE PBK 4 D5

SK

BENZÍNOVÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE

Preklad originálneho návodu na obsluhu
Pred použitím stroja si pozorne prečítajte!

DK

BENZIN MULTIHVEREDSKAB

Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs omhyggeligt, før du bruger maskinen!

HU

BENZINES KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK

Az originál használati utasítás fordítása
A gép használata előtt figyelmesen olvassa el!

ES

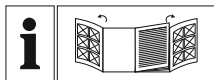
MULTIHERRAMIENTA DE GASOLINA

Traducción del manual de instrucciones original
¡Lea con cuidado antes de usar la máquina!

IT / CH / MT

MULTIATTREZZO 4 IN 1 A MOTORE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali
Leggere attentamente prima di utilizzare la macchina!

**SK**

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend begge sidene med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

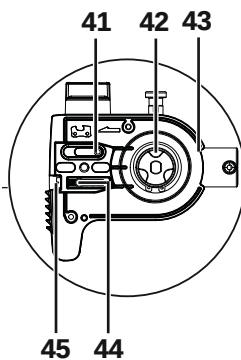
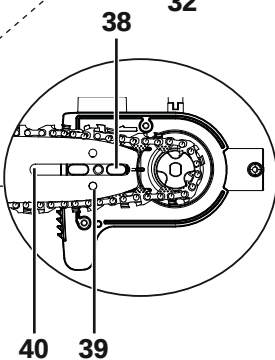
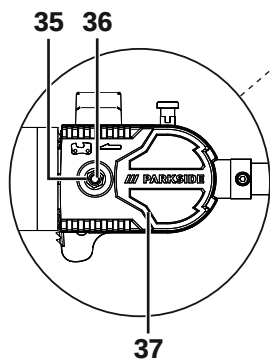
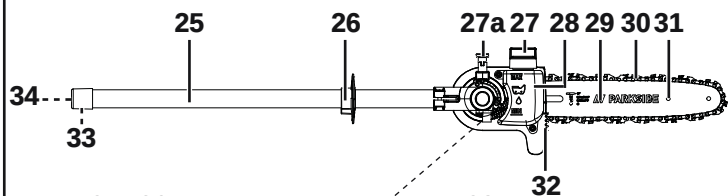
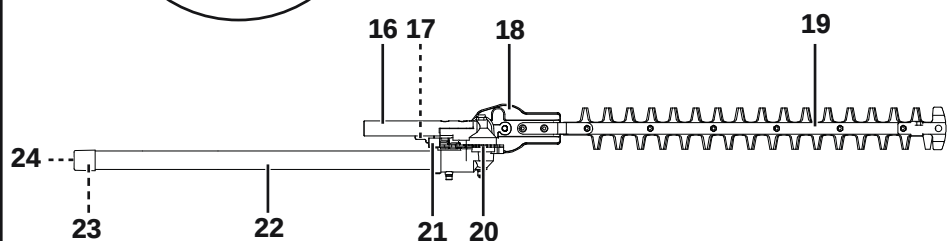
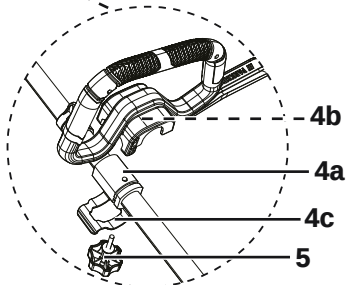
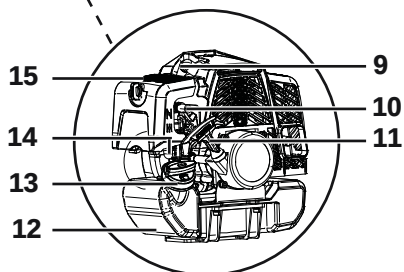
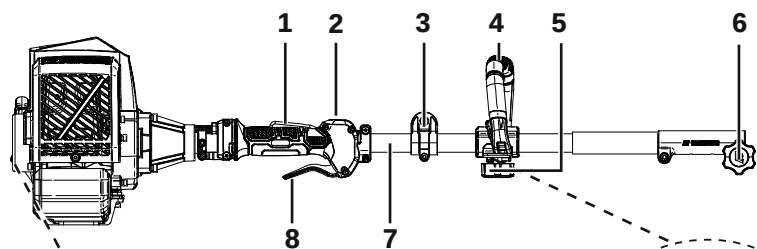
IT / CH / MT

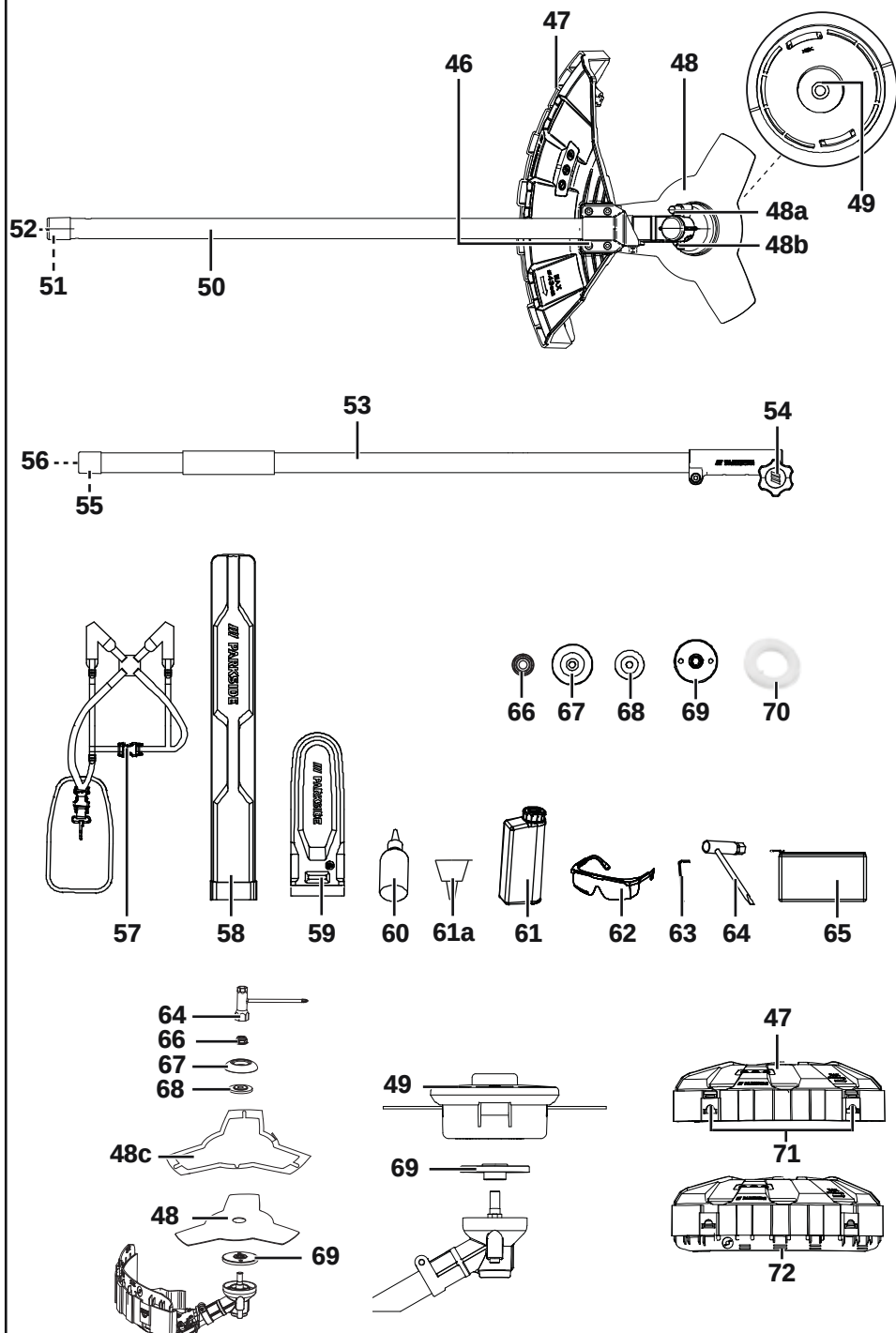
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

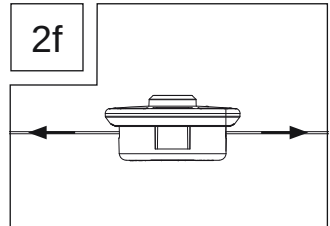
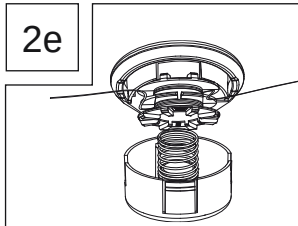
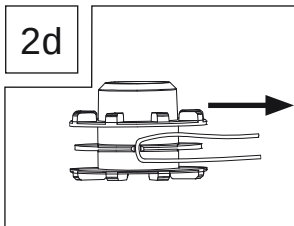
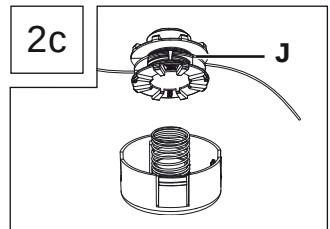
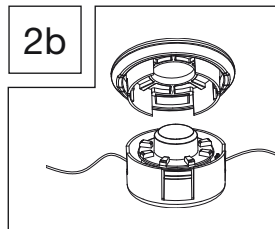
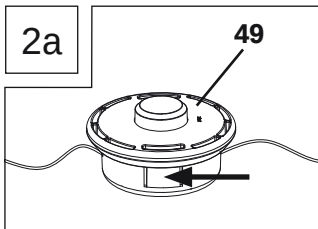
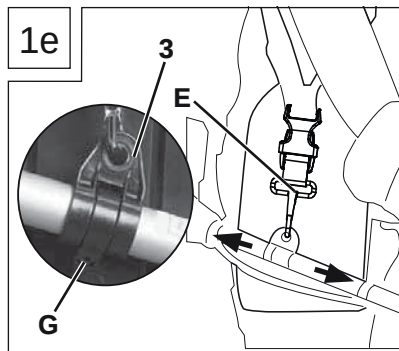
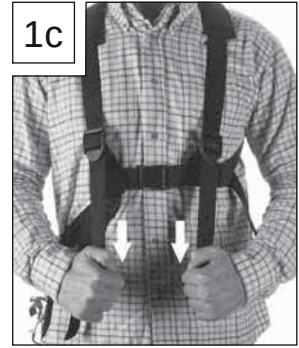
HU

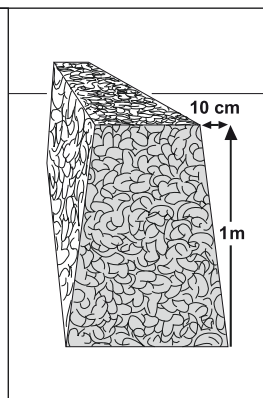
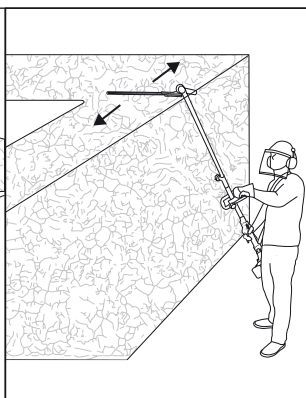
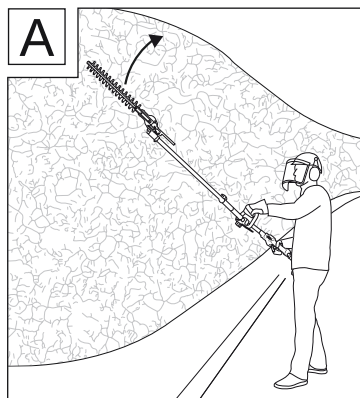
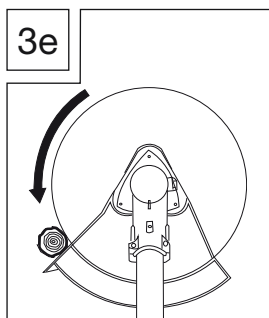
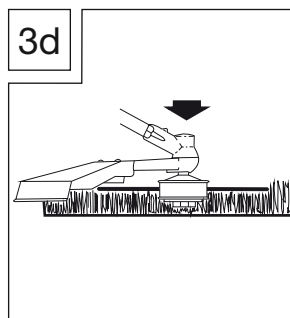
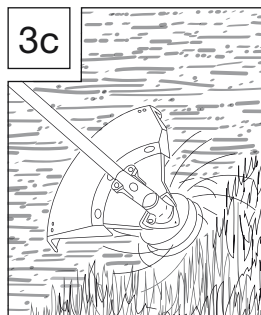
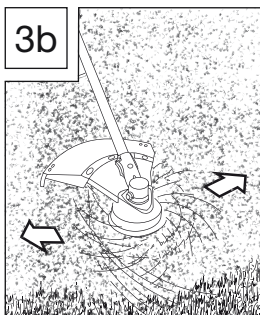
Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	1
Español	Traducción del manual de instrucciones original	Página	33
Dansk	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	67
Italiano	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	97
Magyar	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	129









Obsah

1. Úvod	3
1.1. Používanie v súlade s určeným účelom	3
1.2. Vybavenie	4
1.3. Rozsah dodávky	5
1.4. Technické údaje	5
1.5. Vysvetlenie použitých informačných značiek	7
2. Bezpečnostné pokyny	9
2.1. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s nožnicami na živý plot	9
2.2. Doplňujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožnic na živý plot	11
2.3. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s predĺženým odvetvovačom	12
2.4. Preventívne opatrenia proti spätnému rázu	13
2.5. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s cievkami so strunou	14
2.6. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s rezacím nožom	15
2.7. Bezpečnostné zariadenia	16
3. Pred uvedením do prevádzky	16
3.1. Montáž okrúhlej rukoväte	16
3.2. Upevnenie/montáž nosného popruhu	17
3.3. Montáž nožníc na živý plot	17
3.4. Demontáž nožníc na živý plot	17
3.5. Otočenie nožníc na živý plot	17
3.6. Montáž pílovej reťaze a lišty	17
3.7. Demontáž pílovej reťaze	18
3.8. Napnutie a kontrola pílovej reťaze	18
3.9. Mazanie reťaze	18
3.10. Otočenie predĺženého odvetvovača	18
3.11. Brúsenie pílovej reťaze	18
3.12. Montáž predĺžovacieho nadstavca	18
3.13. Montáž/demontáž ochranného krytu	19
3.14. Predĺženie ochranného krytu (montáž/demontáž)	19
3.15. Montáž/výmena rezacieho noža	19
3.16. Montáž/výmena cievky so strunou	20
3.17. Nasadenie nosného popruhu	20
3.18. Nastavenie výšky rezu	20
3.19. Palivo a olej	21

4. Uvedenie do prevádzky	21
4.1. Štartovanie so studeným motorom	21
4.2. Štartovanie s teplým motorom	22
4.3. Práca s nožnicami na živý plot	23
4.4. Techniky strihania	23
4.5. Práca s predĺženým odvetvovačom	23
4.6. Techniky pílenia	23
4.7. Bezpečná práca	24
5. Preprava	24
6. Čistenie	24
7. Údržba	25
8. Skladovanie a preprava	26
9. Hľadanie chýb	27
9.1. Blok motora	27
9.2. Predĺžený odvetvovač	27
9.3. Nožnice na živý plot	27
10. Intervaly údržby	28
10.1. Predĺžený odvetvovač	28
10.2. Nožnice na živý plot	29
11. Objednávanie náhradných dielov	29
12. Likvidácia	29
13. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	30
13.1. Servis	31
13.2. Dovožca	31
14. Preklad originálu ES vyhlásenia o zhode	31

BENZÍNOVÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE PBK 4 D5

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené použitie. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.1. Používanie v súlade s určeným účelom

Nožnice na živý plot s dlhou násadou

Tento prístroj je určený na rezanie a úpravu živých plotov, kríkov a krovín v domácom prostredí. Ide pritom o ručný prístroj s integrovaným pohonom, pri ktorom sa lineárne usporiadané rezné hrany pohybujú dopredu a dozadu.

VÝSTRAHA!

- Nožnice na živý plot nie sú vhodné na používanie deťmi.

Predĺžený odvetvovač

Tento prístroj je určený na odvetvovanie stromov.

3-zubový rezací nôž/cievka so strunou

Použitie s 3-zubovým rezacím nožom:

Na rezanie vysokej trávy, krovín a jemných drevín.

Použitie s cievkou so strunou: Na kosenie trávy a jemnej buriny.

Predĺžovací nadstavec

POZOR!

- Nepoužívajte predĺžovací nadstavec/výložník (53) v kombinácii s nadstavcom 3-zubového rezacieho noža/cievky so strunou!

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a môže vážne ohroziť používateľa. Bezpodmienečne berte do úvahy obmedzenia, ktoré sú uvedené v bezpečnostných pokynoch. Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine, ktoré môžu obmedzovať používanie tohto stroja. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a sú s ním spojené značné nebezpečenstvá úrazu.

Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

ZAKÁZANÉ POUŽITIA!

Z dôvodu rizika fyzického poranenia používateľa sa tento prístroj nesmie používať na nasledujúce práce: na čistenie chodníkov a ako sekačka na rozdrobovanie zvyškov stromov a krovín. Ďalej sa tento prístroj nesmie používať na zarovnávanie vyvýšení, napr. krtincov. Z bezpečnostných dôvodov sa tento prístroj nesmie používať ako hnací agregát pre iné zariadenia akéhokoľvek druhu. Za škody alebo zranenia každého druhu, ktoré by tým boli spôsobené, ručí používateľ/obsluhujúca osoba a nie výrobca.

1.2. Vybavenie

Blok motora

- 1 Blokovanie zapnutia
- 2 Spínač ZAP/VYP
- 3 Nosné oko
- 4 Okrúhla rukoväť
- 4a Gumové tesnenie
- 4b Kolík
- 4c Upínacia miska
- 5 Zaisťovacia skrutka A
- 6 Zaisťovacia skrutka B
- 7 Výložník
- 8 Plynová páčka
- 9 Konektor zapalovacej sviečky
- 10 Páčka sýtiča
- 11 Štartovacie lanko
- 12 Benzínová nádrž
- 13 Veko nádrže
- 14 Palivové čerpadlo „Primer“
- 15 Kryt vzduchového filtra

Násada nožníc na živý plot

- 16 Rukoväť
- 17 Odblokovanie/zablokovanie
- 18 Prevodovka
- 19 Nožová lišta
- 20 Základná doska (nožnice na živý plot)
- 21 Nastavovacia páčka
- 22 Predný výložník (nožnice na živý plot)
- 23 Aretačný kolík
- 24 Hnací hriadeľ

Nadstavec predĺženého odvetvovača

- 25 Predný výložník (odvetvovač)
- 26 Ochranný krúžok
- 27a Páka na prestavenie uhla
- 27 Veko olejovej nádrže
- 28 Olejová nádrž
- 29 Lišta
- 30 Pílová reťaz
- 31 Pomôcka stolovej brúsky
- 32 Doraz
- 33 Aretačný kolík
- 34 Hnací hriadeľ

- 35 Matica
- 36 Závit
- 37 Kryt reťazového kolesa
- 38 Vedenie lišty
- 39 Otvor lišty
- 40 Vodiaca lišta
- 41 Kvapkacia olejníčka
- 42 Reťazové koleso
- 43 Teleso
- 44 Napínací kolík reťaze
- 45 Napínacia skrutka reťaze

Nadstavec cievky so strunou/rezacieho noža

- 46 4 skrutky (s podložkami)
- 47 Ochranný kryt
- 48 3-zubový rezací nôž
- 48a Aretácia vretena
- 48b Skrutka na mazanie prevodovky
- 48c Ochrana čepele
- 49 Cievka s rezacou strunou
- 50 Predný výložník (cievka so strunou/ 3-zubový rezací nôž)
- 51 Aretačný kolík
- 52 Hnací hriadeľ

Predlžovací nadstavec

- 53 Výložník
- 54 Zaisťovacia skrutka
- 55 Aretačný kolík
- 56 Hnací hriadeľ

Príslušenstvo

- 57 Nosný popruh
- 58 Ochranné puzdro na lištu
- 59 Ochranné puzdro reťaze
- 60 Bioolej na reťaze
- 61 Fľaša na miešanie oleja a benzínu
- 61a Lievik
- 62 Ochranné okuliare
- 63 Šesťhranný kľúč 4 mm
- 64 Kľúč na zapalovacie sviečky/plochy skrutkovač
- 65 Taška na náradie
- 66 Matica M10 x 1,0 (ľavotočivý závit)
- 67 Kryt prítlačnej platničky

68 Prítláčná platnička

69 Podložka unášača

70 Rezacia struna

Ochranný kryt

71 Klikací uzáver

72 Predĺženie ochranného krytu

1.3. Rozsah dodávky

- 1 Blok motora
- 1 Násada nožnic na živý plot (ďalej nožnice na živý plot)
- 1 Nadstavec predĺženého odvetvovača (ďalej predĺžený odvetvovač)
- 1 Nadstavec cievky so strunou/rezacieho noža
- 1 Predlžovací nadstavec
- 1 Rukoväť s bezpečnostnou zábranou
- 1 Cievka s rezacou strunou
- 1 Rezacia struna (Ø struny: 2,4 mm/dĺžka struny: 6 m)
- 1 3-zubový rezací nôž
- 1 Nosný popruh
- 1 Ochranné puzdro reťaze
- 1 Ochranné puzdro na lištu
- 1 Fľaša na miešanie oleja a benzínu
- 1 100 ml biooleja na reťaze
- 1 Taška na náradie
- 1 Šesťhranný kľúč 4 mm
- 1 Kľúč na zapalovacie sviečky/plochy skrutkovač
- 1 Ochranné okuliare
- 1 Lievik
- 1 Ochranný kryt
- 1 Pílová reťaz
- 1 Lišta
- 1 Návod na obsluhu

1.4. Technické údaje

Blok motora

Typ motora	2-taktný motor, chladený vzduchom, chrómový valec
Výkon motora (max.)	1,4 kW

Zdvihový objem 52 cm³

Otáčky motora pri chode naprázdno 3000±200 min⁻¹

Max. otáčky motora s 3-zubovým rezacím

nožom 9500 min⁻¹

s cievkou so strunou 9400 min⁻¹

s reťazovou pílou 9500 min⁻¹

s nožnicami na živý plot 9400 min⁻¹

Maximálna rýchlosť rezania s 3-zubovým rezacím nožom 7125 min⁻¹

s cievkou so strunou 7050 min⁻¹

s reťazovou pílou 20 m/s

s nožnicami na živý plot 1550 zdvihov/min

Zapaľovanie elektronické

Pohon odstredivá spojka

Hmotnosť (prázdna nádrž) cca 5,6 kg

Obsah nádrže 1200 cm³

Zapaľovacia sviečka L8RTC

Nožnice na živý plot

Dĺžka rezu 480 mm

Rozostup zubov 24 mm

Hmotnosť (pripravené na prevádzku) cca 2,24 kg

Predĺžený odvetvovač

Hmotnosť (pripravený na prevádzku) cca 1,6 kg

Odporúčané množstvo naplnenia olejovej nádrže 140 cm³

Dĺžka rezu 250 mm

Lišta Zhonglin

Pílová reťaz Zhonglin

Nadstavec cievky so strunou/rezacieho noža

Cievka s rezacou strunou

Ø rozsahu kosenia so strunou 430 mm

Dĺžka struny 6,0 m

Ø struny 2,4 mm

3-zubový rezací nôž

Ø okruhu kosenia s rezacím nožom 255 mm

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená
v súlade s ISO 22868.
Hladina hluku s hodnotením A je typicky:

Hodnota emisií hluku



**Používajte chrániče sluchu, aby
ste zabránili poškodeniu sluchu!**

**Nameraná hodnota hluku stanovená
v súlade s ISO 22868:**

Nožnice na živý plot

Hladina akustického
tlaku $L_{pA} = 95,66 \text{ dB(A)}$
Neurčitost' $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického
výkonu $L_{WA} = 106,47 \text{ dB(A)}$
Neurčitost' $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Predĺžený odvetvovač

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 91,36 \text{ dB(A)}$
Neurčitost' $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického
výkonu $L_{WA} = 103,79 \text{ dB(A)}$
Neurčitost' $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

3-zubový rezací nôž

Hladina akustického
tlaku $L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$
Neurčitost' $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického
výkonu $L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$
Neurčitost' $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Cievka so strunou

Hladina akustického
tlaku $L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$
Neurčitost' $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického
výkonu $L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$
Neurčitost' $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Smernica o emisiách hluku

(2000/14/EG), zmenená smernicami
(2005/88/EG) a EU/2024/1208

Zaručená hladina
akustického výkonu $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

**Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch
smerov) zisťované podľa EN ISO 22867:**

Nožnice na živý plot

Vibrácie na prednej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$
Neurčitost' $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrácie na zadnej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$
Neurčitost' $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Predĺžený odvetvovač

Vibrácie na prednej rukoväti
Hodnota emisií vibrácií $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$
Neurčitost' $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrácie na zadnej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$
Neurčitost' $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Cievka so strunou

Vibrácie na prednej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$
Neurčitost' $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrácie na zadnej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$
Neurčitost' $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

3-zubový rezací nôž

Vibrácie na prednej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$
Neurčitost' $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrácie na zadnej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$
Neurčitost' $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNENIE

- Hladina vibrácií uvedená v tomto ná-
vode bola nameraná v súlade s postu-
pom merania stanoveným v norme
EN ISO 11806-1, EN ISO 10517,
EN ISO 11680-1 a je možné ju použiť
na porovnanie prístrojov. Uvedená
hodnota emisií vibrácií sa môže tiež
použiť na predbežné odhadnutie
zaťaženia vibráciami.

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladina vibrácií sa v závislosti od použitia mení a môže v niektorých prípadoch presahovať hodnoty uvedené v tomto návode. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa prístroj používa pravidelne takýmto spôsobom. V záujme presného odhadu zaťaženia vibráciami za určitý čas práce by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami za celý čas práce.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vyhýbajte sa tiež riziku vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia prstov, a robte si často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane!

1.5. Vysvetlenie použitých informačných značiek

	Výstraha! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Noste chrániče sluchu!
	Noste ochrannú prilbu!
	Noste ochranné okuliare!
	Pozor, horúce časti. Udržiavajte odstup!

	Naplniť palivové čerpadlo (Primer)
	Otočiť páčku sýtiča
	Potiahnuť štartovacie lanko
	Aktivovať blokovanie zapnutia a plynovú páčku
	Pomer zmesi: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja
	Benzín: ROZ 95/ROZ 98
	Olej pre 2-taktný motor: ISO-L-EGD/JASO FD
	Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom! Udržiavajte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemného elektrického vedenia.
	Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri rezaní nad hlavou.
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.
	Udržiavajte odstup!
	Všeobecná výstraha!
	Dávajte pozor na vymrštené diely!
	Pozor na spätný ráz!
	Výstraha! V žiadnom prípade nepoužívajte namiesto rezacieho noža pílové listy.
	Odstup medzi strojom a treťou osobou musí byť minimálne 15 metrov!

	Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB
	Ochranný kryt s dvomi funkciami pre cievku so strunou a 3-zubový rezací nôž.
	Zákaz používania ohňa, otvoreného svetelného zdroja a zákaz fajčenia!
	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	UPOZORNENIE: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

	Prečítajte si návod.
	Elektrický prístroj nelikvidujte ako domový odpad!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.
	Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.
ES/PT	
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.

2. Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE. DOKUMENTY SI UCHOVAJTE.

2.1. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s nožnicami na živý plot

UPOZORNENIE

- ▶ Nožnice na živý plot sa dodávajú v kompletne zmontovanom stave.
- ▶ Pokyny a obrázky týkajúce sa nastavenia, používania nožníc na živý plot, prípadne ich nastavovacích dielov, údržby a mazania používateľom nájdete v tomto návode a na roztváracíj strane.
- ▶ Pokyny o pracovnej polohe (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny o nastavovacích dieloch (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny o bezpečnej manipulácii s palivom (pozri časť **3. Pred uvedením do prevádzky**).
- ▶ V tomto návode nájdete pokyny týkajúce sa odporúčanej výmeny alebo opravy dielov, ako aj zákazníckeho servisu a špecifikácií používaných náhradných dielov, pokiaľ majú vplyv na zdravie a bezpečnosť používateľa.
- ▶ Vysvetlenie všetkých grafických symbolov použitých na nožniciach na živý plot, ako aj všetky údaje, znaky, technické informácie a tiež postup v prípade úrazu alebo poruchy nájdete v tomto návode.
- ▶ Zablockované náradie: Odstráňte zasaknutý materiál z nožovej lišty (**19**).

VÝSTRAHA!

- Deti nesmú nožnice na živý plot nikdy používať.
- Vždy pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a s prístrojom pracujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte pri chorobe či únave alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní prístroja môže zapríčiniť vážne poranenia.
- Vyhýbajte sa nesprávnemu používaniu, stroj používajte len spôsobom, ktorý je uvedený v časti „Používanie v súlade s určeným účelom“.



Oboznámte sa v návode na obsluhu predtým, než začnete prístroj obsluhovať.

Príprava

- a) **TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁVAŽNÉ PORANENIA!** Starostlivo si prečítajte pokyny týkajúce sa správnej manipulácie, prípravy, údržby, naštartovania a vypnutia nožníc na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi, ako aj so správnym používaním nožníc na živý plot.
- b) Deti nesmú nožnice na živý plot používať. Deti, mladistvé osoby a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú nožnice na živý plot používať. Výnimky existujú iba pri mladistvých osobách starších ako 16 rokov v súvislosti s odbornou prípravou pod dohľadom odborníka.
- c) Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- d) Použitiu nožníc na živý plot je treba zabrániť, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.

f) S pohonnými hmotami zaobchádzajte opatrne, lebo sa môžu ľahko zapáliť a ich výpary sú výbušné. Mali by sa dodržiavať nasledujúce body:

- Používať len nádoby špeciálne určené na tento účel.
 - Pri bežiacom alebo horúcom motore nikdy neodnímate uzáver nádrže ani nedoplňajte benzín. Pred doplnením paliva nechajte motor a časti výfuku vychladnúť.
 - Nefajčite.
 - Tankujte len vonku.
 - Nikdy neskladujte nožnice na živý plot alebo nádoby na pohonné hmoty v miestnosti, v ktorej sa nachádza otvorený oheň, napr. v miestnosti, kde je kotol na ohrev vody.
 - Ak vám benzín pretiekol, nepokúšajte sa motor naštartovať, ale odstráňte stroj pred spustením z miesta, ktoré je znečistené benzínom.
 - Vždy po doplnení paliva nasadte uzáver nádrže a bezpečne ho uzavrite.
 - Pokiaľ by ste chceli nádrž vyprázdniť, mali by ste to robiť vonku.
- g) Ak sa rezacie zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živý plot vibrujú neobvykle silno, vypnite motor a nechajte nožnice na živý plot zastaviť. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a urobte nasledujúce opatrenia:
- skontrolujte, či nie sú prítomné poškodenia;
 - skontrolujte, či sa neuvoľnili nejaké diely, a všetky uvoľnené diely upevnite;
 - vymeňte poškodené diely za rovnocenné diely alebo ich nechajte opraviť.



Noste chrániče sluchu!



Noste ochranné okuliare!

- Oboznámte sa s obsluhou nožníc na živý plot, aby ste ich vedeli v prípade núdze okamžite zastaviť.

Prevádzka

- a) Vypnite motor pred:
- čistením alebo odstránením zablokovania;
 - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
 - nastavením pracovnej pozície rezacieho zariadenia;
 - ak nožnice na živý plot zostanú bez dozoru.
- b) Vždy sa uistite, že sa nožnice na živý plot nachádzajú riadne v jednej z uvedených pracovných pozícií predtým, než sa spustí motor.
- c) Počas prevádzky nožníc na živý plot sa vždy uistite, že sa nachádzate v bezpečnej polohe.
- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodeným alebo silne opotrebovaným rezacím zariadením.
- e) Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru, dávajte pozor na to, aby sa na motore a tlmiči hluku nenachádzali usadeniny, lístie alebo vytečené mazivo.
- f) Vždy sa uistite, že sú pri použití nožníc na živý plot namontované všetky držadlá a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot alebo nožnice na živý plot, ktoré majú nepovolenú úpravu.
- g) Ak sú nožnice na živý plot vybavené dvoma držadlami, používajte vždy obidve ruky.
- h) Vždy sa oboznámte so svojím okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno z dôvodu hluku z nožníc na živé ploty nemôžete počuť.

Údržba a uskladnenie

- a) Pokiaľ sa práca s nožnicami na živý plot ukončí z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia, vypnite motor, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a uistite sa, že všetky rotujúce diely sa úplne zastavili. Nechajte stroj vychladnúť predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.

- b) Nožnice na živý plot skladujte tam, kde sa benzínové výpary nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť predtým, než ich uskladníte.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot je potrebné rezacie zariadenie vždy prikryť ochranou na rezacie zariadenie.

2.2. Doplnujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živý plot

Bezpečnosť okolia

- Strihanie nožnicami na živý plot vykonávajúajte iba pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Pri strihaní dbajte na to, aby ste sa nedostali do kontaktu so žiadnymi predmetmi, napr. drôtenými plotmi alebo podperami rastlín. Môže to viesť k poškodeniam na nožovej lište (19). Starostlivo si prezrite živý plot, ktorý chcete strihať, a odstráňte všetky drôty a iné cudzie telesá.
- Všímajte si okolie a možné nebezpečné situácie, na ktoré vás počas strihania živého plota neupozorní sluch.

NEBEZPEČENSTVO!

- V prípade hroziaceho nebezpečenstva, resp. v prípade núdze motor ihneď vypnite.

Elektrická bezpečnosť

- Náradie držte len za izolované plochy, pretože rezací nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt rezacieho noža s vedením pod napätím môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- Počas prevádzky sa v okruhu 15 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Pri prevádzke nožníc na živý plot dbajte vždy na bezpečnú polohu a udržiavajte stále rovnováhu.
- Nožnice na živý plot nikdy nechytajte za nožovú lištu (19).
- Všetky časti tela majte mimo dosahu rezacieho noža. Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstrániť odrezky ani držať rezaný materiál. Uviaznuté odrezky odstraňujte iba pri vypnutom prístroji. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- Skôr ako náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.

Používanie a manipulácia

POZOR!

- Medzi jednotlivými pracovnými procesmi alebo po ukončení niektorého z týchto pracovných procesov neodkladajte nožovú lištu (19) otočenú na hrote, aby nedošlo k poškodeniam nožovej lišty (19).

- Pred použitím vždy skontrolujte, či nože, skrutky nožov a ostatné časti rezacieho nástroja nie sú opotrebované alebo poškodené. Nikdy nepracujte s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným rezacím mechanizmom.
- Podľa nastavenia pracovného uhla skontrolujte, či sú obe nastavovacie páčky bezpečne zaaretované. Ak ostane jedna nastavovacia páčka otvorená, môže sa pri práci druhá aretácia nechtiac uvoľniť vetvičkou a nožová lišta (19) sa môže sklopiť nadol.
- Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s chybnými alebo nenamontovanými ochrannými zariadeniami.

- Nožnice na živý plot nikdy nedržte za ich ochranné zariadenie.
- Nožnice na živý plot prenášajte za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s nožovou lištou odvrátenou od tela. Na nožnice na živý plot vždy pri preprave alebo skladovaní natiahnite ochranný kryt. Opatrná manipulácia s prístrojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacimi nožmi.
- Nožnice na živý plot skladujte na suchom, vysoko položenom alebo uzavretom mieste, mimo dosahu detí.
- Nepokúšajte sa prístroj opravovať, ak nemáte príslušnú kvalifikáciu.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

NEBEZPEČENSTVO!

- V prípade hroziaceho nebezpečenstva, resp. v prípade núdze motor ihneď vypnite.

2.3. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s predĺženým odvetvovačom

OPATRNE! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Nikdy nechytajte spustený prístroj nad ochranným krúžkom **(26)**. Vyhnite sa tak poraneniu.

Príprava

- Noste vždy ochrannú prilbu, chrániče sluchu a bezpečnostné rukavice. Noste tiež chrániče zraku, aby sa striekajúci olej alebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannú protiprachovú masku.
- Noste robustné vysoké čižmy s protišmykovou úpravou.
- Nepoužívajte prístroj pri daždi alebo vo vlhkom prostredí.
- Pred použitím skontrolujte bezpečný stav prístroja, zvlášť lištu a pílovú reťaz.

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti elektrického vedenia. Udržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od nadzemných elektrických vedení.

Elektrická bezpečnosť

- Nepoužívajte prístroj v prostredí, v ktorom hrozí riziko explózie, teda napríklad v blízkosti horľavých tekutín, plynov alebo výparov. Iskry produkované strojom môžu tieto výpary alebo plyny zapáliť.
- Prístroje s chybným spínačom sa musia ihneď opraviť, aby sa zabránilo škodám a poraneniam.

Bezpečnosť osôb

- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku.
- Pri používaní prístroja sa nenakláňajte príliš dopredu. Dbajte vždy na bezpečnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu. Pre rovnomerné rozloženie hmotnosti pôsobiacej na telo používajte nosný popruh, ktorý je súčasťou dodávky.
- Nestojte pod konármi, ktoré chcete odrezať. Predídete tak zraneniu padajúcimi vetvami. Dávajte pozor aj na vymršťujúce sa konáre, aby ste predišli poraneniu. Pracujte pod uhlom cca 60°.
- Dávajte pozor na to, aby nedošlo k spätnému rázu prístroja.
- Nesledujte len pílené vetvy, ale aj padajúci materiál, aby ste oň nezakopli.
- Pri preprave a skladovaní zakryte vodiacu lištu a reťaz krytom.
- Zabráňte náhodnému spusteniu prístroja.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí. Tento prístroj môžu obsluhovať len osoby, ktoré sa oboznámili s ním, ako aj s návodom na obsluhu.

Používanie a manipulácia

- Prístroj nikdy nespúšťajte, kým nie je správne namontovaná lišta, pílová reťaz a kryt reťazového kolesa.

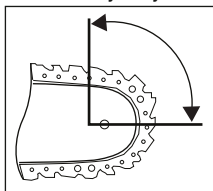
- Nerežte drevo položené na zemi ani sa nepokúšajte píliť korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade zabráňte vnoreniu pílovej reťaze do zeminy, pretože dôjde ihneď k jej otupeniu.
- Ak by ste prístrojom nedopatrením narazili na pevný predmet, motor okamžite vypnite a skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil.
- Po 30 minútach práce si urobte minimálne hodinovú prestávku. Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu.
- Pokiaľ je predĺžený odvetvovač z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavený, vypnite motor, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a uistite sa, že sa všetky rotujúce diely zastavili. Nechajte stroj vychladnúť predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- Prístroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia prístroja. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou prístroja.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- Údržbu prístroja prenechajte personálu kvalifikovanému na túto činnosť. Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.

2.4. Preventívne opatrenia proti spätnému rázu

⚠ POZOR, SPÄTNÝ RÁZ!

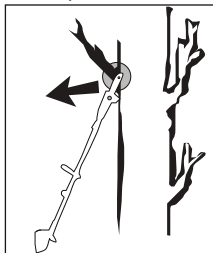
- Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätným rázom zabránite opatrnosťou a správnu technikou pílenia.

- Dotknutie sa špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerom dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vymrští nahor a smerom k obsluhujúcej osobe (pozri obr. A).



Obr. A

- Spätný ráz môže vzniknúť vtedy, keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz uviazne v mieste rezu (pozri obr. B).



Obr. B

- Uviaznutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže viesť k prudkému spätnému rázu lišty smerom k obsluhujúcej osobe.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pilou a môžete sa ťažko zraniť. Nespoliehajte sa nikdy výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako používateľ reťazovej pily urobte rôzne opatrenia, aby pri práci nedošlo k úrazu a poraneniu. Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania. Môžete mu zabrániť vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte:
- Držte pílu pevne oboma rukami, pričom rukoväť reťazovej pily obopnite palcami a prstami. Zaujmite telom a ramenami takú polohu, v ktorej dokážete odolávať silám spätného rázu.

- Ak sa urobia vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu zvládnuť. Nikdy refazovú pílu nepúšťajte z ruky.
- Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela a nepíľte nad výškou pliec. Predídete tak neúmyselnému kontaktu so špičkou lišty a získate lepšiu kontrolu nad refazovou pílou v neočakávaných situáciách.
- Používajte vždy náhradné lišty a pílové refaze predpísané výrobcou. Pri použití nesprávnych náhradných lišt a pílových refazí hrozí roztrhnutie pílovej refaze a/alebo spätný ráz.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa brúsenia a údržby pílovej refaze. Príliš malé obmedzovače hĺbky zvyšujú riziko spätného rázu.
- Nepíľte špičkou lišty. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

2.5. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s cievkami so strunou

Príprava

- Noste primerané pracovné oblečenie, ktoré poskytuje ochranu, napríklad dlhé nohavice, bezpečnú pracovnú obuv, pevné ochranné rukavice, ochrannú prilbu, ochrannú masku na tvár alebo ochranné okuliare na ochranu očí a dobré tlmiče do uší alebo iné chrániče sluchu pred hlukom.
- Vždy používajte nosný popruh, ktorý je súčasťou dodávky.
- Dbajte na to, aby dráždlá boli suché a čisté a neboli znečistené benzínovou zmesou.
- Predtým, než začnete pracovať, skontrolujte terén, či sa v ňom nenachádzajú predmety ako kovové časti, fľaše, kameň alebo podobné predmety, ktoré môžu odskočiť a spôsobiť tak používateľovi zranenia.
- Pred naštartovaním motora sa presvedčte, že sa cievka so strunou nedostane do styku s nejakou prekážkou.
- Používajte prístroj až vtedy, keď sa s ním dobre oboznámite.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti ľahko zápalných kvapalín alebo plynov, ani v uzavretých priestoroch alebo na voľnom priestranstve. Výsledkom by mohla byť explózia a/alebo požiar.
- Nepracujte s poškodeným či neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol zmenený bez súhlasu výrobcu. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými prostriedkami. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným spínačom ZAP/VYP. Prístroj po spadnutí skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.

Bezpečnosť osôb

- Prístroj smú obsluhovať, nastavovať a opravovať len dostatočne vyškolené, dospelé osoby.
- Ak ste sa s prístrojom neoboznámili, precvičte si manipuláciu s ním bez zapnutého motora.
- Nedotýkajte sa výfuku.
- Nepracujte s prístrojom, ak ste pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Prístroj držte vždy pevne obidvomi rukami. Palce a prsty majú pri tom obopínať dráždlá.
- Pracovná poloha: Nepracujte s prístrojom v nepohodlnej polohe, ak neviete udržať rovnováhu, s vystretými ramenami a neobsluhujte ho iba jednou rukou.
- Vždy dbajte na to, aby ste stáli pevne.
- Nepracujte s prístrojom, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú diváci alebo zvieratá. Počas kosenia musí byť medzi používateľom prístroja a ostatnými osobami alebo zvieratami vzdialenosť minimálne 15 metrov. Pri prácach, pri ktorých sa kosí až k zemi, musí byť medzi používateľom a ostatnými osobami alebo zvieratami minimálna vzdialenosť 30 metrov.

- Pri kosení na svahu stojte vždy pod rezacím nástrojom. Nikdy nerežte ani nestrihajte na hladkom, klzkom svahu alebo zráze.
- Akékoľvek úpravy výrobku môžu ohroziť osobnú bezpečnosť a stráca sa v ich dôsledku záruka výrobcu.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď je poškodený alebo vykazuje nejaké nedostatky.

Používanie a manipulácia

- Používajte prístroj len na účel, na ktorý bol určený, ako je zastrihávanie trávnikov, kosenie, odvetvovacie práce, rezanie a zastrihávanie kríkov alebo krovín.
- Prístroj nepoužívajte nepretržite dlhý čas a počas práce si robte prestávky.
- Dbajte na to, aby skrutky a spojovacie prvky boli pevne utiahnuté. S prístrojom nikdy nepracujte, keď nie je správne nastavený, nie je kompletne alebo bezpečne zostavený.
- Benzínovú nádrž otvárajte pomaly, aby ste povolili prípadný tlak, ktorý sa v nádrži vytvoril. Aby ste predchádzali nebezpečenstvu požiaru, pred naštartovaním prístroja sa vzdialte minimálne na 3 metre od priestoru čerpania paliva.
- Cievku so strunou vedte v požadovanej výške. Zabráňte kontaktu malých predmetov (napr. kamene) s cievkou so strunou.
- Keď je prístroj v prevádzke, cievku so strunou držte vždy na zemi.
- Prístroj používajte iba vtedy, keď má nasadený príslušný ochranný kryt a je v dobrom stave.
- Nikdy nepoužívajte žiadne iné rezacie nástroje. V záujme vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. S používaním iných rezacích nástrojov alebo príslušenstva, ako sú odporúčané v návode na obsluhu, môže byť spojené nebezpečenstvo poranenia.

- Zastrihávajte a režte vždy v hornom rozsahu otáčok. Nedovoľte, aby otáčky motora pri kosení alebo zastrihávaní klesli.
- Uistite sa, že sa prístroj pri naštartovaní a počas práce nedostane do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj zložíte, vypnite ho.
- Skôr ako prístroj odložíte, vypnite ho.
- Pred vykonávaním prác na rezacom nástroji vždy zastavte motor.

2.6. Bezpečnostné upozornenia pre prácu s rezacím nožom

Príprava

- Rezací nôž prudko vymršťuje predmety a zeminu. Môže to spôsobiť oslepnutie alebo zranenia. Používajte chrániče očí, tváre a nôh. Pred nasadením rezacieho noža vždy odstráňte z pracovného priestoru predmety.
- Po uvoľnení plynovej páčky rezací nôž dobieha. Dobiehajúci rezací nôž môže spôsobiť rezné poranenia vám alebo ľuďom okolo. Skôr ako začnete s rezacím nožom vykonávať akékoľvek práce, zastavte motor a skontrolujte, či sa rezací nôž úplne zastavil.

Bezpečnosť osôb

- Osoby, ktoré sú nablízku, môžu oslepnúť alebo sa zraníť. Medzi vami a ostatnými osobami alebo zvieratami zachovávajte vo všetkých smeroch vzdialenosť 15 m.

Používanie a manipulácia

- Prístroj nepoužívajte, ak niektoré súčasti rezacieho noža nie sú riadne namontované.
- Rezací nôž sa môže pri kontakte s predmetmi prudko vymrštiť. To môže spôsobiť zranenie ramien a nôh. Ak by prístroj narazil na cudzie teleso, zastavte okamžite motor a počkajte, kým sa rezací nôž nezastaví. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu rezacieho noža. Ak je rezací nôž skrivený alebo nalomený, vymeňte ho.

2.7. Bezpečnostné zariadenia

Pri práci s prístrojom musí byť namontovaný príslušný ochranný plastový kryt na prevádzku s rezacím nožom alebo strunou, aby sa zabránilo prudkému vymršteniu predmetov.

VÝSTRAHA!

- Nikdy nekoste, keď sú v blízkosti iné osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá.
- Dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 15 m. Ak sa k vám niekto približuje, okamžite zastavte prístroj.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY!

- Výpary, pohonné hmoty a mazivá sú jedovaté. Výfukové plyny sa nesmú vdychovať.

VÝSTRAHA!

- Benzín je vysoko horľavý. Benzín skladujte len v príslušných nádobách.
- Palivo tankujte len vonku a nefajčite.
- Pokiaľ motor beží alebo je prístroj horúci, uzáver nádrže sa nesmie otvoriť ani sa nesmie dolievať benzín.
- Ak benzín pretiekol, nesmiete sa pokúsiť naštartovať motor. Prístroj musíte odstrániť z plochy, ktorá je znečistená benzínom. Zamedzte akémukoľvek štartovaniu, pokiaľ sa výpary benzínu nerozptýlia.
- Z bezpečnostných dôvodov sa poškodená benzínová nádrž a uzáver nádrže musia vymeniť.

Obmedzte hlučnosť a vibrácie na minimum!

- Používajte len bezchybný prístroj.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte na ňom údržbu.
- Spôsob svojej práce prispôbte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.

- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Ak prístroj nepoužívate, vypnite ho.
- Noste ochranné rukavice.

3. Pred uvedením do prevádzky

POZOR!

- Počas kosenia je potrebné vždy nosiť protišmykovú bezpečnostnú obuv a príslušné bezpečnostné oblečenie ako ochranné rukavice, ochrannú prilbu, ochrannú masku, ochranné okuliare a chrániče sluchu.
- Skontrolujte terén, na ktorom budete pracovať, a odstráňte predmety, ktoré by mohli byť zachytené a vymrštené.
- Pred použitím a po páde alebo inom pôsobení nárazu je potrebné vždy vizuálne skontrolovať, či nedošlo k poškodeniu rezacích nástrojov, upevňovacích čapov, ako aj celej rezacej jednotky. Opatrebované alebo poškodené rezacie nástroje a upevňovacie čapy sa musia vymeniť.
- Pred použitím je vždy potrebné vizuálne skontrolovať, či nie sú rezacie nástroje opotrebované alebo poškodené. Aby sa zabránilo nevyváženosti, môžu sa opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje a upevňovacie čapy vymieňať vždy len po súpravách.

3.1. Montáž okrúhlej rukoväte

Okrúhla rukoväť (4) sa dá namontovať len na jeden z dvoch otvorov v hriadelí.

- ♦ Namontujte najprv gumové tesnenie (4a) na výložník (7).
- ♦ Nasadte okrúhlu rukoväť (4) s bezpečnostnou zábranou na ľavej strane prístroja zhora na gumové tesnenie (4a).
- ♦ Teraz zatlačte upínaciu miskú (4c) okrúhlej rukoväte (4) zdola na určené gumové tesnenie (4a) výložníka (7).

- ◆ Nasadíte zaistovaciu skrutku **(5)** a pevne ju utiahnite.

3.2. Upevnenie/montáž nosného popruhu

- ◆ Zaveste nosný popruh **(57)** do nosného oka **(3)**.
- ◆ Prispôsobte nosný popruh **(57)** svojej výške tak, aby sa nosné oko **(3)** nachádzalo v zavesenom stave vo výške bedier.

3.3. Montáž nožníc na živý plot

- ◆ Najprv uvoľnite zaistovaciu skrutku **(6)** na výložníku **(7)** bloku motora.
- ◆ Zasuňte čap na prednom výložníku **(22)** nožníc na živý plot až na doraz do otvoru výložníka **(7)** bloku motora. Pritom dbajte na to, aby guľa napnutá pružinou zapadla do určeného otvoru.
- ◆ Zaistovaciu skrutku **(6)** pevne utiahnite.

UPOZORNENIE

- Montáž nadstavca predĺženého odvetvovača/cievky so strunou/3-zubového rezacieho noža/predĺžovacieho nadstavca sa uskutoční v rovnakom poradí.

3.4. Demontáž nožníc na živý plot

- ◆ Uvoľnite zaistovaciu skrutku **(6)** a stlačte aretačný kolík **(23)**. Vytiahnite predný výložník **(22)** nožníc na živý plot z výložníka **(7)** motorovej jednotky.

UPOZORNENIE

- Demontáž nadstavca predĺženého odvetvovača/cievky so strunou/3-zubového rezacieho noža/predĺžovacieho nadstavca sa uskutoční v rovnakom poradí.

3.5. Otočenie nožníc na živý plot

- ◆ Uvoľnite odblokovanie/zablokovanie **(17)**.

- ◆ Stlačte nastavovaciu páčku **(21)**, otočte nožnice na živý plot do požadovanej polohy.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nožová lišta **(19)** sa nesmie otočiť úplne dozadu paralelne s predným výložníkom **(22)**, aby sa s ňou takto pracovalo. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Táto poloha slúži len ako prepravná poloha.

- ◆ Nechajte nastavovaciu páčku **(21)** zapadnúť do výrezu základnej dosky (nožnice na živý plot) **(20)**.

3.6. Montáž pílovej reťaze a lišty

⚠ VÝSTRAHA!

- Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia ostrými reznými zubami!

UPOZORNENIE

- Dbajte na smer chodu pílovej reťaze **(30)** na lištu **(29)** a na základnej doske (odvetvovač). 
- V prípade opotrebenia možno lištu **(29)** obrátiť.

- ◆ Povoľte maticu **(35)** pomocou kľúča na zapalovacie sviečky **(64)**.
- ◆ Odoberte kryt reťazového kolesa **(37)**.
- ◆ Na začiatok položte pílovú reťaz **(30)** na hrot lišty **(29)**.
- ◆ Nasadíte teraz lištu **(29)** s pílovou reťazou **(30)**.
- ◆ Položte vodiacu lištu **(40)** cez vedenie lišty **(38)** a zároveň nasadte napínací kolík reťaze **(44)** do otvoru lišty **(39)**. Súčasne položte pílovú reťaz **(30)** cez reťazové koleso **(42)**.
- ◆ Teraz napnite pílovú reťaz **(30)** (pozri časť **3.8. Napnutie a kontrola pílovej reťaze**).

- ♦ Opäť nasadíte kryt reťazového kolesa (37) a pevne utiahnite maticu (35).

3.7. Demontáž pílovej reťaze

- ♦ Pílová reťaz (30) sa musí v prípade potreby vopred uvoľniť, aby bolo možné odobrať lištu (29) a pílovú reťaz (30) (pozri časť 3.8. **Napnutie a kontrola pílovej reťaze**). Riadte sa týmito pokynmi v opačnom poradí.

3.8. Napnutie a kontrola pílovej reťaze

VÝSTRAHA!

- Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia ostrými reznými zubami!
- ♦ Otočte napínaciu skrutku reťaze (45) pomocou plochého skrutkovača (64) v smere hodinových ručičiek, aby ste napnutie zvýšili.
- ♦ Pílová reťaz (30) musí dosadať na spodnú stranu lišty. Skontrolujte, či pílovú reťaz (30) možno rukou potiahnuť cez lištu (29).

UPOZORNENIE

- Nová pílová reťaz (30) prevísa a musí sa napínať častejšie.

3.9. Mazanie reťaze

- ♦ Odoberte veko olejovej nádrže (27).
- ♦ Nalejte do olejovej nádrže (28) cca 100 ml biooleja na reťaze (60).

VÝSTRAHA!

- Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Pri pílovej reťazi bežiacej nasucho sa rezací mechanizmus v krátkom čase neopraviteľne zničí. Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze a hladinu oleja v nádrži.

UPOZORNENIE

- Používajte iba olej na pílové reťaze, prednostne biologicky odbúrateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.
- Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.

3.10. Otočenie predĺženého odvetvovača

- ♦ Vytiahnite páku na prestavenie uhla (27a).
- ♦ Nastavte želaný uhol.
- ♦ Páku na prestavenie uhla (27a) nechajte znova zapadnúť.

3.11. Brúsenie pílovej reťaze

UPOZORNENIE

- Na bezpečné držanie počas brúsenia možno stolovú brúsku pripevniť na pomôcku stolovej brúsky (31).
- V súprave na brúsenie, napr. od značky Oregon, nájdete podrobné informácie o procese brúsenia.
- Prípadne použite elektrický prístroj na brúsenie reťazí a riadte sa pokynmi výrobcu.
- V prípade neistoty o tom, ako túto prácu vykonať, sa musí vykonať výmena pílovej reťaze.

3.12. Montáž predĺžovacieho nadstavca

POZOR!

- Nepoužívajte predĺžovací nadstavec/výložník (53) v kombinácii s nadstavcom 3-zubového rezacieho noža/cievky so strunou!

UPOZORNENIE

- Predĺžovací nadstavec/výložník (53) používajte na prácu vo väčších výškach.

- ◆ Predlžovací nadstavec/výložník (53) namontujte medzi blok motora a nožnice na živý plot alebo predĺžený odvetvovač. Montáž sa vykoná takým istým spôsobom, ako bolo opísané v prípade nadstavcov.

3.13. Montáž/demontáž ochranného krytu

⚠ VÝSTRAHA!

- Pri práci s 3-zubovým rezacím nožom (48) musí byť namontovaný (47) ochranný kryt. Ochranný kryt (47) sa umiestni pod kovovým plechom výložníka (50). Ochranný kryt (47) sa teraz pomocou 4 skrutiek (46) upevní na prednom výložníku (50). Vezmite si na pomoc pribalený šesťhranný kľúč (63).

Rezací mechanizmus	Ochranné zariadenie
3-zubový rezací nôž (48)	Ochranný kryt (47)
Cievka so strunou (49)	Ochranný kryt (47) + ochranný kryt rezacej struny (72)

3.14. Predĺženie ochranného krytu (montáž/demontáž)

UPOZORNENIE

- Pri použití 3-čepelového noža (48) sa musí predĺženie ochranného krytu (72) zasunúť.
- Pri použití cievky so strunou (49) musí byť predĺženie ochranného krytu (72) úplne vysunuté.

Predĺženie ochranného krytu (pri použití cievky so strunou (49))

- ◆ Zatlačte obidve tlačidlá klikacieho uzáveru (71) palcom dovnútra a nadol.
- ◆ Stiahnite predĺženie ochranného krytu (72) úplne nadol.

Skrátenie ochranného krytu (pri použití 3-zubového rezacieho noža (48))

- ◆ Zatlačte obidve tlačidlá klikacieho uzáveru (71) palcom dovnútra.
- ◆ Posuňte predĺženie ochranného krytu (72) úplne nahor.

UPOZORNENIE

- Po každom použití predĺženie a ochranný kryt (47) prístroja vyčistite.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne iné rezacie mechanizmy okrem tých, ktoré ste dostali ako súčasť dodávky. Akékoľvek používanie iných rezacích mechanizmov alebo ochranných zariadení sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a je s ním spojené nebezpečenstvo úrazu.

3.15. Montáž/výmena rezacieho noža

- Namontujte/nahradte 3-zubový rezací nôž (48), ako je to znázornené na obrázkoch na roztvárackej strane. **POZOR! Ľavotočivý závit!**
- Aretáciu vretena (48a) podržte stlačenú a podložku unášača (69) otáčajte dovtedy, kým nezapadne.
- Položte 3-zubový rezací nôž (48) na podložku unášača (69). Opis musí byť viditeľný v pracovnej polohe zhora (pozri roztváraciu stranu). Trojzubový rezací nôž (48) sa môže použiť z oboch strán.
- Prítlačnú platničku 68 vložte nad závit ozubeného hriadeľa.
- Nasadte kryt prítlačnej platničky (67).

- Dotiahnite maticu **(66)** pomocou kľúča na zapalovacie sviečky **(64)** otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
POZOR! Ľavotočivý závit!
- Trojzubový rezací nôž **(48)** sa dodáva s plastovým ochranným obalom. Tá sa musí pred použitím odstrániť. Keď nebudete prístroj používať, znova ju nasadíte.
- Plastový ochranný obal môžete dať teraz dole.

3.16. Montáž/výmena cievky so strunou

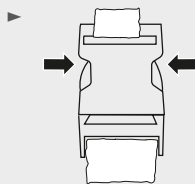
- Namontujte/vymeňte cievku so strunou **(49)** podľa obrázka na vyklápacej strane.
POZOR! Ľavotočivý závit!
- Aretáciu vretena **(48a)** podržte stlačenú a podložku unášača **(69)** otáčajte dovtedy, kým nezapadne.
- Cievku so strunou **(49)** naskrutkujte na závit proti smeru hodinových ručičiek.
- Vysuňte ochranný kryt, pozri časť **3.14. Predĺženie ochranného krytu (montáž/demontáž)**.

3.17. Nasadenie nosného popruhu

UPOZORNENIE

- Aby bola práca čo najmenej únavná, môžete vykonať nastavenia v nasledujúcich bodoch. Nastavenia sa môžu líšiť v závislosti od telesnej výšky.
- Pred začatím prác nastavte nosný popruh **(57)** podľa svojej výšky.
- Prístroj s namontovaným rezacím nástrojom vycentrujte tak, aby sa rezací nástroj držal iba tesne nad zemou bez toho, aby ste sa prístroja dotkli rukami.

UPOZORNENIE



Nosný popruh je vybavený rýchlouvoľňovacím zariadením, aby bolo možné prístroj rýchlo oddeliť od nosného popruhu v nebezpečnej situácii. V nebezpečnej situácii zatlačte na obidve strany rýchlouvoľňovacieho zariadenia, aby bolo možné uvoľniť prístroj z nosného popruhu.

- 1) Nasadte si nosný popruh **(57)** a spojte spony tak, aby do seba zapadli (pozri obr. 1a).
- 2) Zatiahnite nosný popruh **(57)** tak, ako je znázornené na obrázku 1b, aby nosný popruh **(57)** smeroval do stredu tela, a prispôsobte ho obvodu tela.
- 3) Aby ste teraz mohli napnúť obidva ramenné upínacie pásy, zatiahnite za obidva naraz, tak ako je to znázornené na obrázku 1c.
- 4) Aby ste nastavili správnu pozíciu prístroja na popruhu, zatiahnite za popruh, tak ako je to znázornené na obrázku 1d.
- 5) Teraz prístroj vezmite a zaveste ho pomocou nosného oka **(3)** do karabínky **(E)**, ako je znázornené na obrázku 1e. Nosné oko **(3)** možno dodatočne uvoľniť alebo posunúť pomocou skrutky **(G)**, aby ste nastavili najlepšie nasmerovanie prístroja.

3.18. Nastavenie výšky rezu

- Nasadte si nosný popruh **(57)** a prístroj zaveste. Pomocou rozličných nastavovačov popruhu, ktoré sa nachádzajú na nosnom popruhu **(57)** si nastavte optimálnu pracovnú a rezaciu pozíciu (pozri časť **3.17. Nasadenie nosného popruhu**).
- Aby ste zistili optimálnu dĺžku nosného popruhu, vykonajte niekoľko kmitavých pohybov bez spustenia motora (pozri obr. 3a).

POZOR!

- Vždy keď pracujete s prístrojom, používajte nosný popruh **(57)**. Nasadíte si nosný popruh **(57)** hneď, ako naštartujete motor a motor beží naprázdno. Pred zložením nosného popruhu **(57)** motor vypnite.

3.19. Palivo a olej

- Používajte iba zmes bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a špeciálneho oleja pre 2-taktné motory (JASO FD/ISO-L-EGD). Zmes paliva namiešajte podľa tabuľky miešania pohonných hmôt.
- Nalejte správne množstvo benzínu a oleja pre 2-taktné motory do priloženej fľaše na miešanie oleja a benzínu **(61)** (pozri „Tabuľka miešania pohonných hmôt“). Nádobu potom dobre pretrepte.

Tabuľka miešania pohonných hmôt
Spôsob zmiešania: 40 dielov benzínu
na 1 diel oleja

Benzín	Olej pre 2-taktné motory
0,5 litra	12,5 ml

4. Uvedenie do prevádzky

POZOR!

- Dodržiavajte zákonné predpisy a nariadenia o protihlukovej ochrane.

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prístroj z hľadiska:

- nepriepustnosti palivového systému,
- bezchybného stavu a kompletnosti ochranných zariadení a rezacieho zariadenia,
- pevného utiahnutia všetkých skrutkových spojov,
- ľahkého chodu všetkých pohyblivých častí.

4.1. Štartovanie so studeným motorom

POZOR!

- Nikdy nedovoľte, aby sa štartovacie lanko rýchlo vrátilo späť. Môže to viesť k poškodeniam.

- 1.) Naplňte benzínovú nádrž **(12)** (pozri aj časť **3.19. Palivo a olej**).
- 2.) Stlačte palivové čerpadlo **(14)** (Primer) 6x.
- 3.) Páčku sýtiča (10) otočte do pozície „“.
- 4.) Prístroj pevne pridržte a vyťahujte štartovacie lanko **(11)** až do prvého odporu. Teraz rýchlo potiahnite štartovacie lanko **(11)**. Prístroj sa spustí.
- 5.) Hneď ako motor naskočí, stlačte najskôr blokovanie zapnutia **(1)** a potom plynovú páčku **(8)**, aby ste tak uvoľnili automatický sýtič.

Ak motor ani po viacerých pokusoch naskočí, preštudujte si časť **9. Hľadanie chýb**.

POZOR!

- Vždy vyťahujte štartovacie lanko **(11)** rovno. Rukoväť štartovacieho lanka **(11)** držte pevne, keď sa štartovacie lanko **(11)** opäť zatiahne. Nikdy nedovoľte, aby sa štartovacie lanko **(11)** rýchlo vrátilo späť.

UPOZORNENIE

- Pri veľmi vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že budete musieť aj so studeným motorom štartovať bez sýtiča!

4.2. Štartovanie s teplým motorom

(Prístroj bol odstavený na menej ako 15 – 20 minút)

- 1) Spínač ZAP/VYP (2) nastavte do polohy „I“.
- 2) Páčka sytiča (10) sa nemusí otočiť, ak chcete naštartovať zahriaty motor.
- 3) Prístroj pevne pridržte a vyťahujte štartovacie lanko (11) až do prvého odporu. Teraz rýchlo potiahnite štartovacie lanko (11). Prístroj by sa mal naštartovať po 1 – 2 ťahoch. Pokiaľ prístroj ani po 6 potiahnutiach nenaštartuje, zopakujte kroky 2 – 4 v časti „Štartovanie so studným motorom“.

Zastavenie motora

Postup pri núdzovom vypnutí

Pokiaľ sa prístroj musí okamžite zastaviť, stlačte spínač ZAP/VYP (2).

Bežný postup

- Pustíte plynovú páčku (8) a počkajte, kým motor neprejde na voľnobežné otáčky. Potom stlačte spínač ZAP/VYP (2).

⚠ POZOR!

- Pri voľnobehu musí 3-zubový rezací nôž stáť. Ak by sa 3-zubový rezací nôž otáčal, je potrebné nastaviť karburátor!

Pracovné pokyny

Natrénujte si pred použitím prístroja všetky pracovné techniky (pozri obr. 3a – 3c) pri zastavenom motore.

Predĺženie rezacej struny

Na predĺženie rezacej struny nechajte motor bežať na plný plyn a ťuknite cievkou so strunou (49) o zem. Struna sa automaticky predĺži. Nôž na ochrannom kryte rezacej struny skráti strunu na primeranú dĺžku (pozri obr. 3d).

⚠ POZOR!

Zvyšky trávnik/trávy/buriny sa zachytávajú pod ochranným krytom (47).

- Tieto zvyšky odstráňte pomocou špachtle alebo podobnej pomôcky pri vypnutom motore.

Rôzne spôsoby kosenia

Zastrihávanie/kosenie (3-zubový rezací nôž, príp. s cievkou so strunou)

- Hýbte prístrojom, akoby ste kosili kosou (pozri obr. 3a).
- Rezací nástroj držte vodorovne so zemou a nastavte požadovanú výšku kosenia.

Nízke zastrihávanie (pomocou cievky so strunou)

- Držte prístroj s jemným sklonom nad zemou (pozri obr. 3b). Koste vždy smerom od seba. Prístroj nepriťahujte k sebe.

Skosenie (s cievkou so strunou)

- Pri skosení zachytíte celú vegetáciu až po zem. Pritom nahnite cievku so strunou v uhle 30° doprava. Nastavte rukoväť do požadovanej polohy (pozri obr. 3c).

Kosenie pri strome/plote/základoch (s cievkou so strunou)

UPOZORNENIE

- Ak sa struna dotkne stromov, kameňov, muriva alebo základov, opotrebuje sa alebo sa rozstrapká. Ak struna narazí na pletivo plota, pretrhne sa.

⚠ POZOR!

- Pomocou prístroja neodstraňujte predmety z chodníkov a podobne! Prístroj je silný a malé kamienky alebo iné predmety môže odhodiť na 15 a viac metrov, čo môže viesť k zraneniam alebo poškodeniam na autách, domoch alebo oknách.

Zaseknutie

Ak by sa rezací nástroj zablokoval, okamžite zastavte motor. Pred opätovným uvedením do chodu odstráňte z prístroja zvyšky trávy a krovia.

Zabránenie spätnému rázu

Pri práci s 3-zubovým rezacím nožom existuje riziko, že dôjde k spätnému rázu rezacieho noža pri kontakte na pevnú prekážku (kmeň stromu, konár, peň, kameň a pod.). Prístroj sa pritom vymrští proti smeru otáčania rezacieho nástroja. Môže to spôsobiť stratu kontroly nad prístrojom. Rezací nôž nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpov, medzníkov alebo základov. Ak chcete rezať jemné kroviny, nastavte prístroj tak, ako je znázornené na obrázku 3e, aby ste sa vyhli spätným rázom.

4.3. Práca s nožnicami na živý plot

4.4. Techniky strihania

- Obojstranná nožová lišta umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovými pohybmi z jednej strany na druhú.
- Pohybujte pri kolmom rezaní nožnicami na živý plot rovnomerne smerom dopredu alebo v tvare oblúka sem a tam.
- Pohybujte pri vodorovnom rezaní nožnicami na živý plot v tvare polmesiaca ku kraju kríka, aby odrezané konáre spadli na zem.
- Pozri roztváracu stranu (obrázok A).

UPOZORNENIE

- Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.

4.5. Práca s predĺženým odvetvovačom

4.6. Techniky pílenia

⚠ VÝSTRAHA!

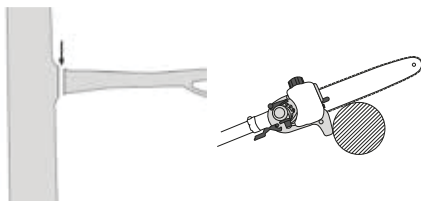
- Dávajte vždy pozor na padajúce odrezky.
- Vždy pamätajte na nebezpečenstvo spätného vymrštenia konárov.

UPOZORNENIE

- Priložte doraz (32) na konár. Budete tak pracovať istejšie a pokojnejšie.
- Až potom začnete s pílením.

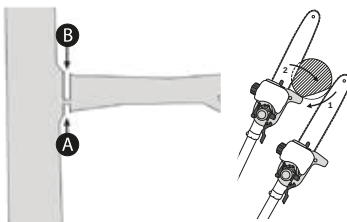
Pílenie malého konára

- ♦ Pri malých konároch (Ø 0 – 8 cm) píľte zhora nadol (pozri obrázok).



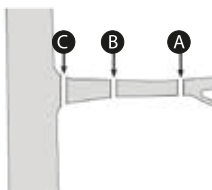
Pílenie väčších konárov

- ♦ Pri väčších konároch (Ø 8 – 25 cm) urobte najskôr odľahčovací rez A (pozri obrázok). Odľahčovací rez tiež zabraňuje odlúpnutiu kôry z hlavného kmeňa.
- ♦ Píľte teraz postupne zhora B nadol A.



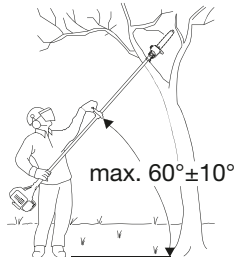
Pílenie po kúskoch

Skráťte dlhé, resp. hrubé konáre, predtým než uskutočníte finálny deliaci rez (pozri obrázok).



4.7. Bezpečná práca

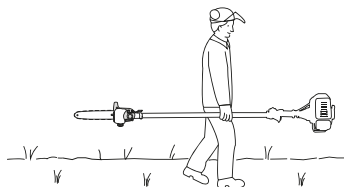
- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro reťaze (59) v dobrom prevádzkovom stave, aby ste sa vyhli zraneniam.
- Prístroj po spadnutí skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Dodržiavajte predpísaný pracovný uhol max. $60^\circ \pm 10^\circ$, aby bolo možné zaručiť bezpečnú prácu (pozri obrázok).



- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebříku alebo na nestabilnom podklade.
- Nerobte nepremyslené rezy. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste za bezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Meňte pravidelne svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk podmieneným vibráciami. Čas používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Pamätajte na to, že osobné predispozície na zlé prekrvenie, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu čas používania skrátiť.

5. Preprava

- Pri preprave používajte ochranné puzdrá (58) (59) (48c).
- Ochranné puzdro na lištu (58) musí po nasadení zapadnúť do aretácie. Majte na pamäti, že pri nasadzovaní a uvoľňovaní je potrebná veľká sila.
- Dbajte na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli, aby ste sa tak vyvarovali zraneniam (pozri obrázok).



6. Čistenie

Čistenie bloku motora

UPOZORNENIE

- Po každom použití sa prístroj musí dôkladne vyčistiť.
- Prístroj pred čistiacimi prácami vždy vypnite a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (9).
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou, na ktorú naniesiete trochu čistiaceho prostriedku. Dávajte pozor na to, aby sa voda nedostala dovnútra prístroja.

Čistenie predĺženého odvetvovača

- Predĺžený odvetvovač sa musí v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ♦ Odoberte kryt reťazového kola (37).
- ♦ Odoberte pilový reťaz (30) z lišty (29) a vyčistite vodiacu lištu (40).
- ♦ Udržiavajte pilový reťaz (30) ostrú a skontrolujte napnutie. Dbajte na stav hladiny oleja a prívod oleja.

Čistenie nožníc na živý plot

- ♦ Skontrolujte, či nie sú povolené skrutky na nožovej lište (19) nožníc na živý plot, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- ♦ Odstráňte prilepené zvyšky rastlín.
- ♦ Nožovú lištu (19) namažte olejom v spreji alebo olejovou maznicou.

Čistenie nadstavca cievky so strunou/ rezacieho noža

- ♦ Odstráňte prilepené zvyšky rastlín.
- ♦ 3-zubový rezací nôž udržiavajte ostrý, (48) aby ste si uľahčili prácu.

7. Údržba

Výmena cievky so strunou/výmena rezacej struny

- 1) Cievka so strunou **(49)** sa demontuje podľa opisu v časti **3.16. Montáž/výmena cievky so strunou**. Zatláčajte na vyznačených miestach (pozri obr. 2a) a odoberte kryt (pozri obr. 2b).
- 2) Odoberte tanier cievky **(J)** z krytu cievky so strunou (pozri obr. 2c).
- 3) Odstráňte prípadnú rezáciu strunu.
- 4) Novú rezáciu strunu zložte v strede dokopy a vzniknutú slučku zaveste do otvoru v tanieri cievky (pozri obr. 2d).
- 5) Napnutú strunu naviňte v smere hodinových ručičiek. Tanier cievky **(J)** pritom rozdeľuje obidve polovice rezacej struny (pozri obr. 2e a 2f). Obidva konce struny zaveste do na to určeného držiava struny.
- 6) Zoberte teraz kryt do ruky a nasadte tanier cievky **(J)** do krytu. Dávajte pozor na to, aby držiak struny taniera cievky lícoval s prechodom struny v kryte.
- 7) Uvoľnite teraz rezáciu strunu z taniera cievky **(J)** a vedte ju cez kovové oká v kryte.
- 8) Obidve polovice krytu znovu spojte, kým citelne nezaskočia.
- 9) Prebytočnú strunu skráťte na približne 13 cm. Zníži sa tým zaťaženie motora počas štartovania a zahrievania.
- 10) Cievku so strunou opäť namontujte (pozri časť **3.16. Montáž/výmena cievky so strunou**).

Údržba vzduchového filtra

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora v dôsledku zníženia prívodu vzduchu do karburátora.

Pravidelná kontrola je preto nevyhnutná. Vzduchový filter by sa mal kontrolovať po každých 25 hodinách prevádzky a v prípade potreby by sa mal vyčistiť.

Pri veľmi prašnom vzduchu je potrebné vzduchový filter kontrolovať častejšie.

- 1) Odstráňte kryt vzduchového filtra **(15)**.
- 2) Odoberte vzduchový filter.
- 3) Vyčistite vzduchový filter vyklepaním alebo vyfúknutím (stlačeným vzduchom).
- 4) Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

POZOR!

- Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom alebo horľavými rozpúšťadlami.

Údržba zapalovacej sviečky

- 1) Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky **(9)**.
- 2) Uvoľnite zapalovaciu sviečku pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky **(64)**.
- 3) Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

Vzdialenosť elektród = 0,6 mm (vzdialenosť medzi elektródami, medzi ktorými sa vytvára zapalovacia iskra). Po prvých 10 hodinách prevádzky kontrolujte, či nie je zapalovacia sviečka znečistená, a v prípade potreby ju očistite medenou drôtenou kefou.

Potom vykonávajte údržbu zapalovacej sviečky po každých 50 hodinách prevádzky.

Nastavenia karburátora

- Nastavenia karburátora nechajte vykonať iba personálu s odbornou spôsobilosťou, výrobcovi alebo jeho zákazníkemu servisu.

Mazanie prevodovky

- Po každých 20 prevádzkových hodinách doplňte trochu tekutého tuku na prevodovku (cca 10 g), aby ste namazali uhlovú prevodovku.
- ♦ Uvoľnite pritom skrutku **(48b)** (pozri roztváraciu stranu), aby sa tekutý tuk na prevodovku dostal do prevodovky.
- ♦ Po naplnení prevodovky uzatvorte mazací otvor opäť pomocou skrutky **(48b)**.

8. Skladovanie a preprava

- Prístroj skladujte na bezpečnom mieste.
- Prístroj a príslušenstvo skladujte na bezpečnom mieste, chránenom pred otvoreným ohňom a zdrojom tepla/iskier, ako sú plynové ohrievače vody, sušičky bielizne, olejové kachle alebo prenosné radiátory a pod.
- Dbajte na to, aby na ochrannom kryte **(47)**, cievke so strunou **(49)** a na motore nezostávali počas skladovania zostatky po kosení.
- Plastový ochranný obal 3-zubového rezacieho noža **(48)** je potrebné počas prepravy alebo v čase, keď sa prístroj nepoužíva, opäť nasadiť.
- Pred údržbou prístroj vždy vypnite a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky **(9)**.
- Aby nedošlo k úniku paliva, neprepravujte zariadenie v prevrátenej polohe. Pred prepravou medzi dvoma miestami vyprázdňte palivovú nádrž pomocou čerpadla na odsávanie paliva. Nevyprázdňujte palivovú nádrž v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo počas fajčenia. Pary paliva môžu spôsobiť výbuchy alebo požiare. Preprava v motorovom vozidle: Zabezpečte zariadenie proti prevráteniu a poškodeniu. Uistite sa, že zariadenie je v bezpečnej polohe.

Skladovanie prístroja

Pred uskladnením zariadenie a príslušenstvo dôkladne vyčistite a ošetríte. Ak budete prístroj skladovať dlhšie ako 30 dní, musíte ho na to pripraviť. V opačnom prípade sa odparí zvyšok paliva, ktoré sa nachádza v karburátore, a zanechá na dne gumovitú vrstvu. To by mohlo spôsobiť problémy pri štarte a mať za následok drahú opravu.

- 1) Odstráňte veko nádrže **(13)**, aby ste uvoľnili prípadný tlak v benzínovej nádrži **(12)**. Opatrne vyprázdňte benzínovú nádrž **(12)**.

- 2) Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa sám nezastaví, aby ste takto odstránili zvyšky paliva z karburátora.
- 3) Nechajte motor cca 10 minút vychladnúť.
- 4) Odstráňte zapalovaciu sviečku (pozri časť **Údržba zapalovacej sviečky**).
- 5) Do spaľovacej komory nalejte 1 čajovú lyžičku oleja pre 2-taktné motory. Viacrát potiahnite štartovacie lanko **(11)**, aby sa všetky mechanické časti pokryli olejom. Zapalovaciu sviečku vložte znova späť.

UPOZORNENIE

- Skladujte prístroj na suchom mieste ďaleko od možných zdrojov vznietenia.

Opätovné uvedenie do prevádzky

- 1) Odstráňte zapalovaciu sviečku (pozri časť **Údržba zapalovacej sviečky**).
- 2) Rýchlo potiahnite štartovacie lanko **(11)**, aby ste prebytočný olej odstránili zo spaľovacej komory.
- 3) Očistite zapalovaciu sviečku a dbajte na správnu vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke.
- 4) Naplňte benzínovú nádrž **(12)**. Pozri časť „Palivo a olej“.

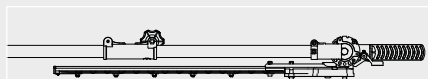
Preprava

- Ak chcete prístroj prepravovať, vyprázdňte benzínovú nádrž tak, **(12)** ako je to vysvetlené v časti „Skladovanie“.

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nebezpečenstvo poranenia! Táto sklopená poloha slúži iba na prepravu a skladovanie, práce v tejto polohe sú zakázané!



9. Hľadanie chýb

9.1. Blok motora

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor nenaskočí.	Chybný postup pri štartovaní.	Dodržiavajte pokyny týkajúce sa štartovania.
Motor naskočí, ale nemá plný výkon.	Nesprávne nastavenie páčky sýtiča (10) .	Nastavte páčku sýtiča (10) „ “.
	Znečistený vzduchový filter.	Vyčistite vzduchový filter.
Motor beží nepravidelne.	Nesprávna vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke.	Očistite zapalovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród alebo vložte novú zapalovaciu sviečku.
Zanesená alebo vlhká zapalovacia sviečka.	Nesprávne nastavenie karburátora.	Očistite zapalovaciu sviečku alebo ju vymeňte za novú.

9.2. Predĺžený odvetvovač

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor beží, pílová reťaz (30) sa nehýbe.	Nadstavec nožníc na živý plot alebo nadstavec predĺženého odvetvovača na bloku motora nie je správne pripojený.	Skontrolujte montáž.
Žiadny pokrok pri práci.	Pílová reťaz (30) je suchá, príp. prehriata alebo previsa.	Doplňte olej, resp. pílovú reťaz (30) prebrúste, vymeňte alebo napnite.

9.3. Nožnice na živý plot

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor beží, nôž zostáva stáť.	Nadstavec nožníc na živý plot alebo nadstavec predĺženého odvetvovača na bloku motora nie je správne pripojený.	Skontrolujte montáž.

10. Intervaly údržby

10.1. Predĺžený odvetvovač

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia.
V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začatím práce	Jedenkrát za týždeň	V prípade poruchy	V prípade poškodenia	Podľa potreby
Mazanie reťaze	Skontrolovať	X				
Pílová reťaz (30)	Skontrolovať a dbať na stav naostrenia	X				
	Skontrolovať napnutie reťaze	X				
	Nabrúsiť					X
Vodiaca lišta (40)	Skontrolovať (opotrebenie, poškodenie)	X				
	Vyčistiť a otočiť		X	X		
	Odhrotovať		X			
	Vymeniť				X	X
Reťazové koleso (42)	Skontrolovať		X			
	Vymeniť					X

10.2. Nožnice na živý plot

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia.

V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začatím práce	Na konci práce	Podľa potreby
Rezací nôž	Vizuálna kontrola	X		
	Vyčistiť		X	X

11. Objednávanie náhradných dielov

Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledujúce údaje:

- typ prístroja
- číslo výrobku
- identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na internetovej adrese www.kompernass.com

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (napr. cievka so strunou, rezacia struna) si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky nášho servisu.

12. Likvidácia

Ochrana životného prostredia

- Dôkladne vyprázdnite benzínovú a olejovú nádrž a odovzdajte prístroj do zberne odpadu. Použité plastové a kovové diely sa dajú rozdeliť podľa druhu a odovzdať na opätovné použitie.

- Použitý olej a zvyšky benzínu odovzdajte na mieste likvidácie a nevyliievajte ich do kanalizácie alebo do odtoku.
- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na určenom zbernom mieste.



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj odovzdajte v určených zberných miestach, recyklačných strediskách alebo spoločnostiach na likvidáciu odpadu.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.

13. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 508088_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnuť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si

vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 508088_2507 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

13.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 508088_2507

13.2. Dovoza

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

14. Preklad originálu ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/ NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Dodržanie podľa prílohy IV smernice
(2006/42/EC)

Notifikovaná osoba: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Nemecko (0197)
Certifikačné číslo: BM 50699213 0001

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite
(2014/30/EU)

Smernica o emisii hluku vo voľnom priestranstve
(2005/88/EC)
(2000/14/EC)
2024/1208/EU

Smernica o emisiách hluku
(2000/14/EC) zmenená smernicou
(2005/88/EC) a prílohou VI EU/2024/1208

Nameraná max. hladina akustického výkonu: 108,77 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 110 dB(A)

Smernica o emisiách
2016/1628/EU (zmenená poslednou
2017/656/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja:

Benzínové kombinované náradie

PBK 4 D5

Rok výroby: 10–2025**Sériové číslo: IAN 508088_2507**

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompersnaß

– Konateľ –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja
sú vyhradené.

Índice

1. Introducción	35
1.1. Uso previsto	35
1.2. Equipamiento	36
1.3. Volumen de suministro	37
1.4. Características técnicas	37
1.5. Explicación de los símbolos de advertencia utilizados	39
2. Indicaciones de seguridad	41
2.1. Indicaciones de seguridad para el uso del cortasetos	41
2.2. Instrucciones adicionales de seguridad para el cortasetos	43
2.3. Indicaciones de seguridad para el uso de la podadora de altura	44
2.4. Medidas de precaución frente a un retroceso	46
2.5. Indicaciones de seguridad para el uso de la bobina de hilo de corte	47
2.6. Indicaciones de seguridad para el uso de la cuchilla de corte	48
2.7. Dispositivos de seguridad	49
3. Antes de la puesta en funcionamiento	49
3.1. Montaje del agarre circular	49
3.2. Fijación/montaje del arnés	50
3.3. Montaje del cortasetos	50
3.4. Desmontaje del cortasetos	50
3.5. Ajuste de la posición del cortasetos	50
3.6. Montaje de la cadena de la sierra y de la espada	50
3.7. Desmontaje de la cadena de la sierra	51
3.8. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra	51
3.9. Lubricación de la cadena	51
3.10. Ajuste de la posición de la podadora de altura	51
3.11. Afilado de la cadena de la sierra	51
3.12. Montaje del accesorio prolongador	52
3.13. Montaje/desmontaje de la cubierta de protección	52
3.14. Prolongación de la cubierta de protección (montaje/desmontaje)	52
3.15. Montaje/sustitución de la cuchilla de corte	53
3.16. Montaje/sustitución de la bobina de hilo de corte	53
3.17. Colocación del arnés	53
3.18. Ajuste de la altura de corte	54
3.19. Combustible y aceite	54

4. Puesta en funcionamiento	54
4.1. Arranque con el motor en frío	54
4.2. Arranque con el motor en caliente	55
4.3. Manejo del cortasetos.	56
4.4. Técnicas de corte	56
4.5. Manejo del la podadora de altura	56
4.6. Técnicas de serrado	56
4.7. Manejo seguro.	57
5. Transporte	57
6. Limpieza	57
7. Mantenimiento	58
8. Almacenamiento y transporte	59
9. Solución de fallos	60
9.1. Unidad motriz	60
9.2. Podadora de altura	61
9.3. Cortasetos.	61
10. Intervalos de mantenimiento	61
10.1. Podadora de altura	61
10.2. Cortasetos.	62
11. Pedido de recambios	63
12. Desecho	63
13. Garantía de Kompernass Handels GmbH	64
13.1. Asistencia técnica	65
13.2. Importador.	65
14. Traducción de la Declaración de conformidad CE original	66

MULTIHERRAMIENTA DE GASOLINA PBK 4 D5

1. Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte de este producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.1. Uso previsto

Cortasetos de mango largo

Este aparato está previsto para el corte y recorte de setos, arbustos y plantas ornamentales en un entorno doméstico. Se trata de un aparato de manejo manual con un accionamiento integrado en el que las cuchillas están dispuestas de manera lineal y se desplazan de un lado a otro.

¡ADVERTENCIA!

- Los cortasetos no son aptos para su uso por parte de niños.

Podadora de altura

Este aparato está previsto para la poda de árboles.

Desbrozadora con cuchilla de 3 dientes/ bobina de hilo de corte

Utilización con la cuchilla de 3 dientes:
para cortar hierbas altas, maleza y plantas leñosas finas.

Utilización con la bobina de hilo de corte:
para cortar césped o pequeños hierbajos.

Accesorio prolongador

¡ATENCIÓN!

- No utilice el accesorio prolongador/ brazo (53) en combinación con la desbrozadora con cuchilla de 3 dientes/ bobina de hilo de corte.

Cualquier otra utilización que difiera de las autorizadas expresamente en estas instrucciones de uso puede provocar el deterioro del aparato y representar un grave peligro para el usuario. Deben observarse las restricciones especificadas en las indicaciones de seguridad. También deben tenerse en cuenta las disposiciones nacionales que puedan limitar el uso de este aparato. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se consideran contrarias al uso previsto y elevan considerablemente el riesgo de accidentes.

Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

USOS PROHIBIDOS

Para evitar que el usuario sufra lesiones físicas, el aparato no debe utilizarse para la limpieza de aceras ni como trituradora para desmenuzar ramas de árboles o setos. Asimismo, el aparato no debe utilizarse para allanar irregularidades en el suelo, como los montículos de tierra hechos por los topos. Por motivos de seguridad, el aparato no debe utilizarse como unidad motriz para otros aparatos similares. El usuario/operario, y no el fabricante, será responsable de cualquier tipo de daños o lesiones como consecuencia de un uso indebido.

1.2. Equipamiento

Unidad motriz

- 1 Bloqueo de encendido
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Orificio de transporte
- 4 Agarre circular
- 4a Anillo de goma
- 4b Pasador
- 4c Abrazadera
- 5 Tornillo de cierre A
- 6 Tornillo de cierre B
- 7 Brazo
- 8 Acelerador
- 9 Conector de la bujía de encendido
- 10 Palanca del estérter
- 11 Cable de arranque
- 12 Depósito de gasolina
- 13 Tapa del depósito
- 14 Bomba de combustible "inyector"
- 15 Tapa de la carcasa del filtro de aire

Accesorio cortasetos

- 16 Mango
- 17 Bloqueo/desbloqueo
- 18 Carcasa del accionamiento
- 19 Barras de corte
- 20 Placa base (cortasetos)
- 21 Palanca de ajuste
- 22 Brazo delantero (cortasetos)
- 23 Perno de bloqueo
- 24 Eje de accionamiento

Accesorio de poda de altura

- 25 Brazo delantero (podadora de altura)
- 26 Aro de protección
- 27a Palanca de ajuste del ángulo
- 27 Tapa del depósito de aceite
- 28 Depósito de aceite
- 29 Espada
- 30 Cadena de la sierra
- 31 Elemento auxiliar para el afilado
- 32 Tope
- 33 Perno de bloqueo
- 34 Eje de accionamiento
- 35 Tuerca

- 36 Rosca
- 37 Cubierta de la rueda de la cadena
- 38 Guía de la espada
- 39 Orificio de la espada
- 40 Carril guía
- 41 Lubricador por goteo
- 42 Rueda de la cadena
- 43 Carcasa
- 44 Perno de fijación de la cadena
- 45 Tornillo de fijación de la cadena

Accesorio de desbroce con bobina de hilo de corte/cuchilla de corte

- 46 4 tornillos (con arandelas)
- 47 Cubierta de protección
- 48 Cuchilla de 3 dientes
- 48a Bloqueo del husillo
- 48b Tornillo de lubricación del accionamiento
- 48c Protección para las cuchillas
- 49 Bobina de hilo con hilo de corte
- 50 Brazo delantero (bobina de hilo de corte/cuchilla de 3 dientes)
- 51 Perno de bloqueo
- 52 Eje de accionamiento

Accesorio prolongador

- 53 Brazo
- 54 Tornillo de cierre
- 55 Perno de bloqueo
- 56 Eje de accionamiento

Accesorios

- 57 Arnés
- 58 Funda de protección para la espada
- 59 Funda de protección para la cadena
- 60 Aceite biodegradable para la cadena
- 61 Botella de mezcla de aceite/gasolina
- 61a Embudo
- 62 Gafas de protección
- 63 Llave Allen de 4 mm
- 64 Llave para la bujía de encendido/destornillador de cabeza plana
- 65 Bolsa para herramientas
- 66 Tuerca M10 x 1,0 (rosca hacia la izquierda)
- 67 Cubierta de la placa de presión
- 68 Placa de presión

69 Plato de arrastre

70 Hilo de corte

Cubierta de protección

71 Cierre de clic

72 Prolongación de la cubierta de protección

1.3. Volumen de suministro

- 1 unidad motriz
- 1 accesorio cortasetos
(en lo sucesivo, cortasetos)
- 1 accesorio de poda de altura
(en lo sucesivo, podadora de altura)
- 1 accesorio de desbroce con bobina de hilo de corte/cuchilla de corte
- 1 accesorio prolongador
- 1 agarre con estribo de barrera
- 1 bobina de hilo con hilo de corte
- 1 hilo de corte (diámetro del hilo: 2,4 mm/longitud del hilo: 6 m)
- 1 cuchilla de 3 dientes
- 1 arnés
- 1 funda de protección para la cadena
- 1 funda de protección para la espada
- 1 botella de mezcla de aceite/gasolina
- 1 envase de 100 ml de aceite biodegradable para cadenas
- 1 bolsa para las herramientas
- 1 llave Allen de 4 mm
- 1 llave para la bujía de encendido/destornillador de cabeza plana
- 1 Gafas de protección
- 1 Embudo
- 1 Cubierta de protección
- 1 Cadena de la sierra
- 1 Espada
- 1 manual de instrucciones de uso

1.4. Características técnicas

Unidad motriz

Tipo de motor	Motor de 2 tiempos, refrigeración por aire, cilindro de cromo
---------------	---

Potencia del motor (máx.)	1,4 kW
Cilindrada	52 cm ³
Velocidad de ralentí del motor	3000±200 r. p. m.
Velocidad máx. del motor con cuchilla de corte de 3 dientes	9500 r. p. m.
Con bobina de hilo de corte	9400 r. p. m.
Con sierra de cadena	9500 r. p. m.
Con cortasetos	9400 r. p. m.
Velocidad máx. de corte con cuchilla de corte de 3 dientes	7125 r. p. m.
Con bobina de hilo de corte	7050 r. p. m.
Con sierra de cadena	20 m/s
Con cortasetos	1550 carreras/min
Encendido	Electrónico
Accionamiento	Embrague centrífugo
Peso (depósito vacío)	Aprox. 5,6 kg
Volumen del depósito	1200 cm ³
Bujía de encendido	L8RTC

Cortasetos

Longitud de corte	480 mm
Distancia del dentado	24 mm
Peso (listo para el funcionamiento)	Aprox. 2,24 kg

Podadora de altura

Peso (lista para el funcionamiento)	Aprox. 1,6 kg
Cantidad de llenado recomendada para el depósito de aceite	140 cm ³
Longitud de corte	250 mm
Espada	Zhonglin
Cadena de la sierra	Zhonglin

Accesorio de desbroce con bobina de hilo de corte/cuchilla de corte

Bobina de hilo con hilo de corte

Diámetro de la circunferencia de corte del hilo	430 mm
Longitud del hilo	6,0 m
Diámetro del hilo	2,4 mm

Cuchilla de 3 dientes

Diámetro de la circunferencia de corte de la cuchilla 255 mm

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma ISO 22868. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A:

Valor de emisión sonora



¡Utilice protecciones auditivas para evitar lesiones!

Medición de ruidos según la norma ISO 22868:

Cortasetos

Nivel de presión sonora $L_{pA} = 95,66 \text{ dB(A)}$

Incertidumbre $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica $L_{WA} = 106,47 \text{ dB(A)}$

Incertidumbre $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Podadora de altura

Nivel de presión sonora $L_{pA} = 91,36 \text{ dB(A)}$

Incertidumbre $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica $L_{WA} = 103,79 \text{ dB(A)}$

Incertidumbre $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Cuchilla de 3 dientes

Nivel de presión sonora $L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$

Incertidumbre $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica $L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$

Incertidumbre $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Bobina de hilo de corte

Nivel de presión sonora $L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$

Incertidumbre $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica $L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$

Incertidumbre $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Directiva sobre emisiones sonoras

(2000/14/EG) modificada por (2005/88/EG) y 2024/1208/EU

Nivel de potencia acústica garantizado $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

Valores de vibración (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN ISO 22867:

Cortasetos

Vibración en el mango delantero

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibración en el mango trasero

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podadora de altura

Vibración en el mango delantero

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibración en el mango trasero

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bobina de hilo de corte

Vibración en el mango delantero

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibración en el mango trasero

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Cuchilla de 3 dientes

Vibración en el mango delantero

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibración en el mango trasero

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICACIÓN

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en las normas EN ISO 11806-1, EN ISO 10517 y EN ISO 11680-1 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones cambia en función del uso y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza el aparato regularmente de esta manera. Para evaluar de forma precisa la carga de las vibraciones durante un periodo de tiempo de trabajo determinado, también deben tenerse en cuenta los periodos en los que el aparato esté apagado o esté encendido, pero sin utilizarse. Esto puede reducir considerablemente la carga de las vibraciones durante todo el tiempo de trabajo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Reduzca también los riesgos que conllevan las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco, mediante la realización de pausas frecuentes para frotarse las manos.

1.5. Explicación de los símbolos de advertencia utilizados

	¡Advertencia! ¡Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato!
--	--

	¡Utilice guantes de protección!
	¡Utilice calzado de seguridad!
	¡Utilice protecciones auditivas!
	¡Utilice un casco de protección!
	¡Utilice gafas de protección!
	Atención: componentes calientes. ¡Mantenga la distancia!
	Llene la bomba de combustible (inyector)
	Gire la palanca del estérter
	Tire del cable de arranque
	Accione el bloqueo de encendido y el acelerador
	Proporción de la mezcla: 40 partes de gasolina por 1 de aceite
	Gasolina: 95/98 octanos
	Aceite para motores de 2 tiempos: ISO-L-EGD/ JASO FD
	¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a los cables en suspensión.
	¡Atención! Caída de objetos. Especialmente, en cortes por encima de la cabeza.

	¡Atención! Peligro de lesiones por la cuchilla en funcionamiento.
	¡Mantenga la distancia!
	¡Advertencia general!
	¡Preste atención a cualquier pieza que pudiera salir disparada!
	¡Cuidado con el retroceso!
	¡Advertencia! No utilice hojas de sierra circular como cuchillas de corte.
	¡Debe mantenerse una distancia mínima de 15 metros entre la máquina y terceras personas!
	Indicación del nivel de potencia acústica LWA en dB
	Cubierta de protección con dos funciones para la bobina de hilo de corte y la cuchilla de 3 dientes.
	Está prohibido fumar, encender fuego o generar llamas abiertas.

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	INDICACIÓN: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Lea las instrucciones de uso.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!

	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos: están marcados con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
  ES/PT	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón. El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
  	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR Este producto, su embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, están sujetos a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recogen por separado.

2. Indicaciones de seguridad

¡IMPORTANTE! LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES ANTES DE USAR EL APARATO. CONSÉRVELAS PARA SU ARCHIVO.

2.1. Indicaciones de seguridad para el uso del cortasetos

INDICACIÓN

- El cortasetos se suministra totalmente montado.
- Encontrará indicaciones e ilustraciones sobre el ajuste y el uso del cortasetos y sus componentes operativos, así como sobre el mantenimiento y la lubricación del aparato por parte del usuario, en estas instrucciones y en la página desplegable.
- Indicaciones sobre la posición de trabajo (consulte la página desplegable).
- Indicaciones sobre los componentes operativos (consulte la página desplegable).
- Indicaciones sobre la manipulación segura del combustible (consulte el capítulo **3. Antes de la puesta en funcionamiento**).
- Asimismo, en estas instrucciones, encontrará indicaciones sobre la sustitución o la reparación recomendada de las piezas, sobre el servicio de atención al cliente y sobre las especificaciones de los recambios que deben utilizarse siempre que afecten a la salud y a la seguridad del usuario.
- En estas instrucciones, también encontrará la explicación de todos los símbolos gráficos, indicaciones, características y datos técnicos utilizados en el cortasetos, así como el procedimiento en caso de accidentes y averías.
- Atasco de la herramienta: retire el material que haya podido atascar el aparato de las barras de corte **(19)**.

¡ADVERTENCIA!

- Los niños nunca deben utilizar el cortasetos.
- Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y actúe con sensatez a la hora de trabajar con el aparato. No utilice el aparato si se siente enfermo, cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza el aparato puede causar lesiones graves.
- Evite usar la máquina para aplicaciones indebidas, utilice la máquina exclusivamente de la manera descrita en el capítulo "Uso previsto".



Familiarícese con las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.

Preparación

- a) ¡ESTE CORTASETOS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES! Lea detenidamente las instrucciones sobre el manejo adecuado, la preparación, el mantenimiento, el encendido y el apagado del cortasetos. Familiarícese con todos los componentes operativos y con el uso correcto del cortasetos.
- b) Los niños nunca deben utilizar el cortasetos. Los niños, los adolescentes y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas no deben utilizar el cortasetos. La única excepción son los jóvenes mayores de 16 años en el contexto de su formación profesional y bajo la supervisión de un especialista.
- c) Cuidado con los cables eléctricos en suspensión.
- d) Debe evitarse el uso del cortasetos si otras personas, especialmente los niños, están en las inmediaciones.
- e) Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas/accesorios que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes resistentes, calzado antideslizante y gafas de protección.
- f) Manipule el combustible de forma cuidadosa, ya que es fácilmente inflamable y los vapores son explosivos. Deben observarse los siguientes puntos:
- Utilice exclusivamente los depósitos especialmente previstos para ello.
 - Si el motor está en marcha o está caliente, no retire nunca el cierre del depósito ni lo llene de gasolina. Antes de rellenar el depósito, espere siempre a que el motor y las piezas del dispositivo de escape se enfrien.
 - No fume.
 - Llene el depósito siempre al aire libre.
 - No guarde nunca el cortasetos ni el depósito de combustible en un espacio en el que haya llamas abiertas, p. ej., si se dispone de un calentador de agua.
 - Si la gasolina rebosa, no intente arrancar el motor, sino que, antes de arrancar, aleje la máquina de la superficie manchada de gasolina.
 - Coloque siempre el cierre del depósito sobre el depósito después de llenarlo y ciérrelo de forma segura.
 - Si desea vaciar el depósito, debe hacerlo al aire libre.
- g) Si el dispositivo de corte entra en contacto con un objeto extraño, si aumenta el ruido durante el funcionamiento o si el cortasetos vibra con una fuerza inusual, apague el motor y espere a que el cortasetos se detenga. Retire el conector de la bujía de encendido y realice lo siguiente:
- Compruebe que no haya daños.
 - Compruebe que no haya piezas sueltas y fije todas las piezas sueltas.
 - Sustituya las piezas dañadas por otras equivalentes o encomiende su reparación.



¡Utilice protecciones auditivas!



¡Utilice gafas de protección!

- Familiarícese con el manejo del cortasetos para poder detenerlo inmediatamente en caso de emergencia.

Funcionamiento

- Apague el motor antes de realizar las siguientes tareas:
 - Limpieza o solución de un atasco.
 - Inspección, mantenimiento o tareas en el cortasetos.
 - Ajuste de la posición de trabajo del dispositivo de corte.
 - Siempre que el cortasetos esté desatendido.
- Asegúrese siempre de que el cortasetos esté ajustado correctamente en una de las posiciones de trabajo previstas antes de arrancar el motor.
- Durante el funcionamiento del cortasetos, debe garantizarse en todo momento el mantenimiento de una posición segura.
- No utilice el cortasetos con un dispositivo de corte defectuoso o muy desgastado.
- Para evitar el riesgo de incendios, asegúrese de que el motor y el silenciador carezcan de depósitos de suciedad, hojarasca o restos de lubricante.
- Asegúrese siempre de que todos los mangos y dispositivos de seguridad estén montados durante el uso del cortasetos. No utilice nunca un cortasetos incompleto o con modificaciones no autorizadas.
- Utilice siempre ambas manos si el cortasetos está equipado con dos mangos.
- Familiarícese siempre con el entorno e identifique los posibles peligros que puedan pasarle inadvertidos por el ruido del cortasetos.

Mantenimiento y almacenamiento

- Si desea finalizar la tarea con el cortasetos para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor, retire el conector de la bujía de encendido y asegúrese de que todas las piezas rotatorias se hayan detenido.

Espera a que la máquina se enfríe antes de revisarla, ajustarla, etc.

- Guarde el cortasetos en un lugar en el que los vapores de la gasolina no puedan entrar en contacto con llamas abiertas o chispas. Espere siempre a que el cortasetos se enfríe antes de guardarlo.
- Para el transporte o almacenamiento del cortasetos, debe cubrirse siempre el dispositivo de corte con la protección prevista para ello.

2.2. Instrucciones adicionales de seguridad para el cortasetos

Seguridad en el entorno

- Utilice exclusivamente el cortasetos a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- Durante el corte, procure que el cortasetos no entre en contacto con ningún objeto, como alambradas o soportes para plantas. De lo contrario, podrían producirse daños en las barras de corte **(19)**. Inspeccione cuidadosamente los setos que desee cortar y retire todos los alambres y objetos extraños.
- Familiarícese con el entorno e identifique los posibles momentos de peligro que, durante el corte, puedan pasarle inadvertidos por el ruido del cortasetos.

¡PELIGRO!

- Apague el motor de forma inmediata en caso de peligro inminente o emergencia.

Seguridad eléctrica

- Sostenga la herramienta exclusivamente por las superficies aisladas de los mangos, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto de la cuchilla de corte con un cable eléctrico puede causar que las piezas metálicas del aparato queden bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- Durante el funcionamiento, no debe haber otras personas o animales dentro de un radio de 15 metros. El usuario será responsable de cualquier daño a terceros dentro de la zona de trabajo.
- Durante el funcionamiento del cortasetos, esté siempre en una posición segura y mantenga el equilibrio.
- No sujete nunca el cortasetos por las barras de corte **(19)**.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. Si la cuchilla está en funcionamiento, no trate de retirar los materiales cortados ni sujetar los que pretenda cortar. Retire los materiales que hayan quedado atascados solo una vez que el aparato esté apagado. Un solo momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- Espere a que la herramienta se detenga totalmente antes de posarla.
- No utilice nunca el cortasetos si los dispositivos de seguridad están defectuosos o no están montados.
- No sujete nunca el cortasetos por su dispositivo de seguridad.
- Sujete el cortasetos por el agarre delantero cuando esté apagado de forma que las barras de corte queden alejadas de su cuerpo. Coloque siempre la cubierta de protección para transportar o guardar el cortasetos. Una manipulación cuidadosa del aparato reduce las posibilidades de entrar en contacto accidentalmente con las cuchillas en movimiento.
- Almacene el cortasetos en un lugar seco, elevado o cerrado que esté fuera del alcance de los niños.
- No intente reparar el aparato a no ser que posea la formación necesaria.
- Cambie las piezas desgastadas o dañadas para una mayor seguridad.

Utilización y manejo

¡ATENCIÓN!

- Entre la realización de los procesos de trabajo o tras finalizar el proceso de trabajo correspondiente, las barras de corte **(19)** no deben posarse sobre sus puntas para evitar posibles daños en las barras de corte **(19)**.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre si las cuchillas, los tornillos de las cuchillas y otras piezas del mecanismo de corte están desgastados o dañados. No trabaje nunca con un mecanismo de corte dañado o muy desgastado.
- Tras ajustar el ángulo de trabajo, compruebe siempre si ambas palancas de ajuste están encastradas de forma segura. Si una de las palancas de ajuste permanece abierta, el segundo encastre puede llegar a soltarse accidentalmente con una rama durante el funcionamiento y hacer descender las barras de corte **(19)**.

¡PELIGRO!

- Apague el motor de forma inmediata en caso de peligro inminente o emergencia.

2.3. Indicaciones de seguridad para el uso de la podadora de altura

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Durante el funcionamiento, no sujete nunca el aparato por encima del aro de protección **(26)** para evitar lesiones.

Preparación

- Utilice siempre un casco de protección, protecciones auditivas y guantes de seguridad. Utilice siempre gafas de protección para evitar que las salpicaduras de aceite o el serrín le entren en los ojos. Utilice una mascarilla antipolvo.
- Utilice botas resistentes y antideslizantes.
- No utilice el aparato en caso de lluvia o humedad.

- Antes de utilizar el aparato, compruebe su nivel de seguridad, especialmente en lo referente a la espada y a la cadena de la sierra.
- No utilice el aparato cerca de conexiones eléctricas. Mantenga una distancia mínima de seguridad de 10 m con respecto a los cables en suspensión.

Seguridad eléctrica

- No utilice el aparato en un entorno con riesgo de explosiones, como en las inmediaciones de líquidos, gases o vapores inflamables. Las chispas generadas por la máquina pueden inflamar estos vapores o gases.
- Los aparatos con un interruptor defectuoso deben repararse inmediatamente para evitar daños y lesiones.

Seguridad de las personas

- No utilice nunca el aparato sobre una escalera.
- Durante el uso del aparato, no se incline demasiado hacia delante. Procure estar siempre en una posición segura y mantenga el equilibrio. Utilice el arnés incluido en el volumen de suministro para distribuir el peso equilibradamente por el cuerpo.
- No se coloque bajo las ramas que desee cortar para evitar lesiones por la caída de dichas ramas. Tenga cuidado con las ramas que puedan rebotar para evitar lesiones. Trabaje bajo un ángulo de aprox. 60°.
- Tenga en cuenta que puede producirse un retroceso de la máquina.
- No esté solo pendiente de las ramas que desee cortar, sino también del material que se haya caído para evitar tropiezos.
- Para el transporte y almacenamiento, cubra la espada y la cadena con sus protecciones.
- Evite una activación accidental del aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños. Solo las personas familiarizadas con estas instrucciones de uso y con el aparato pueden manejarlo.

Utilización y manejo

- No active nunca el aparato si la espada, la cadena de la sierra y la cubierta de la rueda dentada no están montadas correctamente.
- No corte ningún madero que esté en el suelo ni trate de serrar las raíces que sobresalgan del suelo. Evite por todos los medios que la cadena de la sierra entre en contacto con la tierra, ya que, de lo contrario, se desafilará inmediatamente.
- Si el aparato entrara en contacto por error con algún objeto sólido, desconecte inmediatamente el motor y revise el aparato para descartar daños.
- Tras 30 minutos de trabajo, realice una pausa de al menos una hora. Cambie regularmente la posición de trabajo.
- Si desea detener la podadora de altura para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor, retire el conector de la bujía de encendido de esta y asegúrese de que todas las piezas rotatorias se hayan detenido. Espere a que la máquina se enfríe antes de revisarla, ajustarla, etc.
- Realice cuidadosamente las tareas de mantenimiento en el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente, que no se atasquen y que no haya piezas rotas ni dañadas que puedan afectar al funcionamiento del aparato. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes están causados por un mantenimiento incorrecto de los aparatos.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Encomiende el mantenimiento del aparato al personal cualificado para ello. Utilice exclusivamente los recambios originales recomendados por el fabricante.

2.4. Medidas de precaución frente a un retroceso

⚠ ¡ATENCIÓN: RETROCESO!

- Durante el funcionamiento, preste atención a un posible retroceso del aparato. Existe peligro de lesiones. Podrá evitar los retrocesos si actúa con cautela y utiliza una técnica de serrado correcta.
- En algunos casos, el contacto con la punta de la espada puede causar una reacción inesperada de retroceso que provoca que la espada se eleve en dirección al usuario (consulte la fig. A).

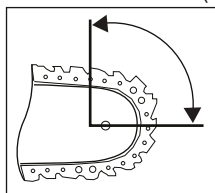


Fig. A

- Puede producirse un retroceso si la punta de la espada entra en contacto con un objeto o si la madera se arquea y la cadena de la sierra queda atrapada en la sección de corte (consulte la fig. B).

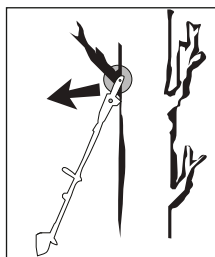


Fig. B

- El atrapamiento de la cadena de la sierra en la parte superior de la espada puede causar un fuerte retroceso de la espada hacia el usuario.

- Todas estas reacciones pueden provocar la pérdida de control sobre la sierra y, posiblemente, lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la sierra de cadena. Como usuario de la sierra de cadena, debe aplicar diversas medidas de precaución para poder manejarla sin accidentes ni lesiones.
El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado que puede evitarse si se toman las medidas adecuadas de precaución especificadas a continuación:
- Sujete la sierra firmemente con ambas manos de forma que todos los dedos rodeen los agarres del aparato. Mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza del retroceso.
El usuario puede controlar la fuerza del retroceso si observa las medidas pertinentes. No suelte nunca la sierra de cadena.
- Evite mantener una postura corporal forzada y serrar por encima de la altura del hombro. De esta manera, puede evitarse el contacto accidental con la punta de la espada y mantenerse un mejor control de la sierra de cadena en situaciones inesperadas.
- Utilice siempre las espadas de recambio y las cadenas de sierra prescritas por el fabricante. El uso de espadas y cadenas de sierra inadecuadas puede provocar la rotura de la cadena o un retroceso.
- Observe las indicaciones del fabricante en lo relacionado con el afilado y el mantenimiento de la cadena de la sierra. Si los limitadores de profundidad están demasiado bajos, se aumenta el riesgo de retroceso.
- No sierre con la punta de la espada. Existe peligro de retroceso.
- Procure que no haya ningún objeto en el suelo con el que pueda tropezarse.

2.5. Indicaciones de seguridad para el uso de la bobina de hilo de corte

Preparación

- Utilice ropa de trabajo ajustada que ofrezca protección, como un pantalón largo, calzado de trabajo seguro, guantes de protección resistentes, casco de protección, máscara de protección facial o gafas para proteger los ojos y tapones de buena calidad para los oídos o cualquier otra protección auditiva contra el ruido.
- Utilice siempre el arnés incluido en el volumen de suministro.
- Asegúrese de que los mangos estén secos y limpios y carezcan de restos de gasolina.
- Antes de comenzar con el trabajo, compruebe que no haya objetos sobre el terreno, como piezas metálicas, botellas, piedras u otras piezas que pudieran salir disparadas y lesionar al usuario.
- Antes de arrancar el motor, debe cerciorarse de que la bobina de hilo de corte no se tope con ningún obstáculo.
- No utilice el aparato hasta que no se haya familiarizado con él.

Seguridad eléctrica

- No utilice nunca el aparato cerca de líquidos o gases fácilmente inflamables, ya sea en espacios cerrados o al aire libre, ya que pueden producirse explosiones o incendios.
- No utilice un aparato dañado, incompleto o modificado sin la autorización del fabricante. No utilice nunca el aparato si el equipamiento de seguridad está defectuoso. No utilice nunca el aparato si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso. Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.

Seguridad de las personas

- Solo el personal suficientemente formado y las personas adultas pueden manejar, ajustar y mantener el aparato.
- Si no está familiarizado con el aparato, practique sin poner el motor en marcha.
- No toque el escape.
- No maneje nunca este aparato bajo los efectos del alcohol o de las drogas.
- Sujete el aparato siempre con las dos manos de forma que todos los dedos rodeen los mangos del aparato.
- Postura durante el trabajo: no maneje nunca el aparato en una postura incómoda, en desequilibrio, con los brazos estirados o con una sola mano.
- El apoyo debe ser siempre firme.
- No utilice el aparato si hubiera cerca transeúntes o animales. Debe mantenerse una distancia mínima de 15 metros entre el usuario y otras personas o animales para segar. Debe mantenerse una distancia mínima de 30 metros entre el usuario y otras personas o animales para desbrozar.
- Si siega en un terreno inclinado, deberá colocarse siempre debajo de la herramienta de corte. Nunca corte o recorte en una pendiente o montículo resbaladizo.
- Cualquier transformación del producto puede suponer un riesgo para la seguridad personal y provocará la pérdida de la garantía del fabricante.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No utilice el aparato si está roto o deteriorado.

Utilización y manejo

- Utilice el aparato solo para las tareas previstas, como el recorte o la siega de hierba, la poda de árboles y el corte y recorte de setos y arbustos.
- Si pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, debe realizar pausas regulares.

- Observe que todos los tornillos y elementos de unión estén bien apretados. No manipule nunca el aparato si no está bien ajustado o si no está ensamblado de manera íntegra o segura.
- Abra despacio el depósito de gasolina para liberar cualquier presión que haya podido formarse. Antes de arrancar el aparato, sepárese al menos 3 metros del área de recarga de combustible para prevenir un posible riesgo de incendio.
- Coloque la bobina de hilo de corte a la altura que desee. Evite que la bobina de hilo de corte entre en contacto con objetos pequeños (p. ej., piedras).
- Mientras el aparato esté funcionando, mantenga la bobina de hilo de corte siempre sobre el suelo.
- El aparato solamente debe utilizarse con la cubierta de protección montada y en perfecto estado.
- No utilice nunca otras herramientas de corte. Por su propia seguridad, recomendamos que utilice exclusivamente los accesorios y aparatos auxiliares que figuran en las instrucciones de uso. La utilización de herramientas de corte o accesorios distintos a los recomendados en las instrucciones de uso puede suponer un riesgo de lesiones personales.
- Desbroce o corte siempre dentro del rango de velocidad superior. No permita que el motor funcione a bajas revoluciones al empezar a segar o mientras esté cortando.
- Al arrancar el aparato y durante el funcionamiento, asegúrese de que no entre en contacto con el suelo, piedras, alambres u otros objetos extraños. Apague el aparato antes de posarlo.
- Apague siempre el aparato antes de dejar de trabajar con él.
- Desconecte siempre el aparato antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta de corte.

2.6. Indicaciones de seguridad para el uso de la cuchilla de corte

Preparación

- La cuchilla de corte lanza con fuerza los objetos y la tierra que se encuentre, lo que puede causar ceguera y otras lesiones importantes. Utilice protección para los ojos, la cara y las piernas. Retire cualquier objeto que pudiera encontrarse en la zona de trabajo antes de utilizar la cuchilla de corte.
- La cuchilla de corte se detiene al soltar el acelerador. Mientras se detiene, la cuchilla de corte puede causar cortes al usuario y a las personas que se hallen en la zona. Antes de realizar cualquier tarea en la cuchilla de corte, deberá apagar el motor y cerciorarse de que la cuchilla de corte se haya detenido por completo.

Seguridad de las personas

- Las personas que se encuentren cerca podrían sufrir ceguera y otras lesiones. Mantenga una distancia de un radio de 15 metros en todas las direcciones entre el usuario y otras personas o animales.

Utilización y manejo

- No utilice el aparato si los componentes de la cuchilla de corte no están instalados correctamente.
- La cuchilla de corte podría salir despedida por la presencia de objetos, lo que podría provocar lesiones en brazos y piernas. Si el aparato se topa con algún objeto extraño, detenga inmediatamente el motor y espere a que la cuchilla de corte se detenga. Compruebe que la cuchilla de corte no haya sufrido daños. Sustituya siempre la cuchilla de corte si está doblada o presenta fisuras.

2.7. Dispositivos de seguridad

Para trabajar con el aparato, debe estar siempre montada la correspondiente cubierta de protección de plástico de la cuchilla de corte o del hilo de corte para evitar que los objetos salgan despedidos.

¡ADVERTENCIA!

- No siegue nunca si hay otras personas alrededor, especialmente niños o animales.
- Respete una distancia de seguridad de 15 m. En cuanto se reduzca esta distancia, deberá apagarse el aparato.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE INTOXICACIÓN!

- Los gases de escape, los combustibles y los lubricantes son tóxicos. Los gases de escape no deben inhalarse.

¡ADVERTENCIA!

- La gasolina es altamente inflamable. Guarde la gasolina exclusivamente en los recipientes previstos para ello.
- Rellene el depósito exclusivamente al aire libre y no fume.
- Nunca debe abrirse ni rellenarse el depósito con el motor en marcha o con el aparato caliente.
- Si la gasolina rebosa, no intente arrancar el motor. En lugar de ello, aleje el aparato de la superficie manchada de gasolina. No intente arrancar el motor antes de que se hayan evaporado los vapores de la gasolina.
- Por motivos de seguridad, sustituya el depósito de gasolina y los cierres del depósito si están dañados.

Debe reducir al mínimo la generación de ruido y de vibraciones.

- Utilice exclusivamente aparatos en perfecto estado.
- Mantenga y limpie regularmente el aparato.
- Adapte su modo de trabajar al aparato.

- No sobrecargue el aparato.
- En caso necesario, encomiende la revisión del aparato.
- Apague siempre el aparato cuando no pretenda utilizarlo.
- Utilice guantes de protección.

3. Antes de la puesta en funcionamiento

¡ATENCIÓN!

- Al segar, debe utilizarse siempre un calzado de protección antideslizante y el equipo de protección individual correspondiente, como guantes, casco, mascarilla, gafas de protección y protección auditiva.
- Compruebe el terreno que pretenda segar y retire todos los objetos que el aparato pudiera captar y lanzar.
- Antes de usar el aparato, o si se cae o sufre algún golpe, debe realizarse una inspección visual para comprobar que las herramientas de corte, los pernos de fijación o el conjunto de la unidad de corte no se hayan deteriorado. En caso de que las herramientas de corte o los pernos de fijación estuvieran desgastados o deteriorados, deben sustituirse.
- Antes de usar el aparato, debe comprobarse por medio de un control visual si las herramientas de corte están desgastadas o dañadas. Para evitar un desequilibrio, las herramientas de corte y los pernos de fijación desgastados o dañados solo deben cambiarse por juegos completos.

3.1. Montaje del agarre circular

El mango redondo (4) solo se puede montar en uno de los dos orificios del eje.

- ◆ Monte primero el anillo de goma (4a) sobre el brazo (7).
- ◆ Coloque el agarre circular (4) con el eslabo de barrera en el lado izquierdo del aparato desde arriba sobre el anillo de goma (4a).

- ◆ Tras esto, presione la abrazadera **(4c)** del agarre circular **(4)** desde abajo de forma que quede sobre el anillo de goma **(4a)** previsto para ello del brazo **(7)**.
- ◆ Coloque el tornillo de cierre **(5)** y apriételo bien.

3.2. Fijación/montaje del arnés

- ◆ Enganche el arnés **(57)** en el orificio de transporte **(3)**.
- ◆ Ajuste el arnés **(57)** a su cuerpo de forma que el orificio de transporte **(3)** quede a la altura de la cadera cuando esté abrochado.

3.3. Montaje del cortasetos

- ◆ En primer lugar, suelte el tornillo de cierre **(6)** del brazo **(7)** de la unidad motriz.
- ◆ Introduzca el saliente del brazo delantero **(22)** del cortasetos hasta el tope en el orificio del brazo **(7)** de la unidad motriz. Para ello, debe asegurarse de que la bola con resorte encastra en el orificio previsto para ello.
- ◆ Apriete bien el tornillo de cierre **(6)**.

INDICACIÓN

- El montaje de la podadora de altura/desbrozadora con cuchilla de 3 dientes/bobina de hilo de corte/accesorio prolongador se realiza en el mismo orden.

3.4. Desmontaje del cortasetos

- ◆ Suelte el tornillo de cierre **(6)** y presione el perno de bloqueo **(23)**. Retire el brazo delantero **(22)** del cortasetos del brazo **(7)** de la unidad motriz.

INDICACIÓN

- El desmontaje de la podadora de altura/desbrozadora con cuchilla de 3 dientes/bobina de hilo de corte/accesorio prolongador se realiza en el mismo orden.

3.5. Ajuste de la posición del cortasetos

- ◆ Suelte el bloqueo/desbloqueo **(17)**.
- ◆ Accione la palanca de ajuste **(21)** e incline el cortasetos hasta alcanzar la posición deseada.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Las barras de corte **(19)** no deben inclinarse completamente hacia atrás de forma que queden paralelas al brazo delantero **(22)** para trabajar. ¡Existe peligro de lesiones! Esta posición solo es apta para el transporte.

- ◆ Deje que la palanca de ajuste **(21)** encastra en el alojamiento de la placa base (cortasetos) **(20)**.

3.6. Montaje de la cadena de la sierra y de la espada

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ¡Utilice guantes de protección! ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

INDICACIÓN

- Tenga en cuenta el sentido de la marcha de la cadena de la sierra **(30)** en la espada **(29)** y en la placa base (podadora de altura) .
- La espada **(29)** puede darse la vuelta según el desgaste.

- ◆ Suelte la tuerca **(35)** con la llave para la bujía de encendido **(64)**.
- ◆ Retire la cubierta de la rueda de la cadena **(37)**.
- ◆ Coloque la cadena de la sierra **(30)** empujando por la punta de la espada **(29)**.
- ◆ Inserte ahora la espada **(29)** con la cadena de la sierra **(30)**.
- ◆ Coloque el carril guía **(40)** sobre la guía de la espada **(38)** a la vez que inserta el perno de fijación de la cadena **(44)** en el orificio de la espada **(39)**.

Al mismo tiempo, coloque la cadena de la sierra (30) sobre la rueda dentada (42).

- ◆ Tense la cadena de la sierra (30) (consulte el capítulo 3.8. **Tensión y comprobación de la cadena de la sierra**).
- ◆ Vuelva a colocar la cubierta de la rueda dentada (37) y apriete firmemente la tuerca (35).

3.7. Desmontaje de la cadena de la sierra

- ◆ Es posible que deba destensarse previamente la cadena de la sierra (30) para poder extraer la espada (29) y la cadena de la sierra (30) (consulte el capítulo 3.8. **Tensión y comprobación de la cadena de la sierra**). Para ello, siga estas instrucciones en orden inverso.

3.8. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Utilice guantes de protección! ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!
- ◆ Gire el tornillo de fijación de la cadena (45) con el destornillador de cabeza plana (64) en sentido horario para aumentar la tensión.
- ◆ La cadena de la sierra (30) debe ceñirse a la parte inferior de la espada. Tire con la mano de la cadena de la sierra (30) para comprobar si puede separarse de la espada (29).

INDICACIÓN

- ▶ Una cadena de la sierra (30) nueva suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia.

3.9. Lubricación de la cadena

- ◆ Retire la tapa del depósito de aceite (27).
- ◆ Llene el depósito de aceite (28) con aprox. 100 ml de aceite biodegradable para cadenas (60).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡No trabaje nunca con la cadena sin lubricar!
Si la cadena de la sierra se pone en marcha en seco, las herramientas de corte se estropearán irreparablemente en muy poco tiempo. Antes de utilizar el aparato, compruebe la lubricación de la cadena y el nivel de aceite en el depósito.

INDICACIÓN

- ▶ Utilice solo aceite para cadenas de sierra y, preferiblemente, biodegradable. No utilice aceite usado, aceite para motor, etc.
- ▶ Durante el funcionamiento, compruebe que la lubricación de la cadena funcione correctamente.

3.10. Ajuste de la posición de la podadora de altura

- ◆ Tire de la palanca de ajuste del ángulo (27a).
- ◆ Ajuste el ángulo deseado.
- ◆ Vuelva a encastrar la palanca de ajuste del ángulo (27a).

3.11. Afilado de la cadena de la sierra

INDICACIÓN

- ▶ Puede fijarse un afilador en el elemento auxiliar para el afilado (31) para lograr una sujeción segura durante el afilado.
- ▶ En el set de afilado, p. ej., de Oregon, encontrará información detallada sobre el proceso de afilado.
- ▶ Como alternativa, puede utilizar un aparato eléctrico para el afilado de la cadena y observar las indicaciones del fabricante.
- ▶ En caso de duda sobre la realización de esta tarea, se recomienda el recambio de la cadena de la sierra.

3.12. Montaje del accesorio prolongador

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No utilice el accesorio prolongador/ brazo (53) en combinación con la desbrozadora con cuchilla de 3 dientes/ bobina de hilo de corte.

INDICACIÓN

- Utilice el accesorio prolongador/ brazo (53) para los trabajos a mayor altura.

- Monte el accesorio prolongador/ brazo (53) entre la unidad motriz y el cortasetos o la podadora de altura. El montaje se realiza con el mismo procedimiento descrito anteriormente para los accesorios.

3.13. Montaje/desmontaje de la cubierta de protección

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Para utilizar la cuchilla de 3 dientes (48), debe montarse la cubierta de protección (47). Coloque la cubierta de protección (47) debajo de la chapa metálica del brazo (50). Tras esto, fije la cubierta de protección (47) con 4 tornillos (46) en el brazo delantero (50). Para ello, utilice la llave Allen (63) suministrada.

Herramienta de corte	Dispositivo de protección
Cuchilla de 3 dientes (48)	Cubierta de protección (47)
Bobina de hilo de corte (49)	Cubierta de protección (47) + cubierta de protección del hilo de corte (72)

3.14. Prolongación de la cubierta de protección (montaje/desmontaje)

INDICACIÓN

- Si se utiliza la cuchilla de 3 dientes (48), debe replegarse la prolongación de la cubierta de protección (72).
- Si se utiliza la bobina de hilo de corte (49), debe extenderse la prolongación de la cubierta de protección (72).

Prolongación de la cubierta de protección (si se usa la bobina de hilo de corte (49))

- Presione con el pulgar los dos pulsadores del cierre de clic (71) hacia dentro y abajo.
- Desplace la prolongación de la cubierta de protección (72) totalmente hacia abajo.

Repliegue de la cubierta de protección (si se usa la cuchilla de 3 dientes (48))

- Presione con el pulgar los dos pulsadores del cierre de clic (71) hacia dentro.
- Desplace la prolongación de la cubierta de protección (72) totalmente hacia arriba.

INDICACIÓN

- Después de cada uso, limpie la prolongación y la cubierta de protección (47) del aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No utilice herramientas de corte que no sean las incluidas en el volumen de suministro. El uso de otras herramientas de corte o dispositivos de protección se considera contrario al uso previsto y puede entrañar un considerable riesgo de accidentes.

3.15. Montaje/sustitución de la cuchilla de corte

- Monte/sustituya la cuchilla de 3 dientes (48) de la manera mostrada en las figuras de la página desplegable.
¡ATENCIÓN! ¡Rosca hacia la izquierda!
- Mantenga presionado el bloqueo del husillo (48a) y gire el plato de arrastre (69) hasta que encastre.
- Coloque la cuchilla de 3 dientes (48) sobre el plato de arrastre (69). Debe poder verse el rótulo desde arriba en la posición de trabajo (consulte la página desplegable). La cuchilla de 3 dientes (48) puede utilizarse por ambos lados.
- Coloque la placa de presión (68) sobre la rosca del eje dentado.
- Monte la cubierta de la placa de presión (67).
- Apriete la tuerca (66) con la llave para la bujía de encendido (64) en sentido antihorario. **¡ATENCIÓN! ¡Rosca hacia la izquierda!**
- La cuchilla de 3 dientes (48) se suministra con una protección de plástico. Retírela antes de utilizar la cuchilla y vuelva a colocarla si no pretende seguir utilizando la cuchilla.
- Retire ahora la protección de plástico.

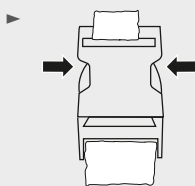
3.16. Montaje/sustitución de la bobina de hilo de corte

- Monte o sustituya la bobina de hilo de corte (49) tal y como se indica en la página desplegable. **¡ATENCIÓN! ¡Rosca hacia la izquierda!**
- Mantenga presionado el bloqueo del husillo (48a) y gire el plato de arrastre (69) hasta que encastre.
- Enrosque la bobina de hilo de corte (49) en la rosca en sentido antihorario.
- Extienda la cubierta de protección, consulte el capítulo 3.14. **Prolongación de la cubierta de protección (montaje/desmontaje).**

3.17. Colocación del arnés

INDICACIÓN

- Puede realizar los siguientes ajustes para garantizar un trabajo cómodo. Estos ajustes pueden variar en función de la constitución de cada persona.
- Antes de comenzar a trabajar, ajuste el arnés (57) en función de su estatura.
- Equilibre el aparato con la herramienta de corte montada de forma que quede suspendida justo sobre el suelo sin necesidad de tocar el aparato con las manos.



El arnés cuenta con un dispositivo de apertura rápida para soltar el aparato rápidamente del arnés en caso de peligro. Si se produce una situación peligrosa, presione ambos lados del dispositivo de apertura rápida para soltar el aparato del arnés.

- 1) Colóquese el arnés (57) y abroche los cierres hasta que encastran (consulte la fig. 1a).
- 2) Tire del arnés (57) de la manera mostrada en la figura 1b para colocar el arnés (57) en una posición central con respecto al cuerpo y ajustarlo debidamente.
- 3) A continuación, tire de las dos correas de los hombros para tensarlas tal y como se muestra en la figura 1c.
- 4) Para ajustar la posición correcta del aparato en el arnés, tire del arnés de la manera mostrada en la figura 1d.
- 5) Tome ahora el aparato y engánchelo de la manera mostrada en la figura 1e con el orificio de transporte (3) en el mosquetón (E). Además, el orificio de transporte (3) puede soltarse y desplazarse mediante el tornillo (G) para orientar bien el aparato.

3.18. Ajuste de la altura de corte

- Colóquese el arnés (57) y enganche el aparato. Ajuste la posición óptima de trabajo y de corte con los distintos dispositivos de ajuste del arnés (57) (consulte el capítulo 3.17. **Colocación del arnés**).
- A continuación, para determinar la longitud óptima del arnés, realice un par de movimientos oscilantes sin arrancar el motor (consulte la fig. 3a).

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Utilice siempre el arnés (57) para trabajar con el aparato. Abróchese el arnés (57) en cuanto el motor arranque y alcance la velocidad de ralentí. Pare el motor antes de quitarse el arnés (57).

3.19. Combustible y aceite

- Utilice exclusivamente mezclas compuestas por gasolina sin plomo (mín. 95 octanos) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO-L-EGD). Realice la mezcla del combustible conforme a lo indicado en la tabla de mezclas.
- Vierta la cantidad correcta de gasolina y de aceite para motores de 2 tiempos en la botella de mezcla de aceite/gasolina (61) suministrada (consulte la "Tabla de mezcla de combustible"). Agite bien el recipiente.

Tabla de mezcla de combustible Proporción de la mezcla: 40 partes de gasolina por 1 de aceite

Gasolina	Aceite para motores de 2 tiempos
0,5 litros	12,5 ml

4. Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Observe siempre las disposiciones legales existentes en materia de contaminación acústica.

Antes de cada uso, revise lo siguiente:

- Estanqueidad del sistema de combustible.
- Perfecto estado e integridad de los dispositivos de seguridad y del dispositivo de corte.
- Asiento firme de todas las uniones atornilladas.
- Movilidad de todos los componentes móviles.

4.1. Arranque con el motor en frío

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No permita que el cable de arranque dé latigazos, ya que podría provocar daños.

- 1.) Llene el depósito de gasolina (12) (consulte también la sección 3.19. **Combustible y aceite**).
- 2.) Presione 6 veces la bomba de combustible (14) (inyector).
- 3.) Gire la palanca del estérter (10) hasta alcanzar la posición "↖".
- 4.) Sujete bien el aparato y tire del cable de arranque (11) hasta el primer tope. A continuación, tire del cable de arranque (11) rápidamente. Con esto, se arranca el aparato.
- 5.) En cuanto arranque el motor, presione primero el bloqueo de encendido (1) y después el acelerador (8) para soltar el autoestárter.

Si el motor no arrancase tras varios intentos, lea la sección **9. Solución de fallos**.

¡ATENCIÓN!

- Tire siempre del cable de arranque **(11)** de forma recta. Sujete bien el agarre del cable de arranque **(11)** cuando el cable de arranque **(11)** vuelva a retraerse. No permita que el cable de arranque **(11)** dé latigazos.

INDICACIÓN

- Si la temperatura exterior es muy elevada, es posible que deba arrancarse el motor en frío sin estártér.

4.2. Arranque con el motor en caliente

(Si el aparato ha estado detenido menos de 15-20 minutos)

- 1) Ajuste el interruptor de encendido/apagado **(2)** en la posición "I".
- 2) No debe girarse la palanca del estártér **(10)** al arrancar el motor en caliente.
- 3) Sujete bien el aparato y tire del cable de arranque **(11)** hasta el primer tope. A continuación, tire del cable de arranque **(11)** rápidamente. El aparato debería arrancar después de tirar una o dos veces. Si después de seis veces, el motor sigue sin arrancar, vuelva a repetir los pasos 2-4 descritos en "Arranque con el motor en frío".

Apagado del motor

Secuencia en caso de emergencia

Si es necesario detener inmediatamente el aparato, presione el interruptor de encendido/apagado **(2)**.

Secuencia normal

- Suelte el acelerador **(8)** y espere hasta que el motor alcance la velocidad de ralentí. A continuación, presione el interruptor de encendido/apagado **(2)**.

¡ATENCIÓN!

- Con el motor en ralentí, la cuchilla de 3 dientes debe estar parada. Si girese, debe ajustarse el carburador.

Indicaciones de trabajo

Antes de utilizar el aparato, practique todas las técnicas de trabajo (consulte las figs. 3a-3c) con el motor apagado.

Prolongación del hilo de corte

Para alargar el hilo de corte, deje que el motor marche a todo gas y apriete ligeramente la bobina de hilo de corte **(49)** contra el suelo. Con esto, el hilo se alargará automáticamente. Tras esto, la cuchilla de la cubierta de protección del hilo de corte acorta el hilo a la longitud permitida (consulte la fig. 3d).

¡ATENCIÓN!

Los restos de césped, hierba o hierbajos quedan enredados bajo la cubierta de protección **(47)**.

- Retire cuidadosamente los restos con una espátula u objeto similar con el motor apagado.

Diferentes procesos de corte

Recorte/siega (con la cuchilla de 3 dientes o con la bobina de hilo de corte)

- Mueva el aparato como si trabajara con una guadaña (consulte la fig. 3a).
- Mantenga la herramienta de corte paralela al suelo y ajuste la altura de corte deseada.

Recorte a baja altura (con la bobina de hilo de corte)

- Mantenga el aparato ligeramente inclinado sobre el suelo (consulte la fig. 3b). Recorte siempre alejando el aparato de usted. No dirija el aparato en su dirección.

Desbroce (con la bobina de hilo de corte)

- Al desbrozar, cortará toda la vegetación hasta el suelo. Para ello, incline la bobina de hilo de corte en un ángulo de 30° hacia la derecha. Ajuste el mango en la posición deseada (consulte la fig. 3c).

Corte alrededor de árboles, vallas y cimientos (con la bobina de hilo de corte)

INDICACIÓN

- Si el hilo choca contra árboles, piedras, muros de piedra o cimientos, se romperá o desgastará. Si el hilo choca contra un vallado, se romperá.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No utilice el aparato para retirar objetos de las aceras, etc. El aparato es potente y las piedras pequeñas u otros objetos pueden salir despedidos a 15 metros o más y causar lesiones o daños en vehículos, viviendas y ventanas.

Atascos

Si la herramienta de corte se bloquea, pare de inmediato el motor. Elimine los restos de césped y matorrales del aparato antes de volver a ponerlo en marcha.

Prevención de retrocesos

Al trabajar con la cuchilla de 3 dientes, existe el peligro de que se produzca un retroceso si esta se topa con obstáculos sólidos (troncos, ramas, tocones, piedras o similares). En tal caso, el aparato saldrá despedido en dirección contraria a la de la herramienta de corte, por lo que puede perderse el control del aparato. No utilice la cuchilla de corte cerca de vallas, postes metálicos, mojones o cimientos. Para cortar matas finas, coloque el aparato de la manera mostrada en la fig. 3e para evitar un retroceso.

4.3. Manejo del cortasetos

4.4. Técnicas de corte

- Las barras de corte dobles permiten el corte en ambos sentidos o mediante movimientos pendulares de un lado a otro.
- Para realizar un corte vertical, haga avanzar el cortasetos de forma uniforme hacia delante o describiendo un arco de arriba abajo.
- Para realizar un corte horizontal, desplace el cortasetos como si fuera una hoz por el borde del seto para que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Consulte la página desplegable (figura A).

INDICACIÓN

- Corte las ramas gruesas con unas tijeras de podar.

4.5. Manejo del la podadora de altura

4.6. Técnicas de serrado

⚠ ¡ADVERTENCIA!

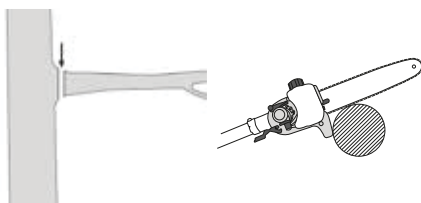
- Preste atención al material que caiga durante el funcionamiento.
- Esté especialmente atento a las ramas que puedan rebotar.

INDICACIÓN

- Coloque el tope (32) en la rama. De esta manera, podrá trabajar de forma más segura y con mayor tranquilidad.
- A continuación, podrá comenzar con el serrado.

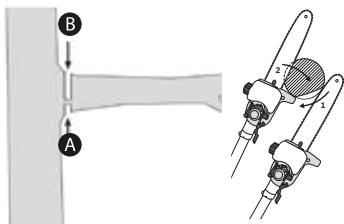
Serrado de ramas pequeñas

- ◆ Para las ramas pequeñas (Ø 0-8 cm), sierre de arriba abajo (consulte la figura).



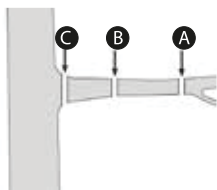
Serrado de ramas más grandes

- ◆ Para las ramas más grandes (Ø 8-25 cm), realice primero un corte de descarga **A** (consulte la figura). Este corte también evita el desgarro de la corteza de la rama principal.
- ◆ A continuación, sierra la rama de arriba **B** abajo **A**.



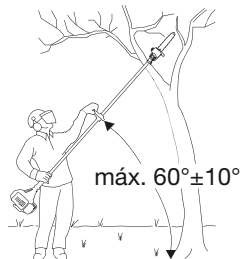
Serrado por partes

Recorte las ramas largas o gruesas antes de realizar el corte final (consulte la figura).



4.7. Manejo seguro

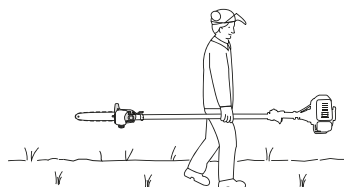
- Mantenga el aparato, las herramientas de corte y la funda de protección para la cadena **(59)** en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- Observe el máximo ángulo de trabajo de $60^\circ \pm 10^\circ$ prescrito para garantizar un manejo seguro (consulte la figura).



- No utilice el aparato sobre una escalera ni en una posición de trabajo insegura.
- Evite realizar cualquier corte imprudente, ya que podría ser peligroso para sí mismo y para terceros.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del aparato puede causar trastornos circulatorios en las manos como consecuencia de la vibración. No obstante, puede prolongar la duración de uso si utiliza los guantes adecuados o realiza pausas regulares. Tenga en cuenta que la predisposición a problemas circulatorios, las bajas temperaturas en el exterior o ejercer una gran fuerza de agarre al utilizar el aparato pueden reducir la duración de uso.

5. Transporte

- Para el transporte del aparato, utilice las fundas de protección **(58)** **(59)** **(48c)**.
- Al montar la funda de protección para la espada **(58)**, debe quedar encajada en el encastre. Tenga en cuenta que el montaje y desmontaje requieren el uso de fuerza.
- Asegúrese de no encender el aparato durante el transporte para evitar lesiones (consulte la figura).



6. Limpieza

Limpieza de la unidad motriz

INDICACIÓN

- El aparato debe someterse a una limpieza exhaustiva después de cada uso.

- Antes de realizar la limpieza, apague el aparato y retire el conector de la bujía de encendido (9).
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón lavavajillas. Asegúrese de que no penetre agua en el interior del aparato.

Limpieza de la podadora de altura

- La podadora de altura debe limpiarse en periodos regulares para eliminar los restos de serrín.
- ◆ Retire la cubierta de la rueda dentada (37).
- ◆ Retire la cadena de la sierra (30) de la espada (29) y limpie el carril guía (40).
- ◆ Mantenga afilada la cadena de la sierra (30) y compruebe la tensión, el nivel de aceite y la alimentación de aceite.

Limpieza del cortasetos

- ◆ Compruebe si los tornillos de las barras de corte (19) del cortasetos están sueltos y, en caso necesario, apriételos.
- ◆ Retire los restos incrustados de vegetación.
- ◆ Lubrique las barras de corte (19) con un spray de aceite o con una aceitera.

Limpieza de la desbrozadora con cuchilla/bobina de hilo de corte

- ◆ Retire los restos incrustados de vegetación.
- ◆ Mantenga afilada la cuchilla de 3 dientes (48) para facilitar el trabajo.

7. Mantenimiento

Sustitución de la bobina de hilo de corte/hilo de corte

- 1) La bobina de hilo de corte (49) debe desmontarse de la manera descrita en la sección **3.16. Montaje/sustitución de la bobina de hilo de corte**. Presione en las marcas (consulte la fig. 2a) y retire la tapa (consulte la fig. 2b).

- 2) Retire el plato de la bobina (J) de la carcasa de la bobina de hilo de corte (consulte la fig. 2c).
- 3) Retire el hilo de corte restante si lo hubiera.
- 4) Coloque un nuevo hilo de corte en el centro y enganche el lazo generado en el alojamiento del plato de la bobina (consulte la fig. 2d).
- 5) Enrolle el hilo bajo tensión en sentido horario. Con esto, el plato de la bobina (J) separa ambas mitades del hilo de corte (consulte las figs. 2e y 2f). Enganche los dos extremos del hilo en los soportes del hilo previstos para ello.
- 6) Tome ahora la tapa con la mano y coloque el plato de la bobina (J) en la tapa. Asegúrese de que el soporte del hilo del plato de la bobina coincida con la guía para el hilo de la tapa.
- 7) Retire ahora el hilo de corte del plato de la bobina (J) e introdúzcalo por las armellas metálicas de la tapa.
- 8) Vuelva a unir las mitades de la carcasa hasta que queden bien encastradas.
- 9) Recorte el hilo sobrante a aproximadamente 13 cm. Esto reducirá el esfuerzo del motor durante el arranque y calentamiento.

- 10) Vuelva a montar la bobina de hilo de corte (consulte el capítulo

3.16. Montaje/sustitución de la bobina de hilo de corte).

Mantenimiento del filtro de aire

Los filtros de aire sucios reducen la potencia del motor, ya que la alimentación de aire al carburador es insuficiente.

Por eso es tan importante comprobarlos regularmente. El filtro de aire debe revisarse cada 25 horas de funcionamiento y limpiarse siempre que sea necesario.

Si el aire es muy polvoriento, compruebe el filtro de aire con mayor frecuencia.

- 1) Retire la cubierta de la carcasa del filtro de aire (15).

- 2) Retire el filtro de aire.
- 3) Limpie el filtro de aire sacudiéndolo o soplando (con aire comprimido).
- 4) El montaje se realiza en el orden inverso.

¡ATENCIÓN!

- No limpie nunca el filtro de aire con bencina o disolventes inflamables.

Mantenimiento de la bujía de encendido

- 1) Retire el conector de la bujía de encendido (9).
- 2) Retire la bujía con la llave para la bujía de encendido (64) suministrada.
- 3) El montaje se realiza en el orden inverso.

Distancia de los electrodos = 0,6 mm (distancia entre los electrodos donde se genera la chispa de la bujía). Revise la bujía de encendido por primera vez tras 10 horas de funcionamiento para comprobar si está sucia y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre.

Tras esto, deberá realizar el mantenimiento de la bujía de encendido cada 50 horas de funcionamiento.

Ajustes del carburador

- Encargue el ajuste del carburador exclusivamente a personal especializado cualificado, al fabricante o a su servicio de atención al cliente.

Engrasado de los engranajes

- Aplique grasa fluida para engranajes cada 20 horas de funcionamiento (aprox. 10 g) para lubricar el engranaje angular.
- ◆ Para ello, suelte el tornillo (48b) (consulte la página desplegable) de modo que la grasa fluida para engranajes penetre a presión en la caja de engranajes.
- ◆ Una vez engrasado el engranaje, vuelva a cerrar el orificio de lubricación con el tornillo (48b).

8. Almacenamiento y transporte

- Guarde el aparato en un lugar seguro.
- Almacene el aparato y los accesorios en un lugar seguro y protegido de llamas abiertas, fuentes de calor y chispas, como calentadores de gas, secadoras, calefactores de aceite o radiadores portátiles, etc.
- Mantenga la cubierta de protección (47), la bobina de hilo de corte (49) y el motor libres de restos de vegetación si pretende almacenar el aparato.
- Debe volver a colocarse la protección de plástico de la cuchilla de 3 dientes (48) si desea transportarse el aparato o no pretende seguir utilizándose.
- Antes de realizar las tareas de mantenimiento, desconecte siempre el aparato y retire el conector de la bujía de encendido (9).
- No transporte el dispositivo boca abajo para evitar fugas de combustible. Antes de transportarlo entre dos lugares, vacíe el depósito de combustible con una bomba de extracción de combustible. No vacíe el depósito de combustible en espacios cerrados, cerca del fuego o mientras fuma. Los vapores de gasolina pueden provocar explosiones o incendios. Transporte en un vehículo de motor: asegure el dispositivo para evitar que se vuelque y se dañe. Asegúrese de que el dispositivo esté en una posición segura.

Almacenamiento del aparato

Limpie y mantenga el dispositivo y los accesorios a fondo antes de guardarlos. Si guarda el aparato durante más de 30 días seguidos, debe prepararlo para ello. De lo contrario, se evaporará el combustible que todavía quede en el carburador y dejará residuos gomosos, lo que podría dificultar el arranque y provocar costosos trabajos de reparación.

- 1) Retire la tapa del depósito (13) para liberar cualquier posible presión en el

- depósito de gasolina **(12)**. Vacíe con cuidado el depósito de gasolina **(12)**.
- 2) Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se detenga para eliminar el combustible del carburador.
 - 3) Deje enfriar el motor unos 10 minutos.
 - 4) Retire la bujía de encendido (consulte el capítulo **Mantenimiento de la bujía de encendido**).
 - 5) Vierta 1 cucharadita de aceite para motores de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire varias veces del cable de arranque **(11)** para recubrir los componentes internos de aceite. Vuelva a montar la bujía de encendido.

INDICACIÓN

- Almacene el aparato en un lugar seco y alejado de cualquier posible fuente de ignición.

Nueva puesta en marcha

- 1) Retire la bujía de encendido (consulte el capítulo **Mantenimiento de la bujía de encendido**).
- 2) Tire rápidamente del cable de arranque **(11)** para eliminar el aceite sobrante de la cámara de combustión.
- 3) Limpie la bujía de encendido observando la distancia correcta entre los electrodos.
- 4) Llene el depósito de gasolina **(12)**. Consulte la sección "Combustible y aceite".

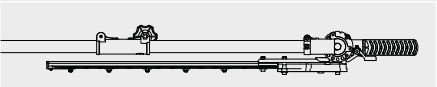
Transporte

- Si desea transportar el aparato, vacíe el depósito de gasolina **(12)** de la manera descrita en la sección "Almacenamiento".



¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE LESIONES!

- ¡Peligro de lesiones! Esta posición de pliegue solo sirve para el transporte y el almacenamiento: ¡trabajar con esta posición está prohibido!



9. Solución de fallos

9.1. Unidad motriz

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	Ha arrancado el motor de forma incorrecta.	Observe las instrucciones de arranque.

Problema	Posible causa	Solución
El motor arranca, pero no a plena potencia.	Ajuste incorrecto de la palanca del estérter (10)	Ajuste la palanca del estérter (10) en " ↑ ".
	Filtro de aire sucio.	Limpie el filtro de aire.
El motor gira de forma irregular.	Distancia incorrecta entre los electrodos de la bujía de encendido.	Limpie la bujía de encendido y ajuste la distancia entre los electrodos o instale una nueva bujía de encendido.
Bujía de encendido tiznada o húmeda.	Ajuste incorrecto del carburador.	Limpie la bujía o sustitúyala por una nueva.

9.2. Podadora de altura

Problema	Posible causa	Solución
El motor se pone en marcha, pero la cadena de la sierra (30) no se mueve.	El accesorio cortasetos o la podadora de altura no están correctamente conectados a la unidad motriz.	Compruebe el montaje.
No se experimenta ningún avance.	La cadena de la sierra (30) está seca, sobrecalentada o suelta.	Rellene el aceite o afile, cambie o tense la cadena de la sierra (30) .

9.3. Cortasetos

Problema	Posible causa	Solución
El motor se pone en marcha, pero las cuchillas no se mueven.	El accesorio cortasetos o la podadora de altura no están correctamente conectados a la unidad motriz.	Compruebe el montaje.

10. Intervalos de mantenimiento

10.1. Podadora de altura

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Procedimiento	Antes de comenzar el trabajo	Semanalmente	En caso de avería	En caso de daños	En caso necesario
Lubricación de la cadena	Comprobación	X				
Cadena de la sierra (30)	Comprobación y revisión del filo	X				
	Comprobación de la tensión de la cadena	X				
	Afilado					X
Carril guía (40)	Comprobación (desgaste, daños)	X				
	Limpieza y giro		X	X		
	Desbarbado		X			
	Sustitución				X	X
Rueda dentada (42)	Comprobación		X			
	Sustitución					X

10.2. Cortasetos

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Procedimiento	Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo	En caso necesario
Cuchilla de corte	Control visual	X		
	Limpieza		X	X

11. Pedido de recambios

Pedir recambios

Para solicitar recambios, deben especificarse los siguientes datos:

- Modelo del aparato
 - Número de artículo del aparato
 - Número de identificación del aparato
- Podrá encontrar los precios y la información actual en www.kompernass.com

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., la bobina de hilo de corte o el hilo de corte) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

12. Desecho

Protección medioambiental

- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite, y entregue el aparato en un punto limpio. Los componentes plásticos o metálicos utilizados pueden clasificarse por tipos para su reciclaje.
- Entregue los aceites usados y restos de gasolina a un centro de gestión de residuos y nunca los vierta al alcantarillado ni por el desagüe.

- Entregue el material de mantenimiento sucio y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recogida de residuos.



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

13. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación

que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente.

Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 508088_2507 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En parkside-diy.com, podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código

QR accederá directamente a parkside-diy.com. Escoja su

país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso.

Al introducir el número de artículo (IAN) 508088_2507, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

IAN 508088_2507

13.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

13.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

14. Traducción de la Declaración de conformidad CE original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Conformidad según el anexo IV de la norma 2006/42/EC

Organismo notificado: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Núremberg, Alemania (0197)
Número de certificación: BM 50699213
0001

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva de emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre
(2005/88/EC)
(2000/14/EC)
2024/1208/EU

Directiva sobre emisiones sonoras
(2000/14/EC) modificada por (2005/88/EC) y 2024/1208/EU, Anexo VI

Nivel máx. de potencia acústica medido:
108,77 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado:
110 dB(A)

Directiva sobre emisiones 2016/1628/EU
(modificada por el último Reglamento 2017/656/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominación del aparato:
Multiherramienta de gasolina PBK 4 D5

Año de fabricación: 10-2025

Número de serie: IAN 508088_2507

Bochum, 07/08/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Director general -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	69
1.1. Anvendelsesområde	69
1.2. Udstyr	69
1.3. Pakkens indhold	70
1.4. Tekniske data	71
1.5. Forklaring til de anvendte infoskilte	72
2. Sikkerhedsanvisninger	74
2.1. Arbejdssikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	74
2.2. Supplerende sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	76
2.3. Arbejdssikkerhedsanvisninger for topkapper	77
2.4. Forsigtighedsforanstaltninger mod tilbageslag	78
2.5. Arbejdssikkerhedsanvisninger for trådspoler	79
2.6. Arbejdssikkerhedsanvisninger for klinger	80
2.7. Sikkerhedsanordninger	81
3. Før første brug	81
3.1. Montering af rundt håndtag	82
3.2. Fastgørelse/montering af bæresele	82
3.3. Montering af hækkeklipperen	82
3.4. Afmontering af hækkeklipperen	82
3.5. Svingning af hækkeklipperen	82
3.6. Montering af savkæde og sværd	82
3.7. Afmontering af savkæden	83
3.8. Stramning og kontrol af savkæden	83
3.9. Kædesmøring	83
3.10. Svingning af topkapper	83
3.11. Slibning af savkæden	83
3.12. Montering af forlængerdel	84
3.13. Montering/afmontering af beskyttelsesafdækning	84
3.14. Forlængelse af beskyttelsesafdækningen (montering/afmontering)	84
3.15. Montering/udskiftning af klinge	84
3.16. Montering/udskiftning af trådspole	85
3.17. Påsætning af bæresele	85
3.18. Indstilling af klippehøjde	85
3.19. Brændstof og olie	86

4. Første brug	86
4.1. Start ved kold motor	86
4.2. Start ved varm motor	86
4.3. Arbejde med hækkeklipperen	87
4.4. Klippeteknikker	87
4.5. Arbejde med topkapper	88
4.6. Saveteknikker	88
4.7. Arbejd sikkert	88
5. Transport	89
6. Rengøring	89
7. Vedligeholdelse	89
8. Opbevaring og transport	90
9. Fejlsøgning	91
9.1. Motorenhed	91
9.2. Topkapper	91
9.3. Hækkeklipper	92
10. Vedligeholdelsesintervaller	92
10.1. Topkapper	92
10.2. Hækkeklipper	93
11. Reservedelsbestilling	93
12. Bortskaffelse	93
13. Garanti for Kompernass Handels GmbH	94
13.1. Service.	95
13.2. Importør.	95
14. Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	96

BENZIN MULTHAVEREDSKAB PBK 4 D5

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

1.1. Anvendelsesområde

Hækkeklipper med langt skaft

Dette produkt er beregnet til klipning og trimning af hække, buske og prydbuske i private haver. Dette produkt er et håndstyret produkt med integreret motor, hvor de lineært placerede skær bevæger sig frem og tilbage.

ADVARSEL!

- Hækkeklippere må ikke bruges af børn.

Topkapper

Dette produkt er beregnet til beskæring af træer.

3-tandsklinge/trådspole

Anvendelse sammen med 3-tandsklinge: Til skæring af højt græs, buske og blød træbevoksning.

Anvendelse sammen med trådspole: Til slåning af græsplæner og let ukrudt.

Forlængerdel

OBS!

- Forlængerdel/stangen (53) må ikke anvendes sammen med 3-tandsklingen/trådspoledelen!

Al anden form for anvendelse end den, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er forbudt, da det kan føre til beskadigelse af produktet og alvorlig fare for brugeren.

Overhold altid begrænsningerne i sikkerhedsanvisningerne. Overhold nationale forskrifter, der kan begrænse brugen af maskinen. Al anden form for anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld.

Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

FORBUDTE ANVENDELSESOMRÅDER!

På grund af faren for brugeren må produktet ikke anvendes til følgende arbejde: rydning af fortove og som flishugger til afskårne grene fra træer og hække.

Derudover må produktet ikke anvendes til udjævning af jordbunker som f.eks. muldvarpeskud. Af sikkerhedsmæssige årsager må produktet ikke anvendes som motor til andre produkter. Brugeren/ejeren hæfter for skader eller kvæstelser af enhver art, der er forårsaget af ovenstående.

1.2. Udstyr

Motorenhed

- 1 Startspærre
- 2 Tænd-/sluk-knap
- 3 Bæring
- 4 Rundt håndtag
- 4a Gummiring
- 4b Stift
- 4c Klemmeskal
- 5 Låseskrue A
- 6 Låseskrue B
- 7 Stang
- 8 Gashåndtag
- 9 Tændrørsstik
- 10 Chokerhåndtag
- 11 Startkabel
- 12 Benzintank
- 13 Tankdæksel
- 14 Brændstofpumpe "Primer"
- 15 Afdækning til luftfilterhus

Hækkeklipperforsats

- 16 Håndtag
- 17 Oplåsning/låsning
- 18 Gearhus
- 19 Knivbjælke
- 20 Grundplade (hækkeklipper)
- 21 Indstillingsarm
- 22 Forreste stang (hækkeklipper)
- 23 Låsestift
- 24 Drivaksel

Topkapperforsats

- 25 Forreste stang (topkapper)
- 26 Beskyttelsesring
- 27a Arm til indstilling vinklen
- 27 Oletankdæksel
- 28 Oletank
- 29 Sværd
- 30 Savkæde
- 31 Slibebukshjælp
- 32 Anslag
- 33 Låsestift
- 34 Drivaksel
- 35 Møtrik
- 36 Gevind
- 37 Kædehjulsafdækning
- 38 Sværdføring
- 39 Sværdboring
- 40 Føringsskinne
- 41 Drypsmører
- 42 Kædehjæl
- 43 Hus
- 44 Kædestrammerstift
- 45 Kædestrammerskrue

Trådspole-/klingeforsats

- 46 4x skruer (med underlagsskive)
- 47 Beskyttelsesafdækning
- 48 3-tands-klinge
- 48a Spindelfiksering
- 48b Skrue til gearsmøring
- 48c Klingebeskyttelse
- 49 Trådspole med tråd
- 50 Forreste stang (trådspole/3-tandsklinge)
- 51 Låsestift

- 52 Drivaksel

Forlængerdel

- 53 Stang
- 54 Låseskrue
- 55 Låsestift
- 56 Drivaksel

Tilbehør

- 57 Bæresele
- 58 Sværdbeskyttelsesetui
- 59 Beskyttelsesetui til kæde
- 60 Bio-kædeolie
- 61 Blandeflaske til olie og benzin
- 61a Tragt
- 62 Beskyttelsesbriller
- 63 Unbrakonøgle 4 mm
- 64 Tændrørsnøgle/kærnskruetrækker
- 65 Værktøjstaske
- 66 Møtrik M10 x 1,0 (venstregevind)
- 67 Afdækning trykplade
- 68 Trykplade
- 69 Medbringerskive
- 70 Skæretråd

Beskyttelsesafdækning

- 71 Kliklås
- 72 Forlænger til beskyttelsesafdækningen

1.3. Pakkens indhold

- 1 Motorenhed
- 1 Hækkeklipperforsats (efterfølgende kaldet hækkeklipperen)
- 1 Topkapperforsats (efterfølgende kaldet topkapperen)
- 1 Trådspole-/klingeforsats
- 1 Forlængerdel
- 1 Håndtag med afstandsbøjle
- 1 Trådspole med tråd
- 1 Skæretråd (tråd-Ø: 2,4 mm/trådlængde: 6 m)
- 1 3-tands-klinge
- 1 Bæresele
- 1 Beskyttelsesetui til kæde
- 1 Sværdbeskyttelsesetui
- 1 Blandeflaske til olie og benzin
- 1 100 ml bio-kædeolie

- 1 Værktøjstaske
- 1 Unbrakonøgle 4 mm
- 1 Tændrørsnøgle/kærvskruetrækker
- 1 Beskyttelsesbriller
- 1 Tragt
- 1 Beskyttelsesafdækning
- 1 Savkæde
- 1 Sværd
- 1 Betjeningsvejledning

1.4. Tekniske data

Motorenhed

Motortype	2-takts-motor, luftafkølet, kromcylinder
Motoreffekt (maks.)	1,4 kW
Slagvolumen	52 cm ³
Tomgangshastighed motor	3000±200 min ⁻¹
Maks. omdrejningstal motor med 3-tands-klinge	9500 min ⁻¹
med trådspole	9400 min ⁻¹
med kædesav	9500 min ⁻¹
med hækkeklipper	9400 min ⁻¹
Maks. klippehastighed med 3-tands-klinge	7125 min ⁻¹
med trådspole	7050 min ⁻¹
med kædesav	20 m/s
med hækkeklipper	1550 slag/min
Tænding	Elektronisk
Drivenhed	Centrifugal-kobling
Vægt (tom tank)	ca. 5,6 kg
Tankindhold	1200 cm ³
Tændrør	L8RTC

Hækkeklipper

Klippelængde	480 mm
Tandafstand	24 mm
Vægt (driftsklar)	ca. 2,24 kg

Topkapper

Vægt (driftsklar)	ca. 1,6 kg
Olietank anbefalet påfyldningsmængde	140 cm ³
Klippelængde	250 mm
Sværd	Zhonglin
Savkæde	Zhonglin

Trådspole-/klingeforsats

Trådspole med tråd

Skærediameter tråd Ø	430 mm
Trådlængde	6,0 m
Tråd Ø	2,4 mm

3-tands-klinge

Klippediameter klinge Ø	255 mm
-------------------------	--------

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet i henhold til ISO 22868.

Det A-vægtede støjniveau udgør normalt:

Støjemissionsværdi



Bær høreværn for at undgå høreskader!

Måleværdi for støj beregnet i henhold til ISO 22868:

Hækkeklipper

Lydtryksniveau	$L_{pA} = 95,66$ dB(A)
Usikkerhed	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 106,47$ dB(A)
Usikkerhed	$K_{WA} = 3$ dB(A)

Topkapper

Lydtryksniveau	$L_{pA} = 91,36$ dB(A)
Usikkerhed	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 103,79$ dB(A)
Usikkerhed	$K_{WA} = 3$ dB(A)

3-tands-klinge

Lydtryksniveau	$L_{pA} = 91,52$ dB(A)
Usikkerhed	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 104,27$ dB
Usikkerhed	$K_{WA} = 3$ dB(A)

Trådspole

Lydtryksniveau	$L_{pA} = 95,76$ dB(A)
Usikkerhed	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 104,33$ dB(A)
Usikkerhed	$K_{WA} = 3$ dB(A)

Støjemissionsdirektiv

(2000/14/EG), ændret af (2005/88/EG)
og EU/2024/1208

Garanteret
lydeffektniveau $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

Vibrationsværdier (vektorsum i tre
retninger) beregnet iht. EN ISO 22867:

Hækkeklipper

Vibration ved forreste håndtag

Vibrationsemissionsværdi $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration ved bageste håndtag

Vibrationsemissionsværdi $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Topkapper

Vibration ved forreste håndtag
Vibrationsemissionsværdi $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration ved bageste håndtag

Vibrationsemissionsværdi $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Trådspole

Vibration ved forreste håndtag
Vibrationsemissionsværdi $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration ved bageste håndtag

Vibrationsemissionsværdi $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

3-tands-klinge

Vibration ved forreste håndtag
Vibrationsemissionsværdi $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration ved bageste håndtag

Vibrationsemissionsværdi $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

BEMÆRK

- Vibrationsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt med en målemetode, der er standardiseret efter EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1, og som kan anvendes til sammenligning af apparater. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af vibrationseksponeringen.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrationsniveauet ændrer sig afhængigt af værktøjets anvendelse og kan i mange tilfælde ligge over værdien, der er angivet i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis produktet jævnligt anvendes på denne måde. For at opnå en nøjagtig vurdering af vibrationsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor produktet er slukket, eller ganske vist er tændt, men ikke anvendes. Dette kan reducere vibrationsbelastningen i løbet af hele tidsrummet betydeligt.

⚠ ADVARSEL!

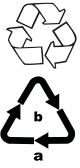
- Undgå også risiciene ved vibrationer, f.eks. hvide fingre, ved at holde hyppige pauser under arbejdet og f.eks. gnide håndfladerne mod hinanden!

1.5. Forklaring til de anvendte infoskilte

	Advarsel! Læs betjeningsvejledningen, før produktet tages i brug!
	Brug beskyttelseshandsker!
	Bær sikkerhedssko!
	Bær høreværn!
	Bær sikkerhedshjelm!
	Bær beskyttelsesbriller!

	Pas på, varme dele. Hold afstand!
 push x 6	Fyld brændstofpumpen (Primer)
 CHOKE	Drej chokerhåndtaget
 PULL x 3-4	Træk i startkablet
 press	Aktivér startspærren og gas-håndtaget
 40:1	Blandingsforhold: 40 dele benzin til 1 del olie
	Benzin: ROZ 95/ROZ 98
	2-takts motorolie: ISO-L-EGD/ JASO FD
	Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold mindst 10 meters afstand til strømledninger.
	Obs! Faldende genstande. Særligt ved beskæring over hovedhøjde.
	Obs! Fare for personskader, når kniven kører.
	Hold afstand!
	Generel advarsel!
	Vær opmærksom på dele, der slynges væk!
	Pas på tilbageslag!
	Advarsel! Brug under ingen omstændigheder rundsavsklin- ger som klinge.

	Afstanden mellem maskinen og andre personer skal være mindst 15 meter!
 110 dB	Angivelse af lydeffektniveauet LWA i dB
  	Beskyttelsesafdækning med to funktioner til trådspole og 3-tands-klinge.
	Bål, åben ild og rygning forbudt!
	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestå- ende farlig situation, som med- fører døden eller alvorlige kvæ- stelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medfø- re døden eller alvorlige kvæ- stelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medfø- re mindre eller moderate kvæ- stelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	BEMÆRK: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge pro- duktet.

	Læs vejledningen.
	Bortskaf ikke el-apparater sammen med husholdningsaffaldet!
 	Aflever emballagen til miljø-mæssigt korrekt bortskaffelse
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.
  ES/PT	Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap. Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
  Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !    	
FR: Produktet, emballagen og betjeningsvejledningen kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.	

2. Sikkerhedsanvisninger

**VIGTIGT! SKAL LÆSES OMHYGGE-
LIGT FØR BRUG. SKAL OPBEVARES
SAMMEN MED DINE DOKUMENTER.**

2.1. Arbejdssikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

BEMÆRK

- Hækkeklipperen leveres helt samlet.
- Anvisninger og billeder vedrørende indstilling, brug af hækkeklipperen eller dens indstillingsdele, vedligeholdelse samt smøring, som skal udføres af brugeren, kan findes i denne vejledning på klap-ud-siden.
- Anvisninger til arbejdsstilling (se klap-ud-siden).
- Anvisninger til indstillingsdele (se klap-ud-siden).
- Anvisninger til sikker anvendelse af brændstof (se kapitlet **3. Før første brug**).
- Anvisninger til anbefalet udskiftning eller reparation af dele eller kundeservice og specifikationer for reservedele, der skal anvendes, hvis disse anvisninger vedrører brugerens helbred og sikkerhed, kan findes i denne vejledning.
- Forklaring til alle grafiske symboler til hækkeklipperen, data, funktioner og tekniske data samt fremgangsmåden ved ulykker og fejl kan findes i denne vejledning.
- Blokeret værktøj: Fjern fastklemt materiale fra knivbjælken (**19**).

ADVARSEL!

- Børn må aldrig bruge hækkeklipperen.
- Vær altid opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med produktet. Brug ikke produktet, hvis du er syg eller træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige kvæstelser ved brug af produktet.
- Undgå fejlanvendelse, og brug kun produktet som beskrevet under "Anvendelsesområde".



Sæt dig ind i betjeningsvejledningen, før du betjener produktet.

Forberedelse

- a) DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FOR-ÅRSAGE ALVORLIGE SKADER! Læs omhyggeligt anvisningerne vedrørende korrekt arbejde, forberedelse, vedligeholdelse samt start og opbevaring af hækkeklipperen. Sæt dig ind i alle indstillingsdele og korrekt brug af hækkeklipperen.
- b) Børn må aldrig bruge hækkeklipperen. Børn, unge og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet må ikke bruge hækkeklipperen. Undtaget er unge over 16 år som led i deres uddannelse under opsyn af en fagkyndig person.
- c) Pas på luftledninger.
- d) Brug af hækkeklipperen skal undgås, hvis der opholder sig personer - især børn - i nærheden.
- e) Bær velegnet påklædning! Bær ikke løs beklædning eller smykker, som kan blive viklet ind i bevægelige dele. Det anbefales at bære solide handsker, skridsikre sko og beskyttelsesbriller.
- f) Arbejd forsigtigt med brændstof, da det er let antændeligt, og dampene er eksplosive. De følgende punkter skal overholdes:
 - Brug kun beholdere, der er specielt beregnet hertil.

- Fjern aldrig tankdækslet, og fyld aldrig benzin på, når motoren kører eller er varm. Lad motoren og udstødningsdelene køle af, før du fylder benzin på.
- Rygning forbudt.
- Tank kun op udendørs.
- Opbevar aldrig hækkeklipperen eller brændstofbeholderen i et rum, hvor der befinder sig åben ild som f.eks. en gasvandvarmer.
- Hvis der løber benzin ud, må du aldrig prøve at starte motoren. Fjern produktet fra stedet med benzin, før motoren startes.
- Sæt altid tankdækslet på efter påfyldning, og luk det, så det sidder fast.
- Hvis tanken skal tømmes, skal det foretages udendørs.

- g) Hvis skæreanordningen kommer i kontakt med et fremmedlegeme, hvis driftsstøj øges, eller hækkeklipperen vibrerer usædvanligt meget, skal du slukke for motoren og vente, til hækkeklipperen er standset. Tag tændrørsstikket af tændrøret, og gør følgende:
 - Kontrollér for skader;
 - Kontrollér for løse dele, og fastgør alle løse dele;
 - Udskift beskadigede dele med dele af samme kvalitet, eller få dem repareret.



Bær høreværn!



Bær beskyttelsesbriller!

- Sæt dig ind i hækkeklipperens betjening, så du hurtigt kan standse den i en nødsituation.

Drift

- a) Sluk motoren før:
 - Rengøring eller fjernelse af en blokering;
 - Kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på hækkeklipperen;
 - Indstilling af skæreanordningens arbejdsposition;
 - Hvis hækkeklipperen er uden opsyn.

- b) Kontrollér altid at hækkeklipperen befinder sig i en af de korrekte arbejdsstillinger, før motoren startes.
- c) Når hækkeklipperen anvendes, skal du altid sikre dig, at du står fast og sikkert.
- d) Brug ikke hækkeklipperen, hvis skæreanordningen er defekt eller meget slidt.
- e) For at undgå brandfare skal du være opmærksom på, at motoren og støjdæmperen ikke er dækket af aflejringer, løv eller udløbne smøremidler.
- f) Sørg altid for, at alle håndtag og sikkerhedsanordninger er monteret ved brug af hækkeklipperen. Prøv aldrig på at bruge hækkeklipperen, hvis den ikke er komplet, eller hvis dens konstruktion er ændret.
- g) Brug altid begge hænder, hvis hækkeklipperen har to håndtag.
- h) Vær altid opmærksom på omgivelserne, og pas på eventuelle farer, som du muligvis ikke kan høre på grund af hækkeklipperens lyde.

Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Hvis arbejdet med hækkeklipperen afsluttes på grund af vedligeholdelse, inspektion eller opbevaring, skal du slukke for motoren. Tag derefter tændrørsstikket af tændrøret, og tjek at alle roterende dele er standset. Lad produktet køle af, før du kontrollerer, indstiller osv.
- b) Opbevar hækkeklipperen et sted, hvor benzindampe ikke kan komme i kontakt med åben ild eller gløder. Lad hækkeklipperen køle af, før du opbevarer den.
- c) Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal skæreanordningen altid dækkes til med hylsteret til skæreanordningen.

2.2. Supplerende sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

Sikkerhed i omgivelserne

- Brug kun hækkeklipperen i dagslys eller ved godt kunstigt lys.
- Pas på ikke at berøre genstande som f.eks. ståltråd eller plantestøtter, når du klipper. Det kan føre til skader på knivbjælken **(19)**. Undersøg omhyggeligt hækken, der skal klippes, og fjern ståltråd og andre fremmedlegemer.
- Vær bevidst om dine omgivelser og forberedt på farlige situationer, som du muligvis ikke kan høre, mens du klipper hækken.

FARE!

- Hvis der opstår en farlig situation eller en nødsituation, skal motoren straks slukkes.

Elektrisk sikkerhed

- Hold kun i produktet på de isolerede håndtag, da skærekniiven kan komme i berøring med skjulte strømledninger. Kontakten mellem skærekniiven og en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

Personsikkerhed

- Mens du bruger produktet, må der ikke opholde sig andre personer eller dyr inden for en afstand af 15 meter. Brugeren af produktet har ansvaret for andre personer, der opholder sig inden for arbejdsområdet.
- Sørg altid for at stå sikkert, når du bruger hækkeklipperen, og hold altid ligevægten.
- Rør aldrig ved hækkeklipperens knivbjælke **(19)**.
- Hold alle kropsdele på afstand af skærekniiven. Prøv aldrig på at fjerne materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i materialet, der skal klippes. Fjern kun fastklemt materiale, når produktet er

slukket. Selv et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Vent til værktøjet står stille, før du lægger det fra dig.

Anvendelse og behandling

⚠ OBS!

- Mellem arbejdsforløbene eller efter afslutning af arbejdet må knivbjælken **(19)** ikke lægges på spidsen, da knivbjælken **(19)** ellers kan blive ødelagt.
- Kontrollér altid før brug, om knivene, knivskruerne og andre dele til skæreværket er slidte eller beskadigede. Arbejd aldrig med skæreværket, hvis det er beskadiget eller meget slidt.
- Kontrollér om begge indstillingsarme er gået sikkert i indgreb efter indstilling af arbejdsvinklen. Hvis en indstillingsarm er åben, kan den anden lås ved en fejltagelse blive løsnet af en gren under arbejdet, og knivbjælken **(19)** kan klappe ned.
- Brug aldrig hækkeklipperen, hvis beskyttelsesanordningerne er defekte eller ikke monteret.
- Hold aldrig hækkeklipperen i beskyttelsesanordningen.
- Bær hækkeklipperen i det forreste håndtag, når den er slukket - knivbjælken skal vende væk fra kroppen. Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal beskyttelsesafdækningen altid sættes på. Omhyggelig omgang med produktet nedsætter risikoen for utilsigtet berøring af knivene, mens de kører.
- Opbevar hækkeklipperen på et tørt, højtliggende eller aflåst sted, så børn ikke kan få fat i den.
- Prøv aldrig på at reparere produktet, medmindre du har den nødvendige uddannelse hertil.
- Udskift slidte og beskadigede dele for en sikkerheds skyld.

⚠ FARE!

- Hvis der opstår en farlig situation eller en nødsituation, skal motoren straks slukkes.

2.3. Arbejdssikkerhedsanvisninger for topkappere

⚠ FORSIGTIG!

FARE FOR PERSONSKADER!

- Hold aldrig i det kørende produkt oven over beskyttelsesringen **(26)**, så personskader undgås!

Forberedelse

- Anvend altid beskyttelseshjelm, hørevern og sikkerhedshandsker. Anvend også øjenbeskyttelse for at undgå at få olie eller savsmuld i øjnene. Anvend en støvmaske mod støv.
- Anvend solide støvler, der ikke kan glide.
- Anvend ikke produktet i regn eller fugtigt vejr.
- Før brug skal du altid kontrollere produktets sikkerhedstilstand, især sværdet og savkæden.
- Anvend ikke produktet i nærheden af strømledninger. Hold en minimumsafstand på 10 m til overjordiske strømledninger.

Elektrisk sikkerhed

- Anvend ikke produktet i områder med eksplosionsfare som f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller dampe. Gnisterne, som produktet producerer, kan antænde disse dampe eller gasser.
- Produkter med defekt kontakt skal repareres med det samme for at undgå materielle skader og personskader.

Personsikkerhed

- Anvend aldrig produktet, når du står på en stige.
- Læn dig ikke for langt forover, når du anvender produktet. Sørg for at du står sikkert, og hold altid balancen. Brug den medfølgende bæresele til fordeling af produktets vægt jævnt på kroppen.
- Stil dig ikke under de grene, du vil save af, da nedfaldende grene kan forårsage personskader. Pas også på grene, der kan svirpe tilbage. Arbejd med en vinkel på ca. 60°.
- Vær opmærksom på, at der kan forekomme tilbageslag med produktet.
- Vær opmærksom på de grene, du skal arbejde med, samt materialet på jorden, så du undgår at snuble.
- Under transport og opbevaring skal styreskinnen og kæden dækkes med hylstret.
- Undgå at produktet starter ved en fejltagelse.
- Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn. Kun personer, der er fortrolige med betjeningsvejledningen og produktet, må anvende det.

Anvendelse og behandling

- Start ikke produktet, før sværdet, savkæden og kædehjulsaftdækningen er korrekt monteret.
- Skær ikke i træ, der ligger på jorden, og prøv ikke på at save i rødder, som rager op af jorden. Undgå at savkæden får kontakt med jorden, da dette vil gøre den sløv med det samme.
- Hvis du ved et uheld kommer til at berøre en fast genstand med produktet, skal du straks slukke for motoren og undersøge produktet for eventuelle skader.

- Hold en pause på mindst en time, når du har arbejdet i 30 minutter. Skift jævnlige arbejdsstillinger.
- Hvis topkapperen tages ud af drift på grund af vedligeholdelse, eftersyn eller opbevaring, skal du slukke for motoren. Tag derefter tændrørstikket af tændrøret, og kontrollér at alle roterende dele er standset. Lad produktet køle af, før du kontrollerer, indstiller osv.
- Vedligehold produktet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at produktets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte produkter.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- Få produktet eftersat af kvalificeret personale. Anvend kun originale reservedele anbefalet af producenten.

2.4. Forsigtighedsforanstaltninger mod tilbageslag

⚠ OBS! TILBAGESLAG!

- Når du arbejder med produktet, skal du passe på tilbageslag. Der er fare for personskader. Du undgår tilbageslag ved at udvise forsigtighed og anvende korrekt saveteknik.
- En berøring med skinnespidsen kan i nogle tilfælde medføre en uventet bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad i retning af produktets bruger (se fig. A).

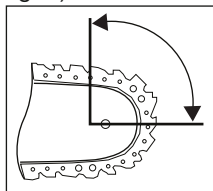


Fig. A

- Tilbageslag kan forekomme, hvis styreskins spids berører en genstand, eller hvis træet bøjer sig, og savkæden sætter sig fast i snittet (se fig. B).

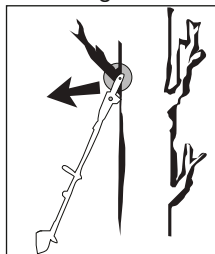


Fig. B

- Hvis savkæden sætter sig fast på styreskins overkant, kan skinnen slå voldsomt tilbage i retning af personen, der anvender produktet.
- Disse reaktioner kan medføre, at man mister kontrollen over saven og muligvis kommer alvorligt til skade. Stol ikke udelukkende på sikkerhedsmekanismerne, der er indbygget i kædesaven. Når du anvender en kædesav, skal du træffe de nødvendige forholdsregler for at undgå uheld og personskader. Tilbageslag sker som følge af forkert brug af produktet. Det kan forhindres med de nødvendige forholdsregler, som beskrives efterfølgende:
- Hold saven fast med begge hænder, og sørg for, at tommelfingeren og de andre fingre slutter tæt omkring kædesavens håndtag. Anbring din krop og dine arme, så du kan holde imod ved eventuelt tilbageslag. Hvis de nødvendige forholdsregler træffes, kan brugeren af produktet kontrollere tilbageslagskraften. Giv aldrig slip på kædesaven.
- Undgå unormal kropsholdning, og sav ikke over skulderhøjde. Dermed undgår du utilsigtet at røre ved skinnespidsen, og du får bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- Brug altid reserveskiner og savkæder, der anbefales af producenten. Forkerte reserveskiner og -savkæder kan medføre brud på savkæden og/eller tilbageslag.
- Hold dig til producentens anvisninger, når savkæden skal slibes og vedligeholdes. For lave dybdebegrænsere øger risikoen for tilbageslag.
- Sav ikke med sværdspiden. Der er risiko for tilbageslag.
- Sørg for at der ikke ligger genstande på jorden, som du kan snuble over.

2.5. Arbejdssikkerhedsanvisninger for trådspoler

Forberedelse

- Bær stramtsiddende arbejdstøj, som yder beskyttelse, f.eks. lange bukser, sikre arbejdssko, slidstærke arbejds-handsker, sikkerhedshjelm, beskyttelsesmaske til ansigtet eller beskyttelsesbriller til øjnene og gode ørepropper eller andet høreværn mod støjen.
- Brug altid den medfølgende bæresele.
- Sørg for at håndtagene er tørre og rene, og at der ikke er kommet benzin på dem.
- Kontrollér terrænet før arbejdets start for genstande som metaldele, flasker, sten og lignende, som kan slynges væk og derved kvæste brugeren.
- Før du starter motoren, skal du sikre dig, at trådspolen ikke kommer i berøring med en forhindring.
- Anvend først produktet, når du føler dig fortrolig med det.

Elektrisk sikkerhed

- Brug aldrig produktet i nærheden af let antændelige væsker eller gasser, hverken i lukkede rum eller i det fri. Resultatet kan være eksplosioner og/eller brand.
- Arbejd ikke med et produkt, der er beskadiget eller ufuldstændigt, eller som ikke er godkendt af producenten. Brug aldrig produktet med defekt sikkerhedsudstyr. Brug aldrig produktet, hvis tænd-/sluk-knappen er defekt. Hvis du taber produktet, skal du kontrollere det for alvorlige skader eller defekter.

Personsikkerhed

- Kun tilstrækkeligt instruerede personer og voksne må betjene, indstille og vedligeholde produktet.
- Hvis du ikke er fortrolig med produktet, skal du øve dig i at bruge det med motoren slukket.
- Rør ikke ved udstødningen.
- Produktet må ikke betjenes, hvis man er påvirket af alkohol eller narkotika.
- Hold altid fast i produktet med begge hænder. Tommelfingrene og de øvrige fingre skal slutte om håndtaget.
- Arbejdsposition: Betjen ikke produktet i en ubekvem stilling, ved uligevægt, med strakte arme eller med kun en hånd.
- Sørg altid for at stå fast og sikkert.
- Brug ikke produktet, hvis der befinder sig andre personer eller dyr i umiddelbar nærhed. Under arbejde med slåning skal der holdes en minimumafstand på 15 meter mellem brugeren og andre personer eller dyr. Ved slåning ned til jorden skal der holdes en minimumafstand på 30 meter mellem brugeren og andre personer eller dyr.
- Ved slåning på skråninger skal du altid stå under skæreværktøjet. Klip eller trim aldrig bakker eller skråninger, der er glatte, da der er fare for at glide.
- Enhver ændring af produktet kan betyde fare for personer, samt at garantien bortfalder.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Brug aldrig produktet, hvis det er beskadiget eller har en fejl.

Anvendelse og behandling

- Brug kun produktet til det angivne formål som græstrimming, slåning, grenbeskæring, klipning og trimning af hække og buske.
- Brug ikke produktet i et længere tidsrum, men hold regelmæssige pauser.

- Sørg for, at skruer og forbindelseselementer er skruet godt fast. Betjen aldrig produktet, hvis det ikke er indstillet korrekt, eller hvis det ikke er samlet fuldstændigt eller sikkert.
- Åbn benzintanken langsomt for at slippe evt. tryk ud, som dannes i benzintanken. For at forebygge brandfare skal du starte produktet minimum 3 meter fra det sted, hvor du har tanket det op.
- Hold trådspolen i den ønskede højde. Undgå at berøre små genstande (f.eks. sten) med trådspolen.
- Hold altid trådspolen på jorden, når produktet er i drift.
- Brug kun produktet, når beskyttelsesafdækningen er installeret og i god stand.
- Brug ikke andre skæredeskaber. Anvend kun tilbehør og ekstra udstyr, som er anført i denne betjeningsvejledning, så sikkerheden kan garanteres. Brug af andre skæreværktøjer eller andet tilbehør end det, der er anbefalet i betjeningsvejledningen, kan medføre fare for personskader.
- Trim og skær altid i det øverste hastighedsinterval. Lad ikke motoren køre på laveste hastighed, når du begynder klipningen eller under trimningen.
- Kontroller at produktet ved opstart og under arbejdet ikke kommer i berøring med jorden, sten, ledninger eller andre fremmedlegemer. Sluk for produktet, inden du stiller det fra dig.
- Sluk for produktet, før du stiller det til side.
- Sluk altid motoren før arbejde på skæreværktøjet.

2.6. Arbejdssikkerhedsanvisninger for klinger

Forberedelse

- Klingen slynger genstande og jord væk med stor kraft. Dette kan medføre blindhed eller andre personskader. Bær øjen-, ansigts- og benbeskyttelse. Fjern altid genstande fra arbejdsområdet, før du anvender klingen.

- Klingen kører videre, når gashåndtaget slippes. Dermed kan klingen forårsage snitskader for brugeren eller omkringstående personer. Før du foretager nogen form for arbejde på klingen, skal motoren slukkes, og du skal sikre dig, at klingen er standset.

Personsikkerhed

- Omkringstående personer kan miste synet eller komme til skade. Under arbejdet skal der holdes en minimumafstand på 15 meter mellem brugeren og andre personer eller dyr.

Anvendelse og behandling

- Brug ikke produktet, hvis klingedelene ikke er monteret korrekt.
- Klingen kan slynge genstande væk i ryk. Dette kan føre til skader på arme og ben. Hvis produktet rammer et fremmedlegeme, skal du straks stoppe motoren og vente, til klingen standser sine bevægelser. Kontrollér klingen for skader. Udskift klingen, hvis den er bøjet eller revnet.

2.7. Sikkerhedsanordninger

Ved arbejde på produktet skal plastafdækningen til drift med klinge eller tråd være monteret, så genstande ikke slynges væk.

⚠ ADVARSEL!

- Brug ikke hækkeklipperen, når der er andre personer, særligt børn eller dyr, i nærheden.
- Hold en sikkerhedsafstand på 15 m. Hvis sikkerhedsafstanden bliver mindre, skal produktet straks slukkes.

⚠ OBS! FORGIFTNINGSFARE!

- Udstødningsgasser, brændstof og smøremidler er giftige. Udstødningsgas må ikke indåndes.

⚠ ADVARSEL!

- Benzin er yderst brandfarlig. Opbevar kun benzin i beholdere, der er beregnet hertil.

⚠ ADVARSEL!

- Hæld kun benzin på udendørs, og ryg ikke.
- Når motoren kører, eller når produktet er varmt, må tankdækslet ikke åbnes, og der må ikke hældes benzin på.
- Hvis benzinen er løbet over, må du ikke forsøge at starte motoren. I stedet skal produktet fjernes fra stedet, hvor benzinen er løbet ud. Lad være med at tænde produktet, før benzindampene er fordampet.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal benzintanken og tankdækslet udskiftes, hvis de beskadiges.

Begræns støjudviklingen og vibrationerne til et minimum!

- Anvend kun produkter, der er i korrekt tilstand.
- Vedligehold og rengør produktet regelmæssigt.
- Tilpas din arbejdsmåde til produktet.
- Overbelast ikke produktet.
- Få eventuelt produktet efterset.
- Sluk produktet, når det ikke bruges.
- Bær beskyttelseshandsker.

3. Før første brug

⚠ OBS!

- Under klipningen skal der altid bæres skridsikre sikkerhedssko og relevant sikkerhedsbeklædning som arbejds-handsker, sikkerhedshjelm, beskyttelsesmaske eller beskyttelsesbriller samt høreværn.
- Kontrollér terrænet, som produktet anvendes på, og fjern genstande, som kan gribes og slynges væk af produktet.

OBS!

- Før brug og hvis produktet tabes på jorden eller påvirkes af stød på anden måde, skal der altid foretages en visuel kontrol af, om skæreværktøjet, fastspændingsboltene samt den samlede skæreenhed er beskadiget. Slidt eller beskadiget skæreværktøj og fastspændingsbolte skal udskiftes.
- Før brug skal der altid foretages en visuel kontrol af, om skæreværktøjet er slidt eller beskadiget. For at undgå ubalance må slidt eller beskadiget skæreværktøj og fastspændingsbolte kun udskiftes i sæt.

3.1. Montering af rundt håndtag

Det runde håndtag (4) kan kun monteres på det ene af de to huller i skaftet.

- ◆ Monter først gummiringen (4a) på stangen (7).
- ◆ Sæt det runde håndtag (4) med spærrebøjlen på venstre side af produktet på gummiringen (4a) oppefra.
- ◆ Tryk nu det runde håndtags (4) klemmeskal (4c) på den dertil beregnede gummiring (4a) nedefra på stangen (7).
- ◆ Sæt låseskruen (5) ind og spænd den fast.

3.2. Fastgørelse/montering af bæreselen

- ◆ Fastgør bæreselen (57) i bæreringen (3).
- ◆ Indstil bæreselen (57) efter din højde, så bæreringen (3) befinder sig i hoftehøjde, når selen er monteret.

3.3. Montering af hækkeklipperen

- ◆ Løsn først låseskruen (6) på motorenhedens stang (7).
- ◆ Sæt tappen på hækkeklipperens forreste stang (22) ind i åbningen på motorenhedens stang (7) indtil stop. Sørg for, at den fjederbelastede kugle går i indgreb i hullet.

- ◆ Stram låseskruen (6).

BEMÆRK

- Montage af topkapper-/trådspole-/3-tandsklinge-/forlængerdel udføres i samme rækkefølge.

3.4. Afmontering af hækkeklipperen

- ◆ Løsn låseskruen (6) og tryk på låsestiften (23). Tag trimmerens forreste stang (22) ud af motorenhedens stang (7).

BEMÆRK

- Afmontering af topkapper-/trådspole-/3-tandsklinge-/forlængerdel udføres i samme rækkefølge.

3.5. Svingning af hækkeklipperen

- ◆ Løsn oplåsningen/låsen (17).
- ◆ Betjen indstillingsarmen (21), og sving hækkeklipperen til den ønskede stilling.

ADVARSEL!

- Knivbjælken (19) må ikke svinges helt tilbage parallelt med den forreste stang (22), når du arbejder med den. Der er fare for personskader! Denne stilling må kun bruges som transportstilling.

- ◆ Lad indstillingsarmen (21) gå i indgreb i udskæringen i grundpladen (hækkeklipperen) (20).

3.6. Montering af savkæde og sværd

ADVARSEL!

- Tag beskyttelseshandsker på! De skarpe skæretænder kan medføre personskader!

BEMÆRK

- Vær opmærksom på savkædens (30) løberetning på sværdet (29) og på grundpladen (topkapperen) .
- Sværdet (29) kan vendes afhængigt af slitagen.
- ◆ Løsn møtrikken (35) med tændrørsnøglen (64).
- ◆ Tag kædehjulsaftdækningen (37) af.
- ◆ Sæt savkæden (30) på med start ved spidsen af sværdet (29).
- ◆ Sæt nu sværdet (29) med savkæden (30) ind.
- ◆ Anbring styreskinnen (40) over sværdføringen (38), og anbring kædestrammerstiften (44) i sværdhullet (39). Læg samtidig savkæden (30) over kædehjulet (42).
- ◆ Stram nu savkæden (30) (se kapitlet **3.8. Stramning og kontrol af savkæden**).
- ◆ Sæt kædehjulsaftdækningen (37) på plads igen, og stram møtrikken (35) en smule.

3.7. Afmontering af savkæden

- ◆ Savkæden (30) skal muligvis løsnes først, før sværdet (29) og savkæden (30) kan tages af. (se kapitlet **3.8. Stramning og kontrol af savkæden**). Følg disse anvisninger i omvendt rækkefølge.

3.8. Stramning og kontrol af savkæden

⚠ ADVARSEL!

- Tag beskyttelseshandsker på! De skarpe skæretænder kan medføre personskader!
- ◆ Drej kædestrammerskruen (45) med kærnskruetrækkeren (64) i urets retning for at øge spændingen.
- ◆ Savkæden (30) skal ligge op ad sværdets underside. Kontrollér, om savkæden (30) kan trækkes over sværdet (29) med hånden.

BEMÆRK

- En ny savkæde (30) strækker sig og skal ofte efterspændes.

3.9. Kædesmøring

- ◆ Fjern olietankdækslet (27).
- ◆ Fyld olietanken (28) med ca. 100 ml bio-kædeolie (60).

⚠ ADVARSEL!

- Arbejd aldrig uden kædesmøring! Hvis savkæden anvendes i tør tilstand, vil skæreelementerne i løbet af kort tid blive ødelagt i en sådan grad, at de ikke kan repareres. Inden du arbejder, skal du altid kontrollere kædesmøringen og olieniveauet i tanken.

BEMÆRK

- Brug kun savkædeolie og helst biologisk nedbrydelig. Brug ikke gammel olie, motorolie osv.
- Kontrollér under arbejdet, om kædesmøringen fungerer.

3.10. Svingning af topkapper

- ◆ Træk håndtaget til vinkelindstilling (27a) ud.
- ◆ Indstil den ønskede vinkel.
- ◆ Lad håndtaget til vinkelindstilling (27a) gå i indgreb igen.

3.11. Slibning af savkæden

BEMÆRK

- En slibebuk kan fastgøres til slibebukshjælpen (31), så den holdes sikkert under slibningen.
- I slibesættet fra f.eks. Oregon finder du detaljerede oplysninger om slibeprocessen.
- Som alternativ kan du anvende en elektrisk kædeslibemaskine og følge producentens instruktioner.
- Hvis der er tvivl om, hvorvidt slibearbejdet kan udføres, skal savkæden udskiftes.

3.12. Montering af forlængerdel

OBS!

- Forlængerdel/stangen (53) må ikke anvendes sammen med 3-tands-klingen/trådspoledelen!

BEMÆRK

- Brug forlængerdel/stangen (53) til arbejde i højden.
- ♦ Montér forlængerdel/stangen (53) mellem motorenheden og hækkeklipperen eller topkapperen. Montering foretages på samme måde som beskrevet tidligere for monteringsdelene.

3.13. Montering/afmontering af beskyttelsesafdækning

ADVARSEL!

- Ved arbejde med 3-tands-klingen (48) skal beskyttelsesafdækningen (47) være monteret. Beskyttelsesafdækningen (47) anbringes under stangens (50) metalplade. Beskyttelsesafdækningen (47) fastgøres med 4 skruer (46) på den forreste stang (50). Brug den medfølgende unbrakonøgle (63) som hjælp.

Skæretilbehør	Beskyttelses-anordning
3-tands-klinge (48)	Beskyttelsesafdækning (47)
Trådspole (49)	Beskyttelsesafdækning (47) + trådspole-beskyttelsesafdækning (72)

3.14. Forlængelse af beskyttelsesafdækningen (montering/afmontering)

BEMÆRK

- Ved anvendelse af 3-tands-klingen (48) skal forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (72) reduceres.
- Ved anvendelse af trådspolen (49) skal forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (72) være kørt ud.

Forlængelse af beskyttelsesafdækningen (ved brug af trådspolen (49))

- ♦ Tryk de to trykknapper på klik-lukningen (71) ind og ned med tommelfingeren.
- ♦ Tag forlænger til beskyttelsesafdækningen (72) af.

Afkortning af beskyttelsesafdækningen (ved brug af 3-tands-klingen (48))

- ♦ Tryk de to trykknapper på klik-lukningen (71) ind med tommelfingeren.
- ♦ Skub forlænger til beskyttelsesafdækningen (72) helt op.

BEMÆRK

- Rengør forlænger og beskyttelsesafdækningen (47) til produktet efter hver brug.

ADVARSEL!

- Brug ikke andet skæretilbehør end det, der følger med de leverede dele. Al anden anvendelse af skæretilbehør eller beskyttelsesanordninger anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld.

3.15. Montering/udskiftning af klinge

- Montér/udskift 3-tands-klingen (48) som vist på billederne på klap-ud-siden.
OBS! Venstregevind!

- Tryk på spindellåsen **(48a)**, og hold den inde, og drej medbringerskiven **(69)**, indtil den går i indgreb.
- Læg 3-tands-klingen **(48)** på medbringerskiven **(69)**. Skriften skal være synlig oppefra i arbejdsstillingen (se klap-ud-siden). 3-tands-klingen **(48)** kan anvendes på begge sider.
- Sæt trykpladen **(68)** over tandakslens gevind.
- Sæt afdækningen til trykpladen **(67)** på.
- Stram møtrikken **(66)** med tændrørsnøglen **(64)** mod urets retning. **OBS! Venstregevind!**
- 3-tandsklingen **(48)** er forsynet med en plastbeskyttelse ved leveringen. Den skal fjernes før brug og sættes på igen, når klingen ikke anvendes.
- Plastbeskyttelsen kan nu tages af.

3.16. Montering/udskiftning af trådspole

- Montér/udskift trådspolen **(49)** som vist på udfoldningssiden. **OBS! Venstregevind!**
- Tryk på spindellåsen **(48a)**, og hold den inde, og drej medbringerskiven **(69)**, indtil den går i indgreb.
- Skru trådspolen **(49)** på gevindet i retning mod uret.
- Kør beskyttelsesafdækningen ud, se kapitel 3.14. *Forlængelse af beskyttelsesafdækningen (montering/afmontering).*

3.17. Påsætning af bæresele

BEMÆRK

- For at kunne arbejde uden at blive trætt kan du foretage indstillinger på følgende steder. Alt efter kropsstørrelse kan indstillingerne variere.
- Før arbejdets start, skal bæreselen **(57)** indstilles, så den passer til kropsstørrelsen.

BEMÆRK

- Afbalancér produktet med monteret skæreværktøj, så skæreværktøjet befinder sig lige over jorden, uden at produktet berøres med hænderne.



- 1) Tag bæreselen **(57)** på, og klik begge stiklukninger sammen (se fig. 1a).
- 2) Træk i bæreselen **(57)** som vist på fig. 1b for at justere bæreselen **(57)** midt på kroppen og for at indstille den til overkroppen.
- 3) Stram de to skulderstropper ved at trække i dem begge to som vist på fig. 1c.
- 4) Træk i bæreselen for at indstille den rigtige position for produktet som vist på fig. 1d.
- 5) Tag nu produktet, og sæt det fast med bæreringen **(3)** i karabinhagen **(E)** som vist på figur 1e. Bæreringen **(3)** kan desuden løsnes ved hjælp af skruen **(G)** og flyttes, så produktet indstilles optimalt.

3.18. Indstilling af klippehøjde

- Tag bæreselen **(57)** på, og sæt produktet fast. Du kan indstille den optimale arbejds- og klippeposition med de forskellige seleindstillinger på bæreselen **(57)** (se kapitlet 3.17. *Påsatning af bæresele*).
- For at finde den optimale længde for bæreselen kan du svinge produktet frem og tilbage nogle gange uden at starte motoren (se fig. 3a).

OBS!

- Brug altid bæreselen (57), når du arbejder med produktet. Tag bæreselen (57) på, så snart du har startet motoren, og den kører i tomgang. Sluk motoren, før du tager bæreselen (57) af.

3.19. Brændstof og olie

- Brug kun en blanding af blyfri benzin (min. oktan 95) og en speciel 2-takts motorolie (JASO FD/ISO-L-EGD). Bland brændstofblandingen iht. blandingstabellen for brændstof.
- Hæld den korrekte mængde benzin og 2-taktsolie i den vedlagte olie-/benzin-blandeflaske (61) (se "Blandingstabel for brændstof"). Ryst derefter beholderen grundigt.

Blandingstabel for brændstof

Blandingsforhold: 40 dele benzin til 1 del olie

Benzin	2-taktsolie
0,5 liter	12,5 ml

4. Første brug

OBS!

- Overhold de lovmæssige bestemmelser i forordningen om støjbeskyttelse.

Kontrollér produktet før ibrugtagning:

- Brændstofsysteemets tæthed.
- Korrekt tilstand og fuldstændighed for sikkerhedsanordningerne og skæredestyret.
- Alle forskruninger skal sidde forsvarligt fast.
- Alle dele skal gå let.

4.1. Start ved kold motor

OBS!

- Lad aldrig startkablet svirpe tilbage. Det kan føre til øjenskader.

- 1) Fyld benzintanken (12) (se endvidere afsnit **3.19. Brændstof og olie**).
- 2) Tryk 6 x på brændstofpumpen (14) (tipperen).
- 3) Drej chokerhåndtaget (10) til positionen „|\\“.
- 4) Hold godt fast i produktet og træk startkablet (11) ud til første modstand. Træk nu hurtigt i startkablet (11). Produktet starter.
- 5) Når motoren kører, skal du først trykke på startspærren (1) og derefter på gashåndtaget (8) for at løsne auto-chokeren.

Læs afsnittet **9. Fejlsøgning**, hvis motoren stadig ikke starter efter flere forsøg.

OBS!

- Træk altid startkablet (11) lige ud. Hold fast i startkablet (11), mens startkablet (11) trækkes ind igen. Lad ikke startkablet (11) svirpe hurtigt tilbage.

BEMÆRK

- Ved meget høje udendørstemperaturer kan det forekomme, at der skal startes uden choker ved kold motor!

4.2. Start ved varm motor

(Produktet har stået stille i mindre end 15–20 minutter)

- 1) Stil tænd-/sluk-knappen (2) på "I".
- 2) Chokerhåndtaget (10) skal ikke drejes, når motoren er varm.
- 3) Hold godt fast i produktet og træk startkablet (11) ud til første modstand. Træk nu hurtigt i startkablet (11). Produktet bør starte efter 1–2 træk. Hvis produktet ikke starter efter 6 træk, gentages trin 2–4 under "Start ved kold motor".

Slukning af motoren

Nødstopsekvens

Hvis det er nødvendigt at stoppe produktet, skal tænd-/sluk-knappen (2).

Normalt forløb

- Slip gashåndtaget (8) og vent, indtil motoren er gået over til tomgangshastighed. Stil derefter tænd-/sluk-knappen (2).

OBS!

- I tomgang skal 3-tands-klingen stå stille. Hvis 3-tands-klingen roterer, skal karburatoren indstilles!

Arbejdsanvisninger

Træn alle arbejdsteknikker med slukket motor, før produktet anvendes (se fig. 3a - 3c).

Forlængelse af skæretråd

For at forlænge skæretråden skal du lade motoren køre med fuld gas og vippe trådspolen (49) mod jorden. Tråden forlænges automatisk. Kniven på skæretrådens beskyttelsesafdækning afkorter skæretråden til den tilladte længde (se fig. 3d).

OBS!

Plæne-/græs-/ukrudsrester samler sig under beskyttelsesafdækningen (47).

- Fjern resterne med en spartel eller lign., når motoren er slukket.

Forskellige klippemetoder

Trimning/klipping (3-tandsklinge evt. med trådspole)

- Sving produktet frem og tilbage, som når du bruger en le (se fig. 3a).
- Hold skæreværktøjet parallelt med jorden, og find den ønskede klippehøjde.

Lav trimning (med trådspole)

- Hold produktet med en let hældning over jorden (se fig. 3b). Klip altid væk fra dig selv. Træk ikke produktet ind mod dig selv.

Afklipping (med trådspole)

- Ved afklipping får du fat i hele vegetationen ned til jorden. Til dette formål holdes trådspolen i en 30° vinkel mod højre. Stil håndtaget i den ønskede position (se fig. 3c).

Klipping ved træer/hegn/sokler (med trådspole)

BEMÆRK

- Hvis tråden kommer i berøring med træer, sten, stenmure eller sokler, slides den eller flosser. Hvis tråden slår mod trådhegn, knækker den.

OBS!

- Fjern ikke genstande fra fortove osv. med produktet! Produktet er et kraftigt produkt, og små sten og andre genstande kan slynges mere end 15 meter væk og dermed forårsage skader på mennesker, biler, huse og vinduer.

Fastklemning

Hvis skæreværktøjet blokerer, skal motoren slukkes straks. Fjern græs og buskads fra produktet, før du starter det igen.

Forebyggelse af tilbageslag

Ved arbejde med 3-tandsklingen er der risiko for tilbageslag, når redskabet rammer faste forhindringer (træstammer, grene, træstubbe, sten eller lignende). Produktet slynges derved tilbage mod skæreværktøjets rotationsretning. Dette kan medføre, at man mister kontrollen over produktet. Brug ikke klingen i nærheden af hegn, metalpæle, afgrænsningssten eller sokler. Ved skæring af blød træbeplantning skal produktet positioneres som vist på fig. 3e for at undgå tilbageslag.

4.3. Arbejde med hækkeklipperen

4.4. Klippeteknikker

- Den dobbelte knivbjælke giver mulighed for at klippe i begge retninger eller fra den ene side til den anden med pendulbevægelser.
- Bevæg hækkeklipperen ensartet fremad eller op og ned i en bue ved lodret klipping.

- Bevæg hækkeklipperen seglformet til hækkens kant ved vandret klipning, så de afskårne grene falder ned på jorden.
- Se klap-ud-siden (figur A).

BEMÆRK

- Fjern kraftige grene med en grensaks.

4.5. Arbejde med topkapper

4.6. Saveteknikker

⚠ ADVARSEL!

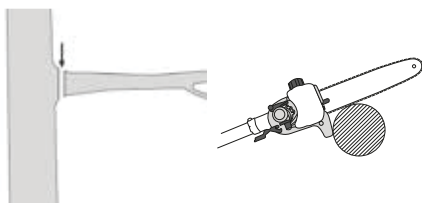
- Vær opmærksom på afsavede dele, som kan falde ned.
- Vær opmærksom på, at grene, som kan svirpe tilbage, udgør en fare.

BEMÆRK

- Anbring anslaget (32) ved grenen. Dermed arbejder du mere sikkert og roligt.
- Begynd først derefter at save.

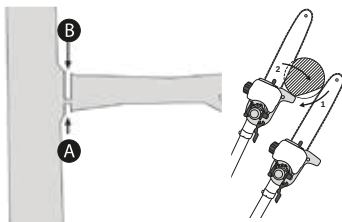
Afsavning af små grene

- ◆ Små grene (Ø 0–8 cm) afsaves oppefra og ned (se billedet).



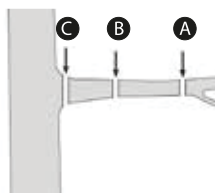
Afsavning af større grene

- ◆ Ved større grene (Ø 8 – 25 cm) saves først et aflastningssnit **A** (se billedet). Aflastningssnittet forhindrer også, at barken skrælles af hovedstammen.
- ◆ Sav nu igennem oppefra **B** og ned **A**.



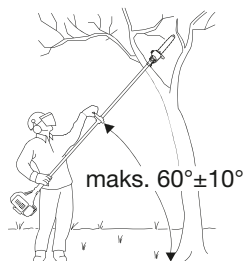
Savning i flere stykker

Afkort lange eller tykke grene, før du foretager det endelige snit (se figuren).



4.7. Arbejd sikkert

- Sørg for, at produktet, skæreelementerne og beskyttelsesetuiet til kæden (59) holdes i god stand for at undgå personskader.
- Hvis du taber produktet, skal du kontrollere det for alvorlige skader eller defekter.
- Overhold den foreskrevne arbejdsvinkel på maks. $60^\circ \pm 10^\circ$ for at garantere sikkert arbejde (se billedet).

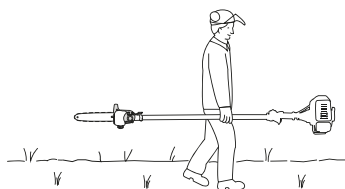


- Brug ikke produktet, mens du står på en stige, eller hvis jordbunden er usikker.
- Sørg for at alle snit, du lægger, er velovervejede. Ellers kan du bringe dig selv og andre i fare.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Skift regelmæssigt arbejdsstilling. Længere tids anvendelse af produktet kan føre til vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge tiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser.

Vær opmærksom på, at disposition for dårligt kredsløb, lave udendørs temperaturer eller stor energianvendelse under arbejdet kan nedsætte den tid, du kan arbejde i.

5. Transport

- Brug beskyttelsesetuierne **(58)** **(59)** **(48c)** ved transport.
- Sværdbeskyttelsesetuiet **(58)** skal gå i indgreb i en af låsene ved påsætning. Bemærk, at du skal bruge mange kræfter for at sætte det på og tage det af.
- For at undgå skader, skal du sikre dig, at produktet ikke tændes, når du transporterer det (se billedet).



6. Rengøring

Rengøring af motorenhed

BEMÆRK

- Produktet skal rengøres grundigt efter hver brug.
- Sluk altid produktet før rengøring, og træk tændrørsstikket **(9)** ud.
- Rengør produktet jævnlgt med en fugtig klud og en lille smule opvaskemiddel. Sørg for at der ikke kommer vand ind i selve produktet.

Rengøring af topkapper

- Topkapperen skal regelmæssigt rengøres for spåner.
- ♦ Fjern kædehjulsaftækningen **(37)**.
- ♦ Tag savkæden **(30)** af sværdet **(29)**, og rengør styreskinen **(40)**.
- ♦ Hold savkæden **(30)** skarp, og kontrollér spændingen, oliestanden og olietilførslen.

Rengøring af hækkeklipper

- ♦ Kontrollér hækkeklipperen for løse skruer på knivbjælken **(19)**, og stram dem ved behov.
- ♦ Fjern fastsiddende materiale.
- ♦ Vedligehold knivbjælken **(19)** med en oliespray eller en lille oliekande.

Rengøring af trådspole-/klingedelen

- ♦ Fjern fastsiddende materiale.
- ♦ Hold 3-tands-klingen **(48)** skarp, så går arbejdet lettere.

7. Vedligeholdelse

Udskiftning af trådspole/skæretråd

- 1) Trådspolen **(49)** skal afmonteres som beskrevet i afsnittet **3.16. Montering/udskiftning af trådspole**. Tryk på markeringerne (se fig. 2a), og tag dækslet af (se fig. 2b).
- 2) Fjern spoleskiven **(J)** fra trådspolehuset (se fig. 2c).
- 3) Fjern eventuel resterende skæretråd.
- 4) Læg den nye skæretråd sammen på midten og sæt sløjfen ind i spoleskivens udskæring (se fig. 2d).
- 5) Vikl tråden mod urets retning under spænding. Spoleskiven **(J)** skiller derved skæretrådens to halvdele (se fig. 2e og 2f). Sæt de to tråder ind i de dertil beregnede trådholdere.
- 6) Tag nu dækslet i hånden og sæt spoleskiven **(J)** ind i dækslet. Sørg for at spoleskivens trådholder stemmer overens med trådgennemføringen i dækslet.
- 7) Løsn nu skæretråden fra spoleskiven **(J)** og træk den gennem metaløjerne i dækslet.
- 8) Saml husets to halvdele igen, indtil de går i indgreb.
- 9) Skær den overskydende tråd af til ca. 13 cm. Det reducerer belastningen på motoren under start og opvarmning.

10) Montér trådspolen igen (se kapitlet

3.16. Montering/udskiftning af trådspole).

Vedligeholdelse af luftfilter

Snavsede luftfiltre forringer motoreffekten på grund af dårlig lufttilførsel til karburatoren.

Der skal derfor foretages regelmæssige kontroller. Luftfilteret skal kontrolleres hver 25. driftstime og udskiftes ved behov.

Ved meget støvholdig luft skal luftfilteret udskiftes oftere.

- 1) Fjern afdækningen til luftfilterhuset **(15)**.
- 2) Tag luftfilteret af.
- 3) Rengør luftfilteret ved at banke eller blæse snavset ud (med trykluft).
- 4) Monteringen skal udføres i omvendt rækkefølge.

⚠ OBS!

- Rens aldrig luftfilteret med benzin eller brændbare opløsningsmidler.

Vedligeholdelse af tændrør

- 1) Tag tændrørsstikket **(9)** ud.
- 2) Løsn tændrøret med den medfølgende tændrørnøgle **(64)**.
- 3) Monteringen skal udføres i omvendt rækkefølge.

Elektrodeafstand = 0,6 mm (afstand mellem elektroderne, hvor der dannes tændgnister). Kontrollér tændrøret for snavs første gang efter 10 driftstimer og rens det evt. med en kobbertrådsbørste.

Derefter vedligeholdes tændrøret hver 50. driftstime.

Karburatorindstillinger

- Karburatorindstillinger må kun udføres af kvalificerede fagfolk, producenten eller dennes kundeservice.

Smøring af gear

- Supplér med lidt flydende gearfedt (ca. 10 g) hver 20. driftstime for smøring af vinkelgearet.

- ◆ Åbn skruen **(48b)** (se klap-ud-siden) for at presse det flydende gearfedt ind i gearhuset.

- ◆ Når gearet er fyldt op, lukkes smøreåbningen igen med skruen **(48b)**.

8. Opbevaring og transport

- Opbevar produktet på et tørt sted.
- Opbevar produktet og tilbehøret sikkert og beskyttet mod åben ild og varme-/gnistkilder, som gasvandvarmer, tørretumbler, olieovn eller bærbare radiatorer osv.
- Hold beskyttelsesafdækningen **(47)**, trådspolen **(49)** og motoren fri for græsrester mv. ved opbevaring.
- Plastbeskyttelsen til 3-tandsklingen **(48)** skal anbringes igen ved transport, og når produktet ikke anvendes.
- Sluk altid produktet før vedligeholdelse og træk tændrørsstikket **(9)** af.
- Transportér ikke apparatet på hovedet for at undgå brændstoftæklage. Tøm brændstoftanken med en brændstof-udtagningspumpe, inden apparatet transporteres mellem to steder. Tøm ikke brændstoftanken i lukkede rum, i nærheden af ild eller mens du ryger. Gasdamp kan forårsage eksplosioner eller brand. Transport i motorkøretøj: Sørg for, at apparatet er sikret mod at vælte og blive beskadiget. Sørg for, at apparatet står sikkert.

Opbevaring af produktet

Rengør og vedligehold enheden og tilbehøret grundigt, inden du opbevarer dem. Hvis produktet skal opbevares i mere end 30 dage, skal det forberedes til dette. I modsat fald fordamper det resterende brændstof i karburatoren og efterlader et gummiagtigt bundfald. Dette kan besværliggøre starten og medføre dyre reparationsomkostninger.

- 1) Tag tankdækslet **(13)** af for at slippe trykket i benzintanken **(12)** ud. Tøm benzintanken **(12)** forsigtigt.

- 2) Start motoren og lad den køre, indtil den stopper, for at fjerne brændstoffet fra karburatoren.
- 3) Lad motoren køle af i ca. 10 minutter.
- 4) Fjern tændrøret (se kapitlet **Vedligeholdelse af tændrør**).
- 5) Hæld 1 teskefuld 2-taktsolie i forbrændingskammeret. Træk flere gange i startkablet (**11**) for at smøre alle mekaniske dele med olie. Sæt tændrøret i igen.

BEMÆRK

- Opbevar produktet på et tørt sted og langt væk fra mulige tændingskilder.

Ny opstart

- 1) Fjern tændrøret (se kapitlet **Vedligeholdelse af tændrør**).
- 2) Træk hurtigt i startkablet (**11**) for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.

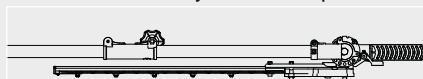
- 3) Rens tændrøret og sørg for, at elektrodeafstanden på tændrøret er korrekt.
- 4) Fyld benzintanken (**12**). Se afsnittet "Brændstof og olie".

Transport

- Hvis du vil transportere produktet, skal benzintanken (**12**) tømmes som forklaret i afsnittet "Opbevaring".

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Fare for personskader! Denne sammenklappede position er kun beregnet til transport og opbevaring – det er forbudt at arbejde i denne position!



9. Fejlsøgning

9.1. Motorenhed

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl
Motoren starter ikke.	Forkert fremgangsmåde ved start.	Følg anvisningerne for at starte.
Motoren starter, men yder ikke fuld effekt.	Forkert indstilling af chokerhåndtaget (10)	Indstil chokerhåndtaget (10) " ".
	Snævset luftfilter.	Rens luftfilteret.
Motoren kører ikke jævnt.	Forkert elektrodeafstand på tændrøret.	Rens tændrøret og indstil elektrodeafstanden, eller sæt et nyt tændrør i.
Tilsodede eller fugtige tændrør.	Forkert karburatorindstilling.	Rens tændrøret eller udskift det med et nyt.

9.2. Topkapper

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl
---------	-------------	---------------------

Motoren kører, savkæden (30) bevæger sig ikke.	Hækkeklipperdelen eller topkapperdelen er ikke sluttet rigtigt til motorenheden.	Kontrollér monteringen.
Arbejdet skrider ikke rigtigt frem.	Savkæden (30) er tør eller overophedet eller hænger slapt.	Påfyld olie eller slib savkæden (30) , udskift eller stram.

9.3. Hækkeklipper

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl
Motoren kører, knivene står stille.	Hækkeklipperdelen eller topkapperdelen er ikke sluttet rigtigt til motorenheden.	Kontrollér monteringen.

10. Vedligeholdelsesintervaller

10.1. Topkapper

Disse informationer gælder ved normale brugsbetingelser.
 Ved vanskeligere betingelser som f.eks. meget støv og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende.

Produkt del	Handling	Inden arbejdet begynder	Ugentligt	Ved fejl	Ved beskadigelse	Efter behov
Kædesmøring	Kontrollér	X				
Savkæde (30)	Kontrollér og vær opmærksom på slibningstilstand	X				
	Kontrollér kædestramning	X				
	Slib					X
Styreskinne (40)	Kontrollér (slid, beskadigelse)	X				
	Rengør og vend		X	X		
	Fjern grater		X			
	Udskift				X	X

Produkt	Handling	Inden arbejdet begyndes	Ugentligt	Ved fejl	Ved beskadigelse	Efter behov
Kædehjul (42)	Kontrollér		X			
	Udskift					X

10.2. Hækkeklipper

Disse informationer gælder ved normale brugsbetingelser.

Ved vanskeligere betingelser som f.eks. meget støv og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende.

Produkt	Handling	Inden arbejdet begyndes	Efter arbejds ophør	Efter behov
Skærekniv	Visuel kontrol	X		
	Rengøring		X	X

11. Reservedelsbestilling

Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende informationer oplyses:

- Produkttype
- Produktets artikelnummer
- Produktets ID-nummer

Aktuelle priser og oplysninger finder du under

www.kompernass.com

BEMÆRK

- Reservedele, som ikke er angivet (f.eks. trådspole, skæretråd), kan bestilles hos vores service-hotline.

12. Bortskaffelse

Miljøbeskyttelse

- Tøm benzin- og olietanken omhyggeligt og aflever produktet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres og afleveres til genbrug.

- Aflever brugt olie og benzinrester på genbrugspladsen, og hæld det ikke ud i kloakkerne eller i afløbet.
- Aflever snavset vedligeholdelsesmateriale og brugsstoffer på et opsamlingssted, der er beregnet hertil.



Symbolen med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Før du returnerer produktet, skal eventuelle batterier eller akkumulatorer, der ikke er integreret i det gamle produkt, fjernes og bortskaffes separat. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt.

Ved integrerede, genopladelige batterier er det vigtigt at gøre opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

13. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert

sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købspriisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhen-sigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på pro- duktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betje- ningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 508088_2507 klar som dokumen- tation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på type- skiltet på produktet, som indgraving på produktet, på betjeningsvejlednin- gens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersi- den af produktet.

- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstå- ende serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parkside-diy.com under kategorien Service.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med ved- læggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du downloade og læse denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com.

Vælg dit land, og søg efter be- tjeningsvejledningerne ved hjælp af søge- masken. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 508088_2507 kommer du til betje- ningsvejledningen til din artikel.

13.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 508088_2507

13.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

14. Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, D-44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Overensstemmelse i henhold til bilag IV af 2006/42/EC

Bemyndiget organ: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Tyskland (0197) Certificeringsnummer: BM 50699213 0001

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

Udendørsdirektivet (2005/88/EC) (2000/14/EC) 2024/1208/EU

Støjemissionsdirektiv (2000/14/EC), ændret af (2005/88/EC) og EU/2024/1208-bilag VI

Målt maks. lydeffektniveau: 108,77 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau: 110 dB(A)

Emissionsdirektiv 2016/1628/EU (senest ændret ved 2017/656/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Type/produktbetegnelse:

Benzin multihaveredskab PBK 4 D5

Produktionsår: 10–2025

Serienummer: IAN 508088_2507

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

1. Introduzione	99
1.1. Uso conforme	99
1.2. Equipaggiamento	100
1.3. Materiale in dotazione	101
1.4. Dati tecnici	101
1.5. Spiegazione dei cartelli di indicazione utilizzati	103
2. Avvertenze di sicurezza	105
2.1. Indicazioni sulla sicurezza del lavoro per tagliasiepi	105
2.2. Indicazioni di sicurezza integrative per tagliasiepi	107
2.3. Indicazioni sulla sicurezza del lavoro per potatrice ad asta	108
2.4. Misure di prevenzione contro i contraccolpi	109
2.5. Indicazioni di sicurezza sul lavoro per bobine di filo	110
2.6. Indicazioni di sicurezza sul lavoro per lama da taglio	112
2.7. Dispositivi di sicurezza	112
3. Prima della messa in funzione	113
3.1. Montaggio dell'impugnatura circolare	113
3.2. Fissaggio/montaggio della cinghia da trasporto	113
3.3. Montaggio del tagliasiepi	113
3.4. Smontaggio del tagliasiepi	114
3.5. Orientamento del tagliasiepi	114
3.6. Montaggio di catena della sega e lama	114
3.7. Smontaggio della catena della sega	114
3.8. Messa in tensione e controllo della catena della sega	114
3.9. Lubrificazione della catena	115
3.10. Orientamento della potatrice ad asta	115
3.11. Affilatura della catena della sega	115
3.12. Montaggio della prolunga	115
3.13. Montaggio/smontaggio della calotta di protezione	115
3.14. Estensione della copertura di protezione (smontaggio/montaggio)	116
3.15. Montaggio/sostituzione della lama da taglio	116
3.16. Montaggio/sostituzione della bobina di filo	116
3.17. Collocazione della cinghia da trasporto	117
3.18. Regolazione dell'altezza di taglio	117
3.19. Carburante e olio	117

4. Messa in funzione	118
4.1. Avviamento a motore freddo	118
4.2. Avviamento a motore caldo	118
4.3. Lavoro con la tagliasiepi	119
4.4. Tecniche di taglio.	119
4.5. Lavori con la potatrice ad asta	120
4.6. Tecniche di troncatura	120
4.7. Lavorare in sicurezza	120
5. Trasporto	121
6. Pulizia	121
7. Manutenzione	121
8. Conservazione e trasporto	122
9. Ricerca degli errori	123
9.1. Blocco motore	123
9.2. Potatrice ad asta	124
9.3. Tagliasiepi	124
10. Intervalli di manutenzione	124
10.1. Potatrice ad asta	124
10.2. Tagliasiepi	125
11. Ordinazione dei pezzi di ricambio	125
12. Smaltimento	126
13. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	126
13.1. Assistenza	128
13.2. Importatore	128
14. Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	128

MULTIATTREZZO 4 IN 1 A MOTORE PBK 4 D5

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

1.1. Uso conforme

Tagliasiepi a manico lungo

Questo apparecchio è destinato al taglio e alla potatura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali in ambito domestico. Si tratta di un apparecchio manuale con motore integrato in cui le lame disposte linearmente si spostano avanti e indietro.

AVVERTENZA!

- I tagliasiepi non sono adatti per l'uso da parte dei bambini.

Potatrice ad asta

Questo apparecchio è concepito per lavori di potatura degli alberi.

Lama da taglio a 3 denti/bobina di filo

Utilizzo con lama da taglio a 3 denti: per tagliare erba alta, sterpaglie e rami sottili.

Utilizzo con bobina di filo: per tagliare prati ed erbacce rade.

Accessorio prolunga

ATTENZIONE!

- Non utilizzare la prolunga/il braccio (53) in combinazione con l'accessorio lama da taglio a 3 denti/bobina di filo!

Qualsiasi altro utilizzo non esplicitamente autorizzato nel presente manuale di istruzioni può causare danni all'apparecchio e rappresentare un grave pericolo per l'operatore. Rispettare sempre le limitazioni indicate nelle indicazioni di sicurezza. Rispettare le prescrizioni nazionali che possono limitare l'utilizzo della macchina. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio.

Non previsto per l'uso professionale.

USI NON CONSENTITI

A causa del pericolo fisico per l'utilizzatore, non usare l'apparecchio per eseguire i seguenti lavori: pulizia di sentieri o come trinciapaglia per tritare rami di alberi e siepi. Inoltre l'apparecchio non va utilizzato per spianare rigonfiamenti del terreno, ad es. i cumuli provocati dalle talpe. Per motivi di sicurezza, non utilizzare l'apparecchio come gruppo motore per altri apparecchi di qualsiasi tipo. La responsabilità per eventuali danni o lesioni conseguenti a tale comportamento è dell'operatore / utilizzatore e non del produttore.

1.2. Equipaggiamento

Blocco motore

- 1 Sicura
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Occhiello di trasporto
- 4 Impugnatura circolare
- 4a Anello di gomma
- 4b Perno
- 4c Attacco
- 5 Vite di chiusura A
- 6 Vite di chiusura B
- 7 Braccio
- 8 Leva dell'acceleratore
- 9 Pipetta
- 10 Leva dello starter
- 11 Cordicella di avviamento
- 12 Serbatoio della benzina
- 13 Coperchio del serbatoio
- 14 Pompa carburante "primer"
- 15 Copertura dell'alloggiamento del filtro dell'aria

Accessorio tagliasiepi

- 16 Impugnatura
- 17 Sblocco/blocco
- 18 Scatola ingranaggi
- 19 Barra falciante
- 20 Piastra di base (tagliasiepi)
- 21 Leva di regolazione
- 22 Braccio anteriore (tagliasiepi)
- 23 Perno di arresto
- 24 Albero motore

Accessorio potatrice ad asta

- 25 Braccio anteriore (potatore)
- 26 Anello di protezione
- 27a Leva per la regolazione dell'angolo
- 27 Coperchio serbatoio dell'olio
- 28 Serbatoio dell'olio
- 29 Lama
- 30 Catena della sega
- 31 Ausilio per affilatrice
- 32 Battuta
- 33 Perno di arresto

- 34 Albero motore
- 35 Dado
- 36 Filettatura
- 37 Copertura della ruota dentata
- 38 Guida per lama
- 39 Foro per lama
- 40 Binario di guida
- 41 Oliatore a goccia
- 42 Ruota dentata
- 43 Alloggiamento
- 44 Perno tendicatena
- 45 Vite tendicatena

Accessorio bobina di filo/lama da taglio

- 46 4 viti (con rondella)
- 47 Calotta di protezione
- 48 Lama da taglio a 3 denti
- 48a Blocco mandrino
- 48b Vite per lubrificazione dell'ingranaggio
- 48c Coprilama
- 49 Bobina di filo
- 50 Braccio anteriore (bobina di filo/lama da taglio a 3 denti)
- 51 Perno di arresto
- 52 Albero motore

Accessorio prolunga

- 53 Braccio
- 54 Vite di chiusura
- 55 Perno di arresto
- 56 Albero motore

Accessori

- 57 Cinghia da trasporto
- 58 Guaina di protezione per la lama
- 59 Guaina di protezione per la catena
- 60 Olio bio per catena
- 61 Flacone per miscelare olio/benzina
- 61a Imbuto
- 62 Occhiali di protezione
- 63 Brugola da 4 mm
- 64 Chiave per candele/cacciavite piatto
- 65 Borsa portautensili
- 66 Dado M10 x 1,0 (filettatura sinistrorsa)
- 67 Copertura piastra di pressione
- 68 Piastra di pressione

69 Disco di trascinamento

70 Filo da taglio

Calotta di protezione

71 Chiusura a scatto

72 Estensione della copertura di protezione

1.3. Materiale in dotazione

1 Blocco motore

1 Accessorio tagliasiepi
(di seguito denominato tagliasiepi)

1 Accessorio potatrice ad asta
(di seguito denominato potatrice ad asta)

1 Accessorio bobina di filo/lama da taglio

1 Accessorio prolunga

1 Impugnatura con staffa barriera

1 Bobina con filo da taglio

1 Filo da taglio (Ø filo: 2,4 mm/lunghezza filo: 6 m)

1 Lama da taglio a 3 denti

1 Cinghia da trasporto

1 Guaina di protezione per la catena

1 Guaina di protezione per la lama

1 Bottiglia per miscelare olio/benzina

1 100 ml di olio bio per catene

1 Borsa per utensili

1 Brugola da 4 mm

1 Chiave per candele/cacciavite piatto

1 Occhiali di protezione

1 Imbuto

1 Calotta di protezione

1 Catena della sega

1 Lama

1 Manuale di istruzioni

1.4. Dati tecnici

Blocco motore

Tipo di motore motore a 2 tempi,
raffreddamento ad
aria, cilindri cromati

Potenza motore (max) 1,4 kW

Cilindrata 52 cm³

Numero di giri a vuoto del
motore 3000±200 min⁻¹

Numero di giri max. del motore con lama
da taglio a 3 denti 9500 min⁻¹

con bobina di filo 9400 min⁻¹

con sega a catena 9500 min⁻¹

con tagliasiepi 9400 min⁻¹

Max. velocità di taglio con lama
da taglio a 3 denti 7125 min⁻¹

con bobina di filo 7050 min⁻¹

con sega a catena 20 m/s

con tagliasiepi 1550 corse/min

Accensione elettrica

Azionamento frizione
centrifuga

Peso (serbatoio vuoto) circa 5,6 kg

Capacità del serbatoio 1200 cm³

Candela di accensione L8RTC

Tagliasiepi

Lunghezza taglio 480 mm

Distanza tra i denti 24 mm

Peso (pronto per l'uso) circa 2,24 kg

Potatrice ad asta

Peso (pronta per l'uso) circa 1,6 kg

Quantità di riempimento consigliata
serbatoio dell'olio 140 cm³

Lunghezza taglio 250 mm

Lama Zhonglin

Catena della sega Zhonglin

Accessorio bobina di filo/lama da taglio

Bobina con filo da taglio

Ø filo della circonferenza
di taglio 430 mm

Lunghezza filo 6,0 m

Ø filo 2,4 mm

Lama da taglio a 3 denti

Ø lama da taglio - circonferenza
di taglio 255 mm

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo ISO 22868.

Il livello di rumore ponderato A è tipicamente:

Valore di emissione acustica



Indossare paraorecchi per evitare danni all'udito!

Valore di misura dei rumori determinato secondo ISO 22868:

Tagliasiepi

Livello di pressione
acustica

$$L_{pA} = 95,66 \text{ dB(A)}$$

Fattore di incertezza

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Livello di potenza
acustica

$$L_{WA} = 106,47 \text{ dB(A)}$$

Fattore di incertezza

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Potatrice ad asta

Livello di pressione
acustica

$$L_{pA} = 91,36 \text{ dB(A)}$$

Fattore di incertezza

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Livello di potenza
acustica

$$L_{WA} = 103,79 \text{ dB(A)}$$

Fattore di incertezza

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Lama da taglio a 3 denti

Livello di pressione
acustica

$$L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$$

Fattore di incertezza

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Livello di potenza
acustica

$$L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$$

Fattore di incertezza

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Bobina di filo

Livello di pressione
acustica

$$L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$$

Fattore di incertezza

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Livello di potenza
acustica

$$L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$$

Fattore di incertezza

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Direttiva sulle emissioni di rumore

(2000/14/EG), emendata da (2005/88/EG)
e EU/2024/1208

Livello di potenza sonora
garantito

$$L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$$

Valori di oscillazione (somma vettori di tre direzioni) determinati secondo EN ISO 22867:

Tagliasiepi

Vibrazione sull'impugnatura anteriore

Valore di emissione

$$\text{delle vibrazioni} \quad a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Fattore di incertezza} \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Vibrazione sull'impugnatura posteriore

Valore di emissione

$$\text{delle vibrazioni} \quad a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Fattore di incertezza} \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Potatrice ad asta

Vibrazione sull'impugnatura
anteriore

Valore di emissione delle
vibrazioni

$$a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Fattore di incertezza} \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Vibrazione sull'impugnatura posteriore

Valore di emissione delle
vibrazioni

$$a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Fattore di incertezza} \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Bobina di filo

Vibrazione sull'impugnatura anteriore

Valore di emissione delle
vibrazioni

$$a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Fattore di incertezza} \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Vibrazione sull'impugnatura posteriore

Valore di emissione delle
vibrazioni

$$a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Fattore di incertezza} \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Lama da taglio a 3 denti

Vibrazione sull'impugnatura anteriore

Valore di emissione delle
vibrazioni

$$a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Fattore di incertezza} \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Vibrazione sull'impugnatura posteriore

Valore di emissione delle
vibrazioni

$$a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Fattore di incertezza} \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

NOTA

- Il livello di vibrazione indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un metodo di misurazione conforme alle norme EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 e può essere utilizzato per il confronto degli apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima iniziale dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA!

- Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettro utensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. Il carico di vibrazioni potrebbe venire sottovalutato se l'apparecchio viene regolarmente utilizzato in questo modo. Per una stima precisa del carico di vibrazione durante un dato periodo di lavoro, si dovrebbe tenere conto anche dei tempi nei quali l'apparecchio viene spento o gira, ma non è effettivamente in funzione. Ciò può ridurre nettamente il carico di vibrazioni per tutto il periodo di lavoro.

⚠ AVVERTENZA!

- Evitare anche rischi da vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud, effettuando pause di lavoro frequenti durante le quali ad esempio l'operatore si strofina le mani!

1.5. Spiegazione dei cartelli di indicazione utilizzati

	Avvertenza! Prima della messa in funzione, leggere il manuale di istruzioni!
	Indossare guanti di protezione!
	Indossare scarpe antinfortunistiche!
	Indossare protezioni per l'udito!
	Indossare un casco di protezione!
	Usare occhiali di protezione!
	Attenzione, parti surriscaldate. Mantenere la distanza!
	Riempire la pompa del carburante (primer)
	Girare la leva dello starter
	Tirare la cordicella di avviamento
	Azionare la sicura e la leva dell'acceleratore
	Rapporto di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio
	Benzina: ROZ 95/ROZ 98
	Olio per motore a 2 tempi: ISO-L-EGD/JASO FD

	Pericolo di morte per folgorazione! Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche superficiali.
	Attenzione! Oggetti in caduta. In particolare durante il taglio oltre l'altezza della testa.
	Attenzione! Pericolo di lesioni da lame in movimento.
	Mantenere la distanza!
	Avvertenza generale!
	Fare attenzione a eventuali oggetti proiettati in aria!
	Attenzione al contraccolpo!
	Avvertenza! Non utilizzare lame per seghe circolari come lame da taglio.
	La distanza tra la macchina ed eventuali terze persone deve essere di almeno 15 metri!
	Indicazione del livello di potenza acustica LWA in dB
	Calotta di protezione con due funzioni per bobina di filo e lama da taglio a 3 denti.

	Sono vietati fuochi, fiamme libere e fumo!
	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	NOTA: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Leggere le istruzioni.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!

	Smaltire l'imballaggio in modo ecocompatibile
	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la raccolta differenziata dei rifiuti, tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: questi presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
  ES/PT	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone. L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
  	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR: il prodotto, la confezione e il manuale di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vanno differenziati.

2. Avvertenze di sicurezza

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO. CONSERVARE NELLA DOCUMENTAZIONE.

2.1. Indicazioni sulla sicurezza del lavoro per tagliasiepi

NOTA

- Il tagliasiepi viene fornito completamente assemblato.
- Le avvertenze e le illustrazioni per la regolazione, l'uso del tagliasiepi o dei suoi componenti, la manutenzione e la lubrificazione da parte dell'utilizzatore sono riportate nelle presenti istruzioni e nella pagina apribile.
- Indicazioni sulla posizione di lavoro (vedere pagina apribile).
- Note sui componenti di regolazione (vedere pagina pieghevole).
- Indicazioni per l'uso sicuro del carburante (vedere capitolo **3. Prima della messa in funzione**).
- Le avvertenze in merito alla sostituzione consigliata o alla riparazione di componenti nonché al servizio clienti e alle specifiche dei pezzi di ricambio da usare, nella misura in cui riguardano la salute e la sicurezza degli utenti, sono riportate nel presente manuale.
- Le spiegazioni di tutti i simboli grafici, dati, caratteristiche e dati tecnici usati nel tagliasiepi, nonché delle procedure da seguire in caso di infortuni e guasti sono riportate nel presente manuale.
- Utensile bloccato: rimuovere il materiale incastrato dalla barra falciante **(19)**.

AVVERTENZA!

- L'uso del tagliasiepi è vietato ai bambini.
- Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se si è ammalati, stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'apparecchio può dare luogo a gravi lesioni.
- Evitare usi impropri, utilizzare la macchina solo come descritto nel capitolo "Uso conforme".



Acquisire dimestichezza con il manuale di istruzioni prima di azionare l'apparecchio.

Preparazione

- a) **QUESTO TAGLIESIEPI PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI!** Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso corretto, la preparazione, la manutenzione, l'avvio e la conservazione del tagliasiepi. Acquisire dimestichezza con tutti i componenti e con l'uso conforme del tagliasiepi.
- b) L'uso del tagliasiepi è vietato ai bambini. Bambini, ragazzi e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non possono utilizzare il tagliasiepi. Fanno eccezione solo i ragazzi di età superiore ai 16 anni nell'ambito di una formazione sotto la supervisione di un esperto.
- c) Cautela con le linee elettriche superficiali.
- d) Evitare l'uso del tagliasiepi in presenza di persone nelle vicinanze, soprattutto se minori.
- e) Indossare indumenti idonei! Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero venire catturati dalle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti resistenti, scarpe antiscivolo e occhiali di protezione.
- f) Procedere con cautela quando si lavora con il carburante, poiché è facilmente infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi. Osservare i seguenti punti:

- Utilizzare solo contenitori appositamente previsti.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né rabboccare la benzina quando il motore è in funzione o è surriscaldato. Prima del rabbocco, attendere il raffreddamento del motore e delle parti di scarico.
- Non fumare.
- Rabboccare il serbatoio solo all'aperto.
- Non conservare mai il tagliasiepi o il contenitore del carburante in luoghi dove sono presenti fiamme libere, ad esempio in prossimità di un bollitore di acqua calda.
- In caso di fuoriuscita di benzina, non cercare di avviare il motore, bensì prima dell'avvio allontanare la macchina dalla superficie sporca di benzina.
- Dopo il rabbocco, riavvitare sempre il tappo del serbatoio e chiuderlo correttamente.
- Lo svuotamento del serbatoio deve essere effettuato all'aperto.
- g) Se il dispositivo di taglio tocca un corpo estraneo o se aumentano i rumori di funzionamento o il tagliasiepi vibra in modo insolitamente forte, spegnere il motore e aspettare che il tagliasiepi si fermi. Staccare la pipetta dalla candela e procedere come segue:
 - verificare la presenza di danni;
 - verificare le parti lasche e fissare tutte le parti lasche;
 - sostituire le parti danneggiate con parti equivalenti o farle riparare.



Indossare protezioni per l'udito!



Usare occhiali di protezione!

- Acquisire dimestichezza con l'uso del tagliasiepi per poterlo fermare immediatamente in caso di emergenza.

Funzionamento

- a) Spegner il motore:
 - prima di effettuare la pulizia o eliminare un blocco;
 - prima di effettuare una verifica, manutenzione o lavori al tagliasiepi;
 - prima di regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio;
 - se il tagliasiepi rimane incustodito.
- b) Prima di avviare il motore, assicurarsi sempre che il tagliasiepi si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro predefinite.
- c) Quando si utilizza il tagliasiepi, assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile.
- d) Non utilizzare il tagliasiepi con un dispositivo di taglio guasto o fortemente usurato.
- e) Per evitare il pericolo di incendio, assicurarsi che il motore e l'ammortizzatore siano privi di depositi, foglie o fuoriuscita di lubrificanti.
- f) Assicurarsi sempre che durante l'uso del tagliasiepi siano state montate tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza. Non cercare mai di utilizzare un tagliasiepi incompleto o con una modifica non consentita.
- g) Utilizzare sempre entrambe le mani se il tagliasiepi è dotato di due impugnature.
- h) Ispezionare sempre l'ambiente circostante e cercare di individuare eventuali pericoli che potrebbero non venire avvertiti a causa del rumore del tagliasiepi.

Manutenzione e conservazione

- a) Quando si smette di lavorare con il tagliasiepi per effettuarne la manutenzione, ispezionarlo o conservarlo, spegnere il motore, staccare la pipetta dalla candela e assicurarsi che tutte le parti rotanti siano ferme. Attendere il raffreddamento della macchina prima di effettuare verifiche, regolazioni, ecc.

- b) Conservare il tagliasiepi in luoghi dove i vapori di benzina non entrino in contatto con fiamme libere o scintille. Lasciare sempre raffreddare il tagliasiepi prima di conservarlo.
- c) Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi, coprire sempre il dispositivo di taglio con l'apposita protezione.

2.2. Indicazioni di sicurezza integrative per tagliasiepi

Sicurezza dell'ambiente di lavoro

- Tagliare le siepi solo in presenza di luce diurna o di una sufficiente illuminazione artificiale.
- Durante il taglio, assicurarsi di non toccare oggetti come ad esempio fili metallici o supporti di piante. Ciò può arrecare danni alla barra falciante **(19)**. Ispezionare con cura la siepe da tagliare ed eliminare tutti i fili di ferro o altri corpi estranei.
- Essere consapevoli dell'ambiente circostante e di eventuali pericoli che potrebbero non essere udibili durante il taglio della siepe.

PERICOLO!

- In caso di pericolo imminente o emergenza, spegnere subito il motore.

Sicurezza elettrica

- Sostenere l'utensile solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama potrebbe entrare in contatto con le linee elettriche nascoste. Il contatto della lama con una linea di tensione potrebbe trasferire la tensione anche alle parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- Durante il funzionamento, non devono essere presenti altre persone o animali in un raggio di 15 metri. L'operatore è responsabile nell'area di lavoro nei confronti di terzi.

- Durante l'utilizzo del tagliasiepi, assumere sempre una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
- Non prendere mai il tagliasiepi dalla barra falciante **(19)**.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama da taglio. Non cercare di rimuovere il risultato del taglio o di tenere fermo il materiale da tagliare con la lama in movimento. Rimuovere il prodotto tagliato inceppato solo con l'apparecchio spento. Un momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può dare luogo a gravi lesioni.
- Attendere l'arresto dell'utensile prima di metterlo da parte.

Impiego e manipolazione

ATTENZIONE!

- Fra un ciclo di lavoro e l'altro o al termine di un ciclo di lavoro, non poggiare la barra falciante **(19)** sulla punta per evitare eventuali danni alla barra falciante **(19)**.
- Prima dell'uso controllare sempre se le lame, le viti e le altre parti del meccanismo di taglio sono usurate o danneggiate. Non lavorare mai con utensili da taglio danneggiati o fortemente usurati.
- Dopo la regolazione dell'angolo di lavoro, controllare che le due leve di regolazione siano innestate correttamente. Se una delle leve di regolazione resta aperta, durante il lavoro il secondo blocco potrebbe essere involontariamente spostato da un ramo, portando così la barra falciante **(19)** a piegarsi verso il basso.
- Non utilizzare mai il tagliasiepi con dispositivi di protezione guasti o non montati.
- Non sostenere mai il tagliasiepi dal dispositivo di protezione.
- Trasportare il tagliasiepi dall'impugnatura anteriore, con la barra falciante lontana dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi, applicare sempre la copertura di protezione.

L'uso scrupoloso dell'apparecchio riduce la probabilità di un contatto accidentale con le lame in movimento.

- Conservare il tagliasiepi in luogo asciutto, in posizione elevata o al chiuso, fuori dalla portata dei bambini.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio, a meno che non si possiedano le necessarie conoscenze.
- Per sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.

PERICOLO!

- In caso di pericolo imminente o emergenza, spegnere subito il motore.

2.3. Indicazioni sulla sicurezza del lavoro per potatrice ad asta

CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- Per evitare lesioni, non prendere mai l'apparecchio acceso da un punto situato al disopra dell'anello di protezione **(26)!**

Preparazione

- Indossare sempre un casco di protezione, protezione acustica e guanti di protezione. Indossare anche occhiali di protezione per proteggere gli occhi da spruzzi di olio o polvere di segatura. Indossare una maschera antipolvere.
- Indossare stivali robusti e antiscivolo.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o umidità.
- Prima dell'uso, verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama e la catena della sega.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di linee di corrente. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 10 m dalle linee di corrente superficiali.

Sicurezza elettrica

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti potenzialmente esplosivi, ad es. in prossimità di liquidi, gas o vapori infiammabili. Le scintille generate dalla macchina potrebbero incendiare tali vapori o gas.

- Per evitare danni e lesioni, riparare immediatamente gli apparecchi con interruttore guasto.

Sicurezza delle persone

- Non usare mai l'apparecchio mentre si è in piedi su una scala.
- Non sporgersi troppo in avanti durante l'uso dell'apparecchio. Assumere sempre una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Utilizzare la cinghia da trasporto compresa in dotazione per distribuire uniformemente il peso sul corpo.
- Per evitare lesioni causate da rami che cadono, non posizionarsi sotto i rami che si desidera tagliare. Per evitare lesioni, fare attenzione ai rami che rimbalzano all'indietro. Lavorare con un angolo di circa 60°.
- Prestare attenzione a un possibile contraccollo dell'apparecchio.
- Per evitare di inciampare, fare attenzione non solo ai rami da lavorare, bensì anche al materiale caduto.
- Proteggere con l'apposita copertura il binario di guida e la catena durante il trasporto e la conservazione.
- Evitare l'accensione accidentale dell'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da coloro che hanno acquisito dimestichezza con il manuale di istruzioni e con l'apparecchio stesso.

Impiego e manipolazione

- Non avviare mai l'apparecchio prima che lama, catena della sega e copertura della ruota dentata siano correttamente montati.
- Non tagliare il legno poggiato sul terreno e non cercare di segare le radici sporgenti dal terreno. Evitare in ogni caso che la catena della sega penetri nella terra, altrimenti si smusserà subito.

- Se l'apparecchio toccasse involontariamente un oggetto solido, spegnere immediatamente il motore e verificare l'eventuale presenza di danni.
- Fare una pausa di almeno un'ora dopo 30 minuti di lavoro. Cambiare regolarmente la posizione di lavoro.
- Se la potatrice ad asta viene fermata a fini di manutenzione, ispezione o conservazione, spegnere il motore, rimuovere la pipetta dalla candela e assicurarsi che tutte le parti rotanti siano ferme. Attendere il raffreddamento della macchina prima di effettuare verifiche, regolazioni, ecc.
- Procedere a un'accurata manutenzione. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, ovvero che non siano rotte o danneggiate a tal punto da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni sono riconducibili a una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio da personale qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.

2.4. Misure di prevenzione contro i contraccolpi

⚠ ATTENZIONE AI CONTRACCOLPI!

- Durante il lavoro fare attenzione ai contraccolpi dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare i contraccolpi procedendo con cautela e adottando una corretta tecnica di troncatura.
- In alcuni casi, il contatto con la punta del binario potrebbe causare una reazione inattesa a ritroso, in cui il binario di guida potrebbe scattare verso l'alto e in direzione dell'operatore (vedere fig. A).

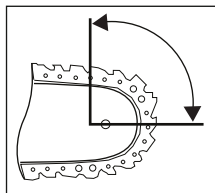


Fig. A

- Il contraccollo può verificarsi se la punta del binario di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si incastra nel taglio (vedere fig. B).

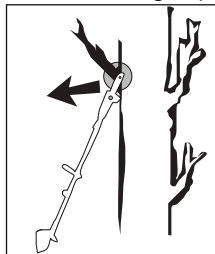


Fig. B

- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può respingere violentemente la guida in direzione dell'operatore.
- Ciascuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo sulla sega, arrecando lesioni eventualmente anche gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati nella sega a catena. Come utilizzatori di una sega a catena, adottare diverse misure per lavorare senza infortuni e lesioni. Un contraccollo è la conseguenza di un uso erraneo o errato. Tale evenienza può essere evitata adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:
- Sostenere la sega con due mani, con pollice e dita che afferrano le impugnature della sega. Portare corpo e braccia in una posizione atta a resistere alle forze di contraccollo. Se vengono adottate misure idonee, l'operatore può controllare le forze che portano al contraccollo. Non lasciare mai libera la sega a catena.

- Evitare posture innaturali e non segare sopra l'altezza delle spalle. In tal modo si evita un contatto accidentale con la punta della guida e si ottiene un controllo migliore della sega a catena in situazioni impreviste.
- Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore. Guide e catene di ricambio sbagliate possono causare lo strappo della catena e/o contraccolpi.
- Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena della sega. I limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccollo.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccollo.
- Verificare che il terreno sia privo di ostacoli su cui si potrebbe inciampare.

2.5. Indicazioni di sicurezza sul lavoro per bobine di filo

Preparazione

- Indossare un abbigliamento da lavoro aderente che garantisca una protezione adeguata, ad es. pantaloni lunghi, guanti di protezione resistenti, un casco di protezione, una maschera di protezione per il viso e occhiali di protezione per gli occhi, oltre a tappi per le orecchie o protezione acustica contro il rumore.
- Utilizzare sempre la cinghia da trasporto in dotazione.
- Assicurarsi che le impugnature siano asciutte e pulite e che non siano presenti residui di miscela di benzina.
- Prima dei lavori, ispezionare l'area per rimuovere eventuali oggetti come parti di metallo, bottiglie, pietre o simili che potrebbero venire proiettati in aria e causare quindi lesioni all'utilizzatore.
- Prima di accendere il motore, accertarsi che la bobina di filo non sia a contatto con alcun ostacolo.
- Utilizzare l'apparecchio solo se si è certi di avervi dimestichezza.

Sicurezza elettrica

- Non utilizzare mai l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili, in spazi chiusi o all'aperto. In caso contrario, si potrebbero provocare esplosioni e/o incendi.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'approvazione del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi. Non utilizzare l'apparecchio con l'interruttore on/off difettoso. Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che non presenti danni o guasti significativi.

Sicurezza delle persone

- L'uso, la regolazione e la manutenzione dell'apparecchio sono riservati a soggetti adulti e sufficientemente istruiti in tal senso.
- Se non si ha ancora dimestichezza con l'apparecchio, esercitarsi a motore spento.
- Non toccare lo scarico.
- Non azionare l'apparecchio sotto l'effetto di alcol o droga.
- Tenere l'apparecchio sempre con due mani, stringendo le impugnature tra il pollice e le dita.
- Postura di lavoro: non utilizzare mai l'apparecchio in posizione scomoda, in mancanza di equilibrio, con le braccia tese o con una sola mano.
- Assicurarsi sempre di essere in posizione stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di persone o animali nelle immediate vicinanze. Mantenere una distanza di almeno 15 metri tra l'operatore e altre persone o animali durante i lavori di falciatura. Mantenere una distanza di almeno 30 metri tra l'operatore ed eventuali altre persone o animali durante i lavori di falciatura fino al suolo.
- Durante la falciatura in pendenza, rimanere sempre al di sotto dell'utensile da taglio. Non tagliare o potare mai su una collina o un pendio con terreno liscio e scivoloso.

- Qualsiasi modifica del prodotto può mettere in pericolo la sicurezza personale e annulla la garanzia del produttore.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se risulta danneggiato o difettoso.

Impiego e manipolazione

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto, ad esempio per tagliare l'erba o effettuare lavori di falciatura, potatura, taglio e rifinitura di cespugli e siepi.
- Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per un periodo prolungato, bensì rispettare pause regolari.
- Assicurarsi che le viti e gli elementi di fissaggio siano ben serrati. Non utilizzare mai l'apparecchio se non è regolato correttamente, assemblato completamente e in modo sicuro.
- Aprire il serbatoio della benzina lentamente, in modo da fare fuoriuscire l'eventuale pressione che si è accumulata nel serbatoio della benzina. Per evitare il pericolo d'incendio, allontanarsi di almeno 3 metri dall'area di rifornimento prima di avviare l'apparecchio.
- Condurre la bobina di filo all'altezza desiderata. Evitare di urtare oggetti di piccole dimensioni (ad es. sassi) con la bobina di filo.
- Quando l'apparecchio è in funzione, tenere sempre la bobina di filo sul terreno.
- Utilizzare l'apparecchio solo se l'apposita calotta di protezione è installata e in buono stato.
- Non utilizzare altri utensili da taglio. Per la sicurezza personale, utilizzare solo gli accessori e gli apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di utensili da taglio o di accessori diversi da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni fisiche all'operatore.

- Potare o tagliare sempre nell'intervallo superiore del numero di giri. All'inizio della falciatura o della potatura, non far girare il motore a un basso numero di giri.
- Assicurarsi che all'avvio e durante il lavoro l'apparecchio non entri in contatto con terra, pietre, fili metallici o altri corpi estranei. Spegnerne l'apparecchio prima di poggiarlo.
- Fermare l'apparecchio prima di metterlo da parte.
- Spegnerne sempre il motore prima di effettuare lavori sull'utensile da taglio.

2.6. Indicazioni di sicurezza sul lavoro per lama da taglio

Preparazione

- La lama da taglio può proiettare violentemente oggetti e terra in aria. Ciò può causare accecamento o lesioni. Indossare protezioni per occhi, viso e gambe. Prima di inserire la lama da taglio, rimuovere eventuali oggetti dall'area di lavoro.
- Rilasciando la leva dell'acceleratore, la lama da taglio si arresta gradualmente. Una lama in fase di arresto graduale potrebbe causare lesioni da taglio all'operatore o alle persone nei dintorni. Prima di intraprendere qualsiasi lavoro sulla lama da taglio, spegnere il motore e accertarsi che la lama si sia fermata completamente.

Sicurezza delle persone

- Le persone presenti nei dintorni potrebbero subire accecamento o lesioni. Mantenere una distanza di almeno 15 metri in tutte le direzioni tra sé e altre persone o animali.

Impiego e manipolazione

- Non utilizzare l'apparecchio se non sono correttamente installati tutti i componenti della lama da taglio.
- In presenza di oggetti, la lama da taglio potrebbe venire improvvisamente proiettata in aria. Ciò può arrecare lesioni a braccia e gambe.

Se l'apparecchio urta oggetti esterni, arrestare immediatamente il motore e aspettare che la lama da taglio si fermi completamente. Verificare l'eventuale presenza di danni sulla lama da taglio. Sostituire sempre la lama da taglio se presenta deformazioni o crepe.

2.7. Dispositivi di sicurezza

Quando si lavora con l'apparecchio, montare l'apposita calotta di protezione di plastica per il funzionamento con lama da taglio o filo, per evitare che eventuali oggetti vengano proiettati in aria.

AVVERTENZA!

- Non effettuare mai lavori di falciatura se nelle vicinanze sono presenti altre persone, in particolare bambini e animali.
- Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 m. Se la distanza si riduce, spegnere immediatamente l'apparecchio.

ATTENZIONE! PERICOLO DI AVVELENAMENTO!

- I gas di scarico, i carburanti e i lubrificanti sono velenosi. Non inalare i gas di scarico.

AVVERTENZA!

- La benzina è altamente infiammabile. Conservare la benzina solo negli appositi contenitori.
- Fare rifornimento di benzina solo all'aperto e non fumare.
- Non aprire il tappo del serbatoio e non eseguire rabbocchi con benzina mentre il motore è in funzione o l'apparecchio è bollente.
- Se si verifica una fuoriuscita di benzina, non cercare di avviare il motore, bensì allontanare l'apparecchio dalla superficie sporca di benzina. Evitare ogni tentativo di accensione fino alla completa evaporazione dei vapori della benzina.

AVVERTENZA!

- Per motivi di sicurezza, sostituire il serbatoio della benzina e il tappo del serbatoio nel caso siano danneggiati.

Limitare al minimo la formazione di rumori e vibrazioni!

- Utilizzare solo apparecchi in perfetto stato.
- Effettuare periodicamente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adeguare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- All'occorrenza far verificare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non lo si utilizza.
- Indossare guanti di protezione.

3. Prima della messa in funzione

ATTENZIONE!

- Durante la falciatura, indossare sempre scarpe antinfortunistiche antiscivolo e abbigliamento di protezione adeguato, ad es. guanti di protezione, casco di protezione, maschera di protezione, occhiali di protezione e protezione acustica.
- Verificare il terreno sul quale viene utilizzato l'apparecchio e rimuovere eventuali oggetti che potrebbero essere catturati e proiettati in aria.
- Prima dell'uso e dopo un'eventuale caduta o altri tipi di colpi, controllare sempre visivamente eventuali danni a utensili da taglio, bulloni di fissaggio o intera unità di taglio. Gli utensili da taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati devono essere sostituiti.

ATTENZIONE!

- Prima dell'uso, eseguire sempre un controllo a vista per verificare che gli utensili da taglio non siano usurati o danneggiati. Per evitare squilibri, gli utensili da taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati devono essere sostituiti solo come set completo.

3.1. Montaggio dell'impugnatura circolare

La maniglia rotonda **(4)** può essere montata solo su uno dei due fori presenti sull'albero.

- ◆ Montare prima l'anello di gomma **(4a)** sul braccio **(7)**.
- ◆ Inserire l'impugnatura circolare **(4)** con staffa barriera sul lato sinistro dell'apparecchio, dall'alto sull'anello di gomma **(4a)**.
- ◆ A questo punto premere l'attacco **(4c)** dell'impugnatura circolare **(4)** dal basso sull'apposito anello di gomma **(4a)** del braccio **(7)**.
- ◆ Inserire la vite di chiusura **(5)** e stringerla saldamente.

3.2. Fissaggio/montaggio della cinghia da trasporto

- ◆ Agganciare la cinghia da trasporto **(57)** all'occhiello di trasporto **(3)**.
- ◆ Adeguare la cinghia da trasporto **(57)** alla propria altezza in modo che, quando è agganciata, l'occhiello di trasporto **(3)** si trovi all'altezza del fianco.

3.3. Montaggio del tagliasiepi

- ◆ Innanzitutto allentare la vite di chiusura **(6)** del braccio **(7)** del blocco motore.
- ◆ Inserire il perno del braccio anteriore **(22)** del tagliasiepi nella scanalatura del braccio **(7)** del blocco motore fino a battuta. Occorre assicurarsi che la sfera a molla s'innesti nel foro previsto.
- ◆ Stringere saldamente la vite di chiusura **(6)**.

NOTA

- Il montaggio dell'accessorio potatrice ad asta/bobina di filo/lama da taglio a 3 denti/prolunga avviene nella stessa sequenza.

3.4. Smontaggio del tagliasiepi

- ◆ Allentare la vite di chiusura (6) e premere il perno di arresto (23). Estrarre il braccio anteriore (22) del tagliasiepi dal braccio (7) del blocco motore.

NOTA

- Lo smontaggio dell'accessorio potatrice ad asta/bobina di filo/lama da taglio a 3 denti/prolunga avviene nella stessa sequenza.

3.5. Orientamento del tagliasiepi

- ◆ Allentare il dispositivo di sblocco/blocco (17).
- ◆ Azionare la leva di regolazione (21), orientare il tagliasiepi nella posizione desiderata.

⚠ AVVERTENZA!

- Per poter lavorare con la barra falciante (19), non orientarla completamente all'indietro, parallelamente al braccio anteriore (22).
Sussiste il pericolo di lesioni! Questa posizione serve solo per il trasporto.
- ◆ Fare innestare la leva di regolazione (21) nell'incavo della piastra di base (tagliasiepi) (20).

3.6. Montaggio di catena della sega e lama

⚠ AVVERTENZA!

- Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

NOTA

- Rispettare la direzione di movimento della catena della sega (30) sulla lama (29) e sulla piastra di base (potatrice ad asta) .
- In base all'usura, è possibile girare la lama (29).

- ◆ Allentare il dado (35) con la chiave per candele (64).
- ◆ Rimuovere la copertura della ruota dentata (37).
- ◆ Collocare la catena della sega (30) cominciando dalla punta della lama (29).
- ◆ Inserire quindi la lama (29) con la catena della sega (30).
- ◆ Posare il binario di guida (40) sulla guida per lama (38) inserendo il perno tendicatena (44) nel foro per la lama (39). Contemporaneamente collocare la catena della sega (30) sulla ruota dentata (42).
- ◆ A questo punto mettere in tensione la catena della sega (30) (vedere il capitolo **3.8. Messa in tensione e controllo della catena della sega**).
- ◆ Collocare di nuovo la copertura della ruota dentata (37) e stringere saldamente il dado (35).

3.7. Smontaggio della catena della sega

- ◆ È possibile che prima si renda necessario allentare la catena della sega (30) per poter togliere la lama (29) e la catena della sega (30) (vedere capitolo **3.8. Messa in tensione e controllo della catena della sega**). Seguire queste istruzioni in ordine inverso.

3.8. Messa in tensione e controllo della catena della sega

⚠ AVVERTENZA!

- Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

- ◆ Per aumentare la tensione, ruotare la vite tendicateni (45) in senso orario con il cacciavite piatto (64).
- ◆ La catena della sega (30) deve poggiare sul lato inferiore della lama. Controllare se si riesce a tirare manualmente la catena della sega (30) sopra la lama (29).

NOTA

- Una catena della sega (30) nuova tende ad allungarsi e deve essere messa in tensione più spesso.

3.9. Lubrificazione della catena

- ◆ Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'olio (27).
- ◆ Riempire il serbatoio dell'olio (28) con circa 100 ml di olio bio per catene (60).

⚠ AVVERTENZA!

- Non lavorare mai senza lubrificazione della catena!
Con catena della sega priva di lubrificazione, l'accessorio da taglio si danneggia irreparabilmente in breve tempo. Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena e il livello dell'olio nel serbatoio.

NOTA

- Utilizzare solo olio per catene di seghe, preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.
- Durante il lavoro controllare che la lubrificazione della catena funzioni.

3.10. Orientamento della potatrice ad asta

- ◆ Estrarre la leva per la regolazione dell'angolo (27a).
- ◆ Regolare l'angolo desiderato.
- ◆ Lasciare che la leva per la regolazione dell'angolo (27a) si innesti nuovamente.

3.11. Affilatura della catena della sega

NOTA

- Per un fissaggio sicuro durante l'affilatura, si può applicare un ausilio per affilatrice (31) sull'apposito supporto.
- In un kit di affilatura, per es. Oregon, sono riportate informazioni dettagliate sull'affilatura.
- In alternativa si può usare un affilacatene elettrico seguendo le istruzioni del produttore.
- In caso di dubbi sull'esecuzione del lavoro, sostituire la catena della sega.

3.12. Montaggio della prolunga

⚠ ATTENZIONE!

- Non utilizzare la prolunga/il braccio (53) in combinazione con l'accessorio lama da taglio a 3 denti/bobina di filo!

NOTA

- Utilizzare la prolunga/il braccio (53) per eseguire lavori in altezza.
- ◆ Montare la prolunga/il braccio 53 tra il blocco motore e il tagliasepi o la potatrice ad asta. Il montaggio ha luogo con la stessa procedura descritta precedentemente per gli accessori.

3.13. Montaggio/smontaggio della calotta di protezione

⚠ AVVERTENZA!

- Per lavorare con la lama da taglio a 3 denti (48) bisogna montare la calotta di protezione (47). La calotta di protezione (47) viene posizionata sotto la lamiera metallica del braccio (50). Fissare la calotta di protezione (47) con 4 viti (46) al braccio anteriore (50). Utilizzare a tal fine l'acclusa chiave a brugola (63).

Accessorio da taglio	Dispositivo di sicurezza
Lama da taglio a 3 denti (48)	Calotta di protezione (47)
Bobina di filo (49)	Calotta di protezione (47) + estensione della copertura di protezione (72)

3.14. Estensione della copertura di protezione (smontaggio/montaggio)

NOTA

- Quando si usa la lama a 3 denti (48), è necessario fare rientrare l'estensione della copertura di protezione (72).
- Quando si usa la bobina di filo (49), l'estensione della copertura di protezione (72) dev'essere estratta.

Estensione della copertura di protezione (quando si usa la bobina di filo (49))

- ◆ Premere verso l'interno e il basso i due pressori della chiusura a scatto (71).
- ◆ Tirare completamente verso il basso l'estensione della copertura di protezione (72).

Estensione della copertura di protezione (quando si usa la lama da taglio a 3 denti (48))

- ◆ Premere verso l'interno i due pressori della chiusura a scatto (71).
- ◆ Spingere completamente verso l'alto l'estensione della copertura di protezione (72).

NOTA

- Dopo ogni utilizzo pulire l'estensione e la calotta di protezione (47) dell'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA!

- Non utilizzare accessori da taglio diversi da quelli in dotazione. Un impiego di altri accessori da taglio o dispositivi di protezione è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni.

3.15. Montaggio/sostituzione della lama da taglio

- Montare/sostituire la lama da taglio a 3 denti (48) come illustrato nelle figure della pagina pieghevole. **ATTENZIONE! Filettatura sinistrorsa!**
- Mantenere premuto l'arresto del mandrino (48a) e girare il disco di trascinamento (69) finché non s'innesta.
- Poggiare la lama da taglio a 3 denti (48) sul disco di trascinamento (69). La scritta deve essere visibile dall'alto nella posizione di lavoro (vedere pagina apribile). La lama da taglio a 3 denti (48) può essere utilizzata da entrambi i lati.
- Applicare la piastra di pressione (68) sopra la filettatura dell'albero dentato.
- Collocare la copertura della piastra di pressione (67).
- Stringere il dado (66) in senso antiorario con la chiave per candele (64). **ATTENZIONE! Filettatura sinistrorsa!**
- La lama da taglio a 3 denti (48) è dotata di una protezione di plastica al momento della consegna. Essa deve essere rimossa prima dell'uso e riapplicata quando non si usa l'apparecchio.
- La protezione di plastica può ora essere rimossa.

3.16. Montaggio/sostituzione della bobina di filo

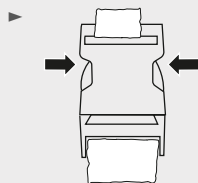
- Montare/sostituire la bobina di filo (49) come descritto nella pagina pieghevole. **ATTENZIONE! Filettatura sinistrorsa!**
- Mantenere premuto l'arresto del mandrino (48a) e girare il disco di trascinamento (69) finché non s'innesta.

- Avvitare la bobina di filo **(49)** alla filettatura in senso antiorario.
- Estrarre la calotta di protezione, vedere il capitolo **3.14. Estensione della copertura di protezione (smontaggio/montaggio)**.

3.17. Collocazione della cinghia da trasporto

NOTA

- Per garantire un lavoro poco faticoso, si possono eseguire regolazioni nei seguenti punti. Le regolazioni possono variare a seconda della statura dell'utilizzatore.
- Prima di cominciare il lavoro, regolare la cinghia da trasporto **(57)** in base alla propria statura.
- Bilanciare l'apparecchio con l'utensile da taglio montato in modo che sia sospeso a poca distanza dal terreno, senza toccare l'apparecchio con le mani.



La cinghia da trasporto è provvista di un dispositivo di sgancio rapido che in una situazione di pericolo permette di separare velocemente l'apparecchio dalla cinghia da trasporto. In caso di pericolo premere i due lati del dispositivo di sgancio rapido per staccare l'apparecchio dalla cinghia da trasporto.

- 1) Indossare la cinghia da trasporto **(57)** e unire i fermagli fino allo scatto (vedere fig. 1a).
- 2) Come indicato nella figura 1b, tirare la cinghia da trasporto **57** per posizionare la cinghia da trasporto **57** centralmente sul corpo e adeguarla alla corporatura.
- 3) Per mettere in tensione le due tracolle, tirare entrambe le tracolle come mostrato nella figura 1c.

- 4) Per ottenere la posizione corretta dell'apparecchio sulla cinghia da trasporto, tirare la cinghia da trasporto come mostrato nella figura 1d.
- 5) Prendere quindi l'apparecchio e agganciarlo al moschettone **(E)** con l'ausilio dell'occhiello di trasporto **(3)** come mostrato nella figura 1e. L'occhiello di trasporto **(3)** può inoltre essere allentato e spostato tramite la vite **(G)** per ottenere un posizionamento ottimale dell'apparecchio.

3.18. Regolazione dell'altezza di taglio

- Indossare la cinghia da trasporto **(57)** e agganciare l'apparecchio. Con i vari regolatori della cinghia da trasporto **(57)** regolare una posizione di lavoro e di taglio ottimale (vedere capitolo **3.17. Collocazione della cinghia da trasporto**).
- Per stabilire la lunghezza ottimale della cinghia da trasporto, eseguire infine alcuni movimenti oscillatori senza accendere il motore (vedere fig. 3a).

⚠ ATTENZIONE!

- Quando si lavora con l'apparecchio utilizzare sempre la cinghia da trasporto **(57)**. Indossare la cinghia da trasporto **(57)** non appena si avvia il motore e quando esso gira a vuoto. Spegnerne il motore prima di sfilare la cinghia da trasporto **(57)**.

3.19. Carburante e olio

- Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo (min. ROZ 95) e olio speciale per motore a 2 tempi (JASO FD/ISO-L-EGD). Preparare la miscela di carburante secondo la tabella di miscelazione del carburante.
- Versare la quantità corretta di benzina e olio per motore a due tempi nell'accluso flacone per miscelare olio/benzina **(61)** (vedere "Tabella di miscelazione del carburante"). Poi agitare bene il contenitore.

Tabella di miscelazione del carburante
Procedimento di miscelazione: 40 parti
di benzina per 1 parte di olio

Benzina	Olio per motore a 2 tempi
0,5 litri	12,5ml

4. Messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

- Rispettare le prescrizioni di legge relative all'ordinamento sulla protezione antirumore.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, eseguire sempre i seguenti controlli:

- Tenuta ermetica del sistema di alimentazione del combustibile.
- Perfetto stato e integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Stabilità di tutti i collegamenti a vite.
- Facilità di manovra di tutte le parti mobili.

4.1. Avviamento a motore freddo

⚠ ATTENZIONE!

- Impedire che la cordinella di avviamento si riavvolga bruscamente. Ciò può causare danni.

- 1.) Riempire il serbatoio della benzina **(12)** (vedere anche il paragrafo **3.19. Carburante e olio**).
- 2.) Premere 6 volte la pompa del carburante **(14)** (primer).
- 3.) Girare la leva dello starter **(10)** in posizione "I".
- 4.) Mantenere ben fermo l'apparecchio ed estrarre la cordinella di avviamento **(11)** fino a percepire una prima resistenza. Adesso tirare rapidamente la cordinella di avviamento **(11)**. L'apparecchio si avvia.
- 5.) Non appena il motore è in marcia, premere prima la sicura **(1)** e poi la leva dell'acceleratore **(8)** per attivare la funzione Auto-Choke.

Se dopo vari tentativi il motore non si avvia, leggere il paragrafo **9. Ricerca degli errori**.

⚠ ATTENZIONE!

- Estrarre la cordinella di avviamento **(11)** sempre in modo rettilineo. Afferrare l'impugnatura della cordinella di avviamento **(11)** saldamente se la cordinella di avviamento **(11)** tende a riavvolgersi. Impedire che la cordinella di avviamento **(11)** torni indietro bruscamente.

NOTA

- In presenza di temperature esterne elevate, può accadere che anche a motore freddo si debba avviare senza starter!

4.2. Avviamento a motore caldo

(l'apparecchio è fermo da meno di 15-20 minuti)

- 1) Portare l'interruttore on/off **(2)** su "I".
- 2) La leva dello starter **(10)** non deve essere girata per avviare il motore a caldo.
- 3) Mantenere ben fermo l'apparecchio ed estrarre la cordinella di avviamento **(11)** fino a percepire una prima resistenza. Adesso tirare rapidamente la cordinella di avviamento **(11)**. L'apparecchio dovrebbe avviarsi dopo 1-2 strappi. Se dopo 6 strappi l'apparecchio ancora non si avvia, ripetere le fasi 2-4 riportate sotto "Avviamento a motore freddo".

Arresto del motore

Sequenza di spegnimento d'emergenza

Se necessario, fermare subito l'apparecchio spingendo l'interruttore on/off **(2)**.

Sequenza normale

- Rilasciare la leva dell'acceleratore **(8)** e attendere che il motore giri a vuoto. Poi spingere l'interruttore on/off **(2)**.

⚠ ATTENZIONE!

- Durante il funzionamento a vuoto la lama da taglio a 3 denti deve rimanere ferma. Se la lama da taglio a 3 denti dovesse girare, regolare il carburatore!

Indicazioni operative

Prima dell'uso dell'apparecchio esercitarsi con tutte le tecniche di lavoro (vedere figg. 3a - 3c) a motore spento.

Allungamento del filo da taglio

Per allungare il filo da taglio, fare girare il motore a piena velocità e toccare il suolo con la bobina di filo (49). Il filo si allungherà automaticamente. La lama della calotta di protezione del filo da taglio accorcia il filo alla lunghezza consentita (vedere fig. 3d).

ATTENZIONE!

I residui di erba/cespugli/erbacce restano impigliati sotto la calotta di protezione (47).

- Eliminare i residui a motore spento con una spatola o un attrezzo simile.

Vari procedimenti di taglio

Potatura/falciatura (lama da taglio a 3 denti se necessario con bobina di filo)

- Fare oscillare l'apparecchio con un movimento di falciatura (vedere fig. 3a).
- Mantenere l'utensile da taglio parallelo al terreno e definire l'altezza di taglio desiderata.

Potatura bassa (con bobina di filo)

- Mantenere l'apparecchio leggermente inclinato sul terreno (vedere fig. 3b).
Tagliare sempre allontanandosi dal corpo. Non tirare a sé l'apparecchio.

Falciatura (con bobina di filo)

- La falciatura comprende tutta la vegetazione fino al suolo. A tal fine inclinare la bobina di filo di 30° verso destra. Portare l'impugnatura nella posizione desiderata (vedere fig. 3c).

Taglio su albero/recinto/basamento (con bobina di filo)

NOTA

- Se il filo entra in contatto con alberi, pietre, muretti di pietra o basamenti, si usura o si sfrangia. Se il filo urta contro la rete di un recinto, si spezza.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare l'apparecchio per rimuovere eventuali oggetti presenti su vottoli, ecc.! L'apparecchio è potente e potrebbe proiettare piccoli sassi o altri oggetti a una distanza di 15 metri e oltre, causando lesioni a persone o danni a veicoli, case e finestre.

Blocco

Se l'utensile da taglio si blocca, spegnere immediatamente il motore. Liberare l'apparecchio dall'erba e dalle sterpaglie prima di rimetterlo in funzione.

Prevenzione dei contraccolpi

Mentre si lavora con la lama da taglio a 3 denti, sussiste il rischio di contraccolpi se la lama incontra ostacoli fissi (fusti d'albero, rami, ceppi d'albero, pietre o simili). L'apparecchio viene scaraventato nella direzione contraria al senso di rotazione dell'utensile da taglio. La conseguenza potrebbe essere la perdita di controllo dell'apparecchio. Non utilizzare la lama da taglio in prossimità di recinti, pali metallici, pietre di confine o basamenti. Per tagliare arbusti deboli posizionare l'apparecchio come mostra la fig. 3e per evitare contraccolpi.

4.3. Lavoro con la taglia siepi

4.4. Tecniche di taglio

- La doppia barra falciante permette il taglio in entrambe le direzioni oppure il passaggio da un lato all'altro con movimenti a pendolo.
- Per tagliare in verticale, spostare il taglia-siepi uniformemente in avanti oppure ad arco su e giù.
- Per tagliare in orizzontale, spostare il taglia-siepi con movimento a falce verso il bordo della siepe, in modo da far cadere a terra i rami tagliati.
- Vedere pagina apribile (figura A).

NOTA

- Rimuovere i rami più resistenti con un troncaremi.

4.5. Lavori con la potatrice ad asta

4.6. Tecniche di troncatura

⚠ AVVERTENZA!

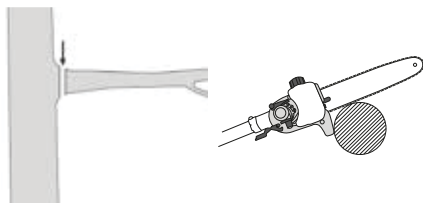
- Fare attenzione al materiale tagliato in caduta.
- In particolare fare attenzione al pericolo di rimbalzo dei rami.

NOTA

- Appoggiare la battuta (32) sul ramo. In questo modo si lavora in modo sicuro e tranquillo.
- Solo a questo punto si può cominciare a segare.

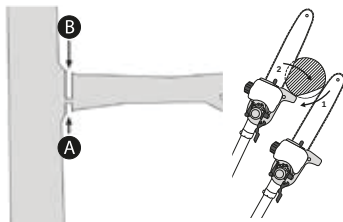
Taglio di un ramo piccolo

- ◆ Segare i rami piccoli (Ø 0–8 cm) dall'alto verso il basso (vedere figura).



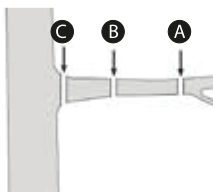
Troncatura di rami più grossi

- ◆ Per i rami di dimensioni maggiori (Ø 8–25 cm), eseguire prima un taglio di scarico (A) (vedere figura). Il taglio di scarico impedisce anche la sbucciatura della corteccia sul tronco.
- ◆ A questo punto segare dall'alto (B) verso il basso (A).



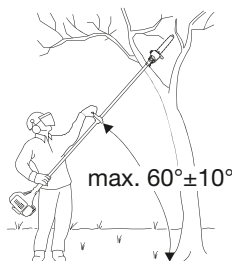
Troncatura in pezzi

Prima di eseguire il taglio finale, accorciare i rami lunghi e grossi (vedere figura).



4.7. Lavorare in sicurezza

- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e la guaina di protezione della catena (59) in buone condizioni d'uso, per evitare lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che non presenti danni o guasti significativi.
- Rispettare l'angolo di lavoro prescritto di max. $60^\circ \pm 10^\circ$ per garantire lavori in sicurezza (vedere figura).

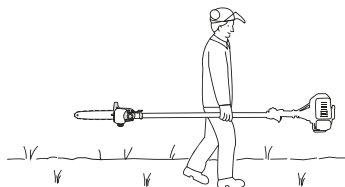


- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala o su una base instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato. Si potrebbe mettere a rischio l'incolumità propria e di terzi.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Cambiare periodicamente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue alle mani a causa delle vibrazioni. Tuttavia, per aumentare la durata di impiego è possibile usare guanti idonei o prolungare le pause regolari.

Si ricorda che la predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, basse temperature esterne o l'impiego di grandi forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

5. Trasporto

- Durante il trasporto utilizzare le guaine di protezione **(58)** **(59)** **(48c)**.
- Quando si applica la guaina di protezione per la lama **(58)**, essa deve innestarsi in un arresto. Si tenga presente che applicarla e staccarla richiede una forza elevata.
- Per evitare lesioni, assicurarsi che l'apparecchio non si accenda durante il trasporto (vedere figura).



6. Pulizia

Pulizia del blocco motore

NOTA

- Pulire sempre accuratamente l'apparecchio dopo l'uso.
- Prima di eseguire i lavori di pulizia, spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la pipetta **(9)**.
- Pulire a fondo l'apparecchio con un panno umido e un poco di detergente. Impedire la penetrazione dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

Pulizia della potatrice ad asta

- Il potatore deve essere pulito regolarmente dai trucioli.
- ◆ Rimuovere la copertura della ruota dentata **(37)**.
- ◆ Rimuovere la catena della sega **(30)** dalla lama **(29)** e pulire il binario di guida **(40)**.

- ◆ Mantenere la catena della sega **(30)** affilata e controllarne la tensione, verificare il livello e l'alimentazione dell'olio.

Pulizia del tagliasiepi

- ◆ Controllare l'eventuale presenza di viti allentate sulla barra falciante **(19)** del tagliasiepi e serrarle in caso di necessità.
- ◆ Rimuovere i resti della potatura.
- ◆ Ungere la barra falciante **(19)** usando olio spray o un oliatore a mano.

Pulizia dell'accessorio bobina di filo / lama da taglio

- ◆ Rimuovere i resti della potatura.
- ◆ Mantenere affilata la lama da taglio a 3 denti **(48)** per facilitare il lavoro.

7. Manutenzione

Sostituzione della bobina di filo / del filo da taglio

- 1) La bobina di filo **(49)** va smontata come descritto nel paragrafo **3.16. Montaggio/sostituzione della bobina di filo**. Premere sulle marcature (vedere fig. 2a) e rimuovere il coperchio (vedere fig. 2b).
- 2) Rimuovere il piatto bobina **(J)** dall'alloggiamento della bobina di filo (vedere fig. 2c).
- 3) Rimuovere ulteriori eventuali resti di filo.
- 4) Collocare al centro un nuovo filo da taglio e agganciare il cappio così ottenuto all'intaglio del piatto bobina (vedere fig. 2d).
- 5) Avvolgere il filo in senso orario mettendolo in tensione. Il piatto bobina **(J)** divide le due metà del filo da taglio (vedere figg. 2e e 2f). Agganciare le due estremità del filo agli appositi portafilo.
- 6) A questo punto prendere in mano il coperchio e inserire il piatto bobina **(J)** nel coperchio. Assicurarsi che il portafilo del piatto bobina coincida con il passafilo del coperchio.
- 7) Staccare ora il filo da taglio dal piatto bobina **(J)** e condurlo attraverso gli occhielli in metallo nel coperchio.

- 8) Ricomporre le due metà dell'alloggiamento fino all'inserimento udibile.
- 9) Tagliare a circa 13 cm il filo in eccesso. Questa operazione riduce il carico sul motore durante l'avvio e il riscaldamento.
- 10) Rimontare la bobina di filo (vedere capitolo **3.16. Montaggio/sostituzione della bobina di filo**).

Manutenzione del filtro dell'aria

I filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa del ridotto apporto di aria al carburatore.

Per questo motivo è indispensabile eseguire controlli periodici. Il filtro dell'aria deve essere controllato e all'occorrenza pulito ogni 25 ore di esercizio.

Se l'aria è molto carica di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria.

- 1) Rimuovere la copertura dell'alloggiamento del filtro dell'aria **(15)**.
- 2) Rimuovere il filtro dell'aria.
- 3) Pulire il filtro dell'aria battendovi sopra o tramite soffiaggio (con aria compressa).
- 4) Il montaggio avviene in sequenza inversa.

ATTENZIONE!

- Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

Manutenzione della candela di accensione

- 1) Staccare la pipetta **(9)**.
- 2) Allentare la candela di accensione con l'apposita chiave acclusa **(64)**.
- 3) Il montaggio avviene in sequenza inversa.

Distanza degli elettrodi = 0,6 mm (distanza tra gli elettrodi tra i quali si genera la scintilla). Eseguire la prima verifica della candela dopo 10 ore di funzionamento e all'occorrenza pulirla con una spazzola con fili di rame.

Poi sottoporre le candele di accensione a manutenzione ogni 50 ore di funzionamento.

Regolazioni del carburatore

- Fare eseguire le regolazioni del carburatore solo da personale tecnico qualificato, dal produttore o dal suo servizio clienti.

Ingrassaggio degli ingranaggi

- Aggiungere un poco di grasso liquido per ingranaggi ogni 20 ore di esercizio (circa 10 g) per lubrificare l'ingranaggio angolare.
- ◆ A tal fine, aprire la vite **(48b)** (vedere pagina apribile) per pompare il grasso liquido per ingranaggi nella scatola ingranaggi.
- ◆ Dopo aver riempito l'ingranaggio, richiudere l'apertura di lubrificazione con la vite **(48b)**.

8. Conservazione e trasporto

- Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo sicuro e protetto da fiamme libere e da fonti di calore/accensione come riscaldatori a ricircolo di gas, asciugabiancheria, forni a olio o radiatori portatili, ecc.
- Per la conservazione, pulire sempre la calotta di protezione **(47)**, la bobina di filo **(49)** e il motore eliminandone eventuali residui di falciatura.
- Riapplicare la protezione di plastica per la lama da taglio a 3 denti **(48)** durante il trasporto e quando non si usa l'apparecchio.
- Prima di eseguire i lavori di manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la pipetta **(9)**.
- Non trasportare il dispositivo capovolto per evitare fuoriuscite di carburante. Prima di trasportarlo da un luogo all'altro, svuotare il serbatoio del carburante utilizzando una pompa di estrazione. Non svuotare il serbatoio del carburante in spazi chiusi, vicino a fiamme libere o mentre si fuma. I vapori di gas possono causare esplosioni o incendi. Trasporto in un veicolo a motore: fissare il dispositivo in modo che non possa ribaltarsi o danneggiarsi. Assicurarsi che il dispositivo sia in una posizione sicura.

Conservazione dell'apparecchio

Pulire e mantenere accuratamente il dispositivo e gli accessori prima di riporli. Preparare l'apparecchio se si prevede di conservarlo per oltre 30 giorni. In caso contrario, il carburante residuo nel carburatore evapora, lasciando un residuo gommoso. Ciò potrebbe rendere difficile l'avvio e comportare costosi lavori di riparazione.

- 1) Rimuovere il coperchio del serbatoio (13) per scaricare l'eventuale pressione presente nel serbatoio della benzina (12). Svuotare con cautela il serbatoio della benzina (12).
- 2) Avviare il motore e lasciarlo acceso fino a quando non si spegne da solo, per eliminare il carburante dal carburatore.
- 3) Fare raffreddare il motore per circa 10 minuti.
- 4) Rimuovere la candela di accensione (vedere il capitolo **Manutenzione della candela di accensione**).
- 5) Versare 1 cucchiaino di olio per motore a 2 tempi nella camera di combustione. Tirare varie volte la cordicella di avviamento (11) per bagnare di olio tutte le parti meccaniche. Rimontare la candela di accensione.

NOTA

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e distante da possibili fonti di accensione.

Nuova messa in funzione

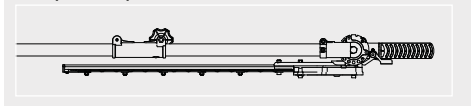
- 1) Rimuovere la candela di accensione (vedere il capitolo **Manutenzione della candela di accensione**).
- 2) Tirare rapidamente la cordicella di avviamento (11) per rimuovere l'olio in eccesso della camera di combustione.
- 3) Pulire la candela di accensione e assicurarsi che la distanza dell'elettrodo dalla candela stessa sia corretta.
- 4) Riempire il serbatoio della benzina (12). Vedere paragrafo "Carburante e olio".

Trasporto

- Se si vuole trasportare l'apparecchio, svuotare il serbatoio della benzina (12) come indicato nel paragrafo "Stoccaggio".

AVVERTENZA!
PERICOLO DI LESIONI!

- Pericolo di lesioni! Questa posizione richiusa serve solo per il trasporto e la conservazione, è vietato lavorare in questa posizione!



9. Ricerca degli errori

9.1. Blocco motore

Problema	Possibile causa	Risoluzione degli errori
Il motore non si accende.	Procedimento errato durante l'avviamento.	Seguire le istruzioni per l'avviamento.
Il motore si accende ma non funziona a piena potenza.	Regolazione della leva dello starter (10) sbagliata	Portare la leva dello starter (10) su " ".
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria.

Problema	Possibile causa	Risoluzione degli errori
Il motore gira in modo irregolare.	Distanza sbagliata tra gli elettrodi della candela di accensione.	Pulire la candela e regolare la distanza tra gli elettrodi o utilizzare una nuova candela.
Candela arrugginita o umida.	Regolazione errata del carburatore.	Pulire la candela o sostituirla con una nuova.

9.2. Potatrice ad asta

Problema	Possibile causa	Risoluzione degli errori
Il motore gira, la catena della sega (30) non si muove.	Accessorio tagliasiepi o potatrice ad asta non collegati correttamente al blocco motore.	Controllare il montaggio.
Nessun avanzamento durante il lavoro.	La catena della sega (30) è asciutta, si surriscalda o è allentata.	Aggiungere olio o affilare, sostituire o mettere in tensione la catena della sega (30) .

9.3. Tagliasiepi

Problema	Possibile causa	Risoluzione degli errori
Il motore funziona, la lama resta ferma.	Accessorio tagliasiepi o potatrice ad asta non collegati correttamente al blocco motore.	Controllare il montaggio.

10. Intervalli di manutenzione

10.1. Potatrice ad asta

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo.
 In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Settimanalmente	In caso di guasto	In caso di danneggiamento	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Verificare	X				
Catena della sega (30)	Verificare lo stato dell'affilatura	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	Affilare					X

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Settimanalmente	In caso di guasto	In caso di danneggiamento	All'occorrenza
Binario di guida (40)	Verificare (usura, danneggiamenti)	X				
	Pulire e girare		X	X		
	Sbavare		X			
	Sostituire				X	X
Ruota dentata (42)	Verificare		X			
	Sostituire					X

10.2. Tagliasiepi

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo.

In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Dopo la fine dei lavori	All'occorrenza
Lama da taglio	Esame visivo	X		
	Pulizia		X	X

11. Ordinazione dei pezzi di ricambio

Ordinare pezzi di ricambio

Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario fornire i seguenti dati:

- Tipo di apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio
- Numero ID dell'apparecchio

Per i prezzi aggiornati e ulteriori informazioni consultare www.kompernass.com

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. bobina di filo, filo da taglio) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

12. Smaltimento

Tutela dell'ambiente

- Svuotare con cautela il serbatoio della benzina e dell'olio e conferire l'apparecchio ad un punto di riciclaggio. I componenti di plastica e metallo usati possono essere smaltiti separatamente e conferiti al riciclaggio.
- Portare l'olio esausto e i residui di benzina in un centro di smaltimento e non svuotarli nella rete fognaria o nello scarico.
- Conferire il materiale di manutenzione contaminato e i mezzi di esercizio ad un apposito centro di raccolta.



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato.

In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

L'imballaggio è costituito da materiali eco-compatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

13. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 508088_2507 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca. Inserendo il Codice articolo (IAN) 508088_2507 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

13.1. Assistenza

IT Service Italia

Tel.: 800 172 663

Modulo di contatto su parksides-diy.com

CH Service Svizzera

Tel.: 0800 563 601

Modulo di contatto su parksides-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto su parksides-diy.com

IAN 508088_2507

13.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

14. Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione:

Sig. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Rispetto della conformità secondo l'allegato IV della Direttiva 2006/42/EC

Ente notificato: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Deutschland (0197)

Numero di certificazione: BM 50699213 0001

Compatibilità elettromagnetica

(2014/30/EU)

Direttiva Outdoor

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

2024/1208/EU

Direttiva sulle emissioni di rumore

(2000/14/EC), emendata da (2005/88/EC) e EU/2024/1208-Allegato VI

Massimo livello di potenza sonora misurato: 108,77 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito: 110 dB(A)

Direttiva emissioni 2016/1628/EU (emendata dall'ultima 2017/656/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominazione dell'apparecchio:

Multiattezzzo 4 in 1 a motore PBK 4 D5

Anno di produzione: 10–2025

Numero di serie: IAN 508088_2507

Bochum, 07/08/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Amministratore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	131
1.1. Rendeltetésszerű használat	131
1.2. Felszereltség	131
1.3. A csomag tartalma	132
1.4. Műszaki adatok	133
1.5. A használt tájékoztató jelzések magyarázata	134
2. Biztonsági utasítások	136
2.1. Sövényvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások	136
2.2. Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások	138
2.3. Teleszkópos ágvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások	139
2.4. Visszaütés elleni óvintézkedések	141
2.5. Damilfejekre vonatkozó munkavédelmi utasítások	141
2.6. Vágókésekre vonatkozó munkavédelmi utasítások	143
2.7. Biztonsági berendezések	143
3. Üzembe helyezés előtt	144
3.1. Kerek markolat felszerelése	144
3.2. Vállheveder rögzítése/felszerelése	144
3.3. Sövényvágó felszerelése	144
3.4. Sövényvágó leszerelése	144
3.5. Sövényvágó elforgatása	145
3.6. Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése	145
3.7. Fűrészlánc leszerelése	145
3.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése	145
3.9. Lánckenés	145
3.10. Teleszkópos ágvágó elforgatása	146
3.11. A fűrészlánc élezése	146
3.12. Hosszabbító tartozék felszerelése	146
3.13. Védőburkolat felszerelése/leszerelése	146
3.14. Védőburkolat-hosszabbító (leszerelés/felszerelés)	146
3.15. Vágókés felszerelése/cseréje	147
3.16. Damilfej felszerelése/cseréje	147
3.17. Vállheveder felvétele	147
3.18. Vágási magasság beállítása	148
3.19. Üzemanyag és olaj	148

4. Üzembe helyezés	148
4.1. Hidegindítás	148
4.2. Melegindítás	149
4.3. Munkavégzés a sövényvágóval.	150
4.4. Vágási technikák	150
4.5. Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval	150
4.6. Fűrészelési technikák	150
4.7. Biztonságos munkavégzés.	151
5. Szállítás	151
6. Tisztítás	151
7. Karbantartás	152
8. Tárolás és szállítás	153
9. Hibakeresés	154
9.1. Motoregység	154
9.2. Teleszkópos ágvágó	154
9.3. Sövényvágó.	154
10. Karbantartási időközök	155
10.1. Teleszkópos ágvágó	155
10.2. Sövényvágó.	155
11. Alkatrész-rendelés	156
12. Ártalmatlanítás	156
13. A Kompernass Handels GmbH garanciája	156
13.1. Szerviz.	157
13.2. Importőr.	158
14. Az eredeti EU-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	158

BENZINES KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK PBK 4 D5

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.1. Rendeltetésszerű használat

Hosszú nyelű sövényvágó

Ez a készülék ház körüli sövény, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. Ez egy beépített hajtással rendelkező kézi készülék, amelynél a lineárisan elrendezett élek ide-oda mozognak.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A sövényvágót nem használhatják gyerekek.

Teleszkópos ágrovágó

Ez a készülék fák gallyazásához használható.

3-ágú vágókés/damilfej

Használat a 3-ágú vágókéssel: magas fű, bozót és gyenge fás növényzet vágásához. Használat damilfejjel: gyepek és egyszerűbb gyomok nyírásához.

Hosszabbító tartozék

FIGYELEM!

- Ne használja a hosszabbító tartozékot/nyelet (53) a 3-ágú vágókéssel/damilfejjel együtt!

Bármely egyéb felhasználás, amelyet a jelen használati útmutató kifejezetten nem engedélyez, kárt okozhat a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

Mindenképpen vegye figyelembe a biztonsági utasítások korlátozásait. Ügyeljen azokra a nemzeti előírásokra, amelyek korlátozhatják a gép használatát. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. Nem ipari használatra készült.

TILOS HASZNÁLATI MÓDOK!

A felhasználó testi épségének veszélyeztetése miatt a készüléket nem szabad a következő munkákhoz használni: járdák tisztítása, illetve fa- és sövénynyesedék aprítása aprítógépként. Továbbá nem használható a készülék talajegyengetésre, pl. vakondtúrás elsimítására. Biztonsági okokból a készülék nem használható meghajtó egységként bármilyen más készülékhez. Az így okozott bármilyen kárért vagy sérülésért a felhasználó / kezelő személy és nem a gyártó felel.

1.2. Felszereltség

Motoregység

- 1 kapcsolózárr
- 2 be-/kikapcsoló
- 3 tartószem
- 4 kerek markolat
- 4a gumigyűrű
- 4b csap
- 4c szorítóbilincs
- 5 zárócsavar A
- 6 zárócsavar B
- 7 nyél
- 8 gázkar
- 9 gyertyapipa
- 10 szívató kar
- 11 berántó zsinór
- 12 üzemanyagtartály
- 13 tanksapka
- 14 „Primer” üzemanyag-szivattyú
- 15 levegőszűrő-ház fedele

Sövényvágó tartozék

- 16** markolat
- 17** ki-/bereteszelő
- 18** hajtóműház
- 19** késrúd
- 20** alaplemez (sövényvágó)
- 21** állítókar
- 22** elülső nyél (sövényvágó)
- 23** reteszelőcsap
- 24** hajtótengely

Teleszkópos ágvágó tartozék

- 25** elülső szár (teleszkópos ágvágó)
- 26** védőgyűrű
- 27a** szögbeállító kar
- 27** olajtartály-fedél
- 28** olajtartály
- 29** láncvezető lap
- 30** fűrészlánc
- 31** élezőgép-támaszték
- 32** ütköző
- 33** reteszelőcsap
- 34** hajtótengely
- 35** anya
- 36** menet
- 37** lánckerék-védőburkolat
- 38** láncvezető
- 39** láncvezető lap furat
- 40** vezetősín
- 41** cseppolajozó
- 42** lánckerék
- 43** készülékház
- 44** láncfeszítő csap
- 45** láncfeszítő csavar

Damilfej/vágókés tartozék

- 46** 4 csavar (alátétrel)
- 47** védőburkolat
- 48** 3-ágú vágókés
- 48a** orsóretesz
- 48b** csavar a hajtómű kenéséhez
- 48c** pengevédő
- 49** damilfej fűnyíró damillal
- 50** elülső nyél (damilfej/3-ágú vágókés)
- 51** reteszelőcsap

- 52** hajtótengely

Hosszabbító tartozék

- 53** szár
- 54** zárócsavar
- 55** reteszelőcsap
- 56** hajtótengely

Tartozékok

- 57** vállheveder
- 58** láncvezető lap védőtok
- 59** láncvédő tok
- 60** bio-láncolaj
- 61** olaj/benzin keverőflakon
- 61a** Tölcsér
- 62** védőszemüveg
- 63** imbuszkulcs 4 mm
- 64** gyújtógyertya kulcs/lapos csavarhúzó
- 65** szerszámtáska
- 66** anya M10 x 1,0 (balmenetes)
- 67** nyomó alátét fedél
- 68** nyomó alátét
- 69** meghajtó tárcsa
- 70** fűnyíró damil

Védőburkolat

- 71** bekattanó zár
- 72** védőburkolat-hosszabbító

1.3. A csomag tartalma

- 1 motoregység
- 1 sövényvágó tartozék
(a továbbiakban sövényvágó)
- 1 teleszkópos ágvágó tartozék
(a továbbiakban teleszkópos ágvágó)
- 1 damilfej/vágókés tartozék
- 1 hosszabbító tartozék
- 1 markolat megállító kengyellel
- 1 damilfej fűnyíró damillal
- 1 fűnyíró damil (damil-Ø: 2,4 mm/
damilhossz: 6 m)
- 1 3-ágú vágókés
- 1 vállheveder
- 1 láncvédő tok
- 1 láncvezető lap védőtok
- 1 olaj/benzin keverőflakon

- 1 100 ml bio-láncolaj
- 1 szerszámtáska
- 1 imbuszkulcs 4 mm
- 1 gyújtógyertya kulcs/lapos csavarhúzó
- 1 védőszemüveg
- 1 Tölcsér
- 1 védőburkolat
- 1 fűrészlánc
- 1 láncvezető lap
- 1 használati útmutató

1.4. Műszaki adatok

Motoregység

Motortípus 2 ütemű, léghűtött, krómozott henger

Motorteljesítmény

(max.) 1,4 kW

Hengerűrtartalom

52 cm³

Motor üresjárat

fordulatszám 3000±200 min⁻¹

Max. motor fordulatszám

3-ágú vágókéssel 9500 min⁻¹

damilfejjel 9400 min⁻¹

láncfűrészsel 9500 min⁻¹

sövényvágóval 9400 min⁻¹

Max. vágási sebesség

3-ágú vágókéssel 7125 min⁻¹

damilfejjel 7050 min⁻¹

láncfűrészsel 20 m/s

sövényvágóval 1550 löket/perc

Gyújtás elektronikus

Hajtás centrifugális kuplung

Súly (üres üzemanyagtartály

esetén) kb. 5,6 kg

Üzemanyagtartály

kapacitása 1200 cm³

Gyújtógyertya L8RTC

Sövényvágó

Vágáshossz 480 mm

Fogtávolság 24 mm

Tömeg

(üzemkészen) kb. 2,24 kg

Teleszkópos ágvágó

Súly (üzemkészen) kb. 1,6 kg

Olajtartályba töltött, ajánlott

olajmennyiség 140 cm³

Vágáshossz 250 mm

Láncvezető lap Zhonglin

Fűrészlánc Zhonglin

Damilfej/vágókés tartozék

Damilfej fűnyíró damillal

Damil vágókör Ø 430 mm

Damilhossz 6,0 m

Damil Ø 2,4 mm

3-ágú vágókés

Vágókés vágókör Ø 255 mm

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az ISO 22868 szabvány szerint került meghatározásra.

Az A-súlyozott zajszint jellemző értéke:

Zajkibocsátási érték



A halláskárosodás megelőzése érdekében viseljen hallásvédőt!

A zaj mért értéke az ISO 22868 szabvány szerint került meghatározásra:

Sövényvágó

Hangnyomásszint $L_{pA} = 95,66$ dB(A)

Bizonytalansági érték $K_{pA} = 3$ dB(A)

Hangerőszint $L_{WA} = 106,47$ dB(A)

Bizonytalansági érték $K_{WA} = 3$ dB(A)

Teleszkópos ágvágó

Hangnyomásszint $L_{pA} = 91,36$ dB(A)

Bizonytalansági érték $K_{pA} = 3$ dB(A)

Hangerőszint $L_{WA} = 103,79$ dB(A)

Bizonytalansági érték $K_{WA} = 3$ dB(A)

3-ágú vágókés

Hangnyomásszint $L_{pA} = 91,52$ dB(A)

Bizonytalansági érték $K_{pA} = 3$ dB(A)

Hangerőszint $L_{WA} = 104,27$ dB

Bizonytalansági érték $K_{WA} = 3$ dB(A)

Damilfej

Hangnyomásszint $L_{pA} = 95,76$ dB(A)

Bizonytalansági érték $K_{pA} = 3$ dB(A)

Hangerőszint $L_{WA} = 104,33$ dB(A)

Bizonytalansági érték $K_{WA} = 3$ dB(A)

Zajkibocsátási irányelv

(2005/88/EK) és 2024/1208/EU által módosított (2000/14/EK)

Garantált hangerőszint $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

Rezgésértékek (három irány vektorösszege) az EN ISO 22867 szerint meghatározva:

Sövényvágó

Vibráció az elülső markolaton

Rezgés kibocsátási érték $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibráció a hátsó markolaton

Rezgés kibocsátási érték $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teleszkópos ágvasgő

Vibráció az elülső markolaton

Rezgés kibocsátási érték $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibráció a hátsó markolaton

Rezgés kibocsátási érték $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Damilfej

Vibráció az elülső markolaton

Rezgés kibocsátási érték $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibráció a hátsó markolaton

Rezgés kibocsátási érték $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

3-ágú vágókés

Vibráció az elülső markolaton

Rezgés kibocsátási érték $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibráció a hátsó markolaton

Rezgés kibocsátási érték $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TUDNIVALÓ

- A jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 szabvány szerinti, szabványos mérési eljárással került meghatározásra és készülékek összehasonlítására használható. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes becsléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgésszint az alkalmazástól függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatóban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha a készüléket rendszeresen így használják. A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Csökkentse a rezgés okozta kockázatokat is, pl. a fehér ujj betegség kockázatát, gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét!

1.5. A használt tájékoztató jelzések magyarázata

	Figyelmeztetés! Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen biztonsági lábbelit!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen védősisakot!
	Viseljen védőszemüveget!

	Vigyázat, forró készülékrészek. Tartson távolságot!
	Töltse fel az üzemanyag- szivattyút (Primer)
	Fordítsa el a szívató kart
	Húzza meg a berántó zsinórt
	Működtesse a kapcsolózárát és a gázkart
	Keverési arány: 40 rész benzinhez 1 rész olaj
	Benzin: ROZ 95/ROZ 98
	2-ütemű motorolaj: ISO-L-EGD/JASO FD
	Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolsá- got a földfelszín feletti vezeté- kektől.
	Figyelem! Lehulló tárgyak. Különösen fejmagasság feletti vágás esetén.
	Figyelem! Működő kések okozta sérülésveszély.
	Tartson távolságot!
	Általános figyelmeztetés!
	Ügyeljen a kirepülő részekre!
	Vigyázzon a visszaütésre!
	Figyelmeztetés! Semmiképpen ne használjon körfűrészlapot vágókésként.

	A gép és másik személy közötti távolságnak legalább 15 méternek kell lennie!
	LWA zajszint-információ dB-ben
	Kétfunkciós védőburkolat a damilfejhez és a 3-ágú vágó- késhez.
	Tűz, nyílt láng használata és a dohányzás tilos!
	VESZÉLY! Az ezzel a szim- bólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYEL- MEZTETÉS” figyelmeztető szó- val ellátott figyelmeztető utasí- tás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szim- bólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	TUDNIVALÓ: A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat tartalmaz, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Olvassa el az útmutatót.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.
	A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

BAC DE TRI

FR: A termék, a csomagolás és a használati útmutató újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik és külön kell gyűjteni.

2. Biztonsági utasítások

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL. ŐRIZZE MEG DOKUMENTUMAI KÖZÖTT.

2.1. Sövényvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások

TUDNIVALÓ

- ▶ A sövényvágó teljesen összeszerelve kerül kiszállításra.
- ▶ A sövényvágó beállítására, használatára, illetve a sövényvágó állítható részére, a felhasználó által végzendő karbantartásra, kenésre vonatkozó utasítások és képi ábrázolások ebben az útmutatóban és a kihajtható oldalon találhatók.
- ▶ A munkavégzési helyzetre vonatkozó utasítások (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Állítható részekre vonatkozó utasítások (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Az üzemanyag biztonságos használatára vonatkozó utasítások (lásd az **3. Üzembe helyezés előtt** fejezetet).
- ▶ Az alkatrészek ajánlott cseréjére vagy javítására, valamint az ügyfélszolgálatra és az alkalmazandó pótalkatrészek műszaki adataira vonatkozó, a felhasználók egészségét és biztonságát érintő utasítások ebben a használati útmutatóban találhatók.

TUDNIVALÓ

- ▶ A sövényvágón használt grafikus szimbólumok, adatok, jellemzők és műszaki adatok magyarázata, valamint bal-eset és hiba esetén végzendő teendők ebben az útmutatóban találhatóak.
- ▶ Elakadt szerszám: Távolítsa el a beakadt anyagot a késrúdból **(19)**.

FIGYELMEZTETÉS!

- Gyermek soha nem használhatja a sövényvágót.
- Legyen mindig körültekintő, figyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha beteg, fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. A készülék használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Kerülje a helytelen használati módot, a gépet csak a „Rendeltetésszerű használat” fejezetben leírtak szerint használja.



A készülék használata előtt tanulmányozza annak használati útmutatóját.

Előkészítés

- EZ A SÖVENYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Olvassa el figyelmesen a sövényvágó megfelelő használatára, előkészítésére, karbantartására, elindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó valamilyen állítható részét és helyes használatát.
- Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.
Gyermekek, fiatalok és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek nem használhatják a sövényvágót. Ez alól csak oktatás keretében szakember felügyelete alatt lévő 16 éves feletti fiatalok képeznek kivételt.
- Ügyeljen a föld felett húzódó áramvezetékekre.

- Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyermekek tartózkodnak a közelben.
- Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amik beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy használjon ellenálló védőkesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.
- Legyen óvatos az üzemanyag használatában: az üzemanyag gyúlékony és a benzingőz robbanásveszélyes. Be kell tartani az alábbi pontokat:
 - Csak kifejezetten erre a célra készült tartályt használjon.
 - Soha ne távolítsa el a tanksapkát vagy töltsön be benzint működő vagy forró motor esetén. Utántöltés előtt hagyja lehűlni a motort és a kipufogó elemeket.
 - Ne dohányozzon.
 - Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot.
 - Soha ne tárolja a sövényvágót vagy az üzemanyagtartályt olyan helyiségben, ahol nyílt láng, például vízmelegítő van.
 - A benzin túlcserélődése esetén, ne próbálja meg beindítani a motort, hanem a beindítás előtt távolítsa el a gépet a benzinnel szennyezett területről.
 - Az üzemanyag betöltése után mindig helyezze vissza a tanksapkát és gondosan zárja le.
 - Az üzemanyagtartály kiürítése csak a szabadban végezhető.
- Ha a vágóeszköz idegen testbe ütközik vagy a működési zaj hangosabb vagy a sövényvágó szokatlanul erősen vibrál, állítsa le a motort és hagyja leállni a sövényvágót. Húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról és tegye a következőt:
 - ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár benne;
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és a kilazult alkatrészeket húzza meg;

- a sérült alkatrészeket cseréltesse ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védőszemüveget!

- Ismerje meg a sövényvágó használatát, hogy vészhelyzetben azonnal le tudja állítani.

Működtetés

- Kapcsolja ki a motort:
 - tisztítás vagy akadás eltávolítása előtt;
 - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy rajta végzendő munkák előtt;
 - a vágóeszköz munkavégzési helyzetének beállítása előtt;
 - ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.
- A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.
- A sövényvágó működtetése során mindig gondoskodjon a stabil állóhelyzetről.
- Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágóeszközzel.
- A tűzveszély kockázatának csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy a motorban és a hangtompítóban ne legyen lera-kódás, levél vagy szivárgó kenőanyag.
- Győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata során az összes markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne próbáljon meg hiányos vagy engedély nélkül módosított sövényvágót használni.
- Ha a sövényvágó két markolattal van felszerelve, akkor azt minden esetben két kézzel kell tartani.
- Mindig figyeljen a környezetére és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, ezeket ugyanis a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hallja.

Karbantartás és tárolás

- Ha karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából befejezi a munkát a sövényvágóval, akkor kapcsolja ki a motort, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról és győződjön meg arról, hogy minden forgó alkatrész leállt. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Olyan helyen tárolja a sövényvágót, ahol a benzingőz nem érintkezhet nyílt lánggal vagy szikrával. Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.
- A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig fedje le a vágóeszközt a vágóeszköz védőtokjával.

2.2. Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

Környezeti biztonság

- Csak nappal vagy megfelelő világítás esetén vágjon sövényt.
- A vágás során ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, például drótkerítéshez vagy növénytámaszokhoz. Ez kárt okozhat a késrúdban **(19)**. Alaposan nézze át a vágni kívánt sövényt és távolítsa el minden vezetékét és egyéb idegen tárgyat.
- Legyen tisztában a környezetével és legyen felkészülve azokra a lehetséges veszélyekre, amiket a sövény vágása közben esetleg nem hall.

⚠ VESZÉLY!

- Fenygető veszély vagy vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a motort.

Elektromos biztonság

- A szerszámot kizárólag a szigetelt markolatánál fogva tartsa, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekhez érhet. A vágókés feszültség alatt álló vezetékkel történő érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

Személyi biztonság

- A készülék működtetése közben nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok 15 méteres körön belül. A készülék kezelője a munkaterületen felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.
- A sövényvágó használatakor mindig ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- Soha ne fogja meg a sövényvágót a késrúdnál **(19)** fogva.
- Minden testrészét tartsa távol a vágókéstől. Mozgó kés esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot. Beakadt levágott anyagot csak kikapcsolt készülék esetén szabad eltávolítani. A sövényvágó használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Mielőtt leteszi a szerszámot, várja meg, hogy teljesen leálljon.

Használat és kezelés

FIGYELEM!

- A késrúd **(19)** sérülésének megelőzése érdekében az egyes munkafolyamatok között vagy az adott munkafolyamat befejezése után nem szabad a késrúdat **(19)** a késrúd hegyére állítani.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kés, a késcsavarok és a vágóegység egyéb részei nem kopottak vagy sérültek. Soha ne dolgozzon sérült vagy túlságosan kopott vágóegységgel.
- A munkavégzés szögének beállítása után ellenőrizze, hogy mindkét beállítókár stabilan be van-e kattanva. Ha az egyik beállítókár nyitva marad, akkor a munkavégzés során a másik reteszt egy ág véletlenül kinyithatja és a késrúd **(19)** lebillenhet.
- Soha ne használja a sövényvágót hibás biztonsági berendezésekkel vagy biztonsági berendezések nélkül.

- A sövényvágót soha ne a biztonsági berendezésnél fogva tartsa.
- A sövényvágót az első markolatnál fogva, a késrúdat a testétől elfordítva, kikapcsolt állapotban vigye. A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén minden esetben használja a védőtokot. A készülék gondos használata csökkenti annak a valószínűségét, hogy véletlenül a mozgó késekhez ér.
- A sövényvágót száraz, magasan lévő vagy zárható, gyermekek számára nem elérhető helyen kell tárolni.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket, csak akkor, ha rendelkezik a szükséges képzettséggel.
- A biztonság kedvéért cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

VESZÉLY!

- Fenygető veszély vagy vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a motort.

2.3. Teleszkópos ágvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A sérülések megelőzése érdekében, soha ne fogja meg a készüléket működés közben a védőgyűrű **(26)** felett!

Előkészítés

- Viseljen védősisakot, hallásvédőt és biztonsági védőkesztyűt. Viseljen szemvédőt, hogy ne kerüljön olaj vagy fűrészporszemébe. A por ellen viseljen porvédő maszkot.
- Viseljen robusztus, csúszásbiztos csizmát.
- Ne használja a készüléket eső vagy nedvesség esetén.
- Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra és a fűrészláncrea.

- Ne üzemeltesse a készüléket áramvezetékek közelében. Tartson legalább 10 m távolságot a föld feletti áramvezetésektől.

Elektromos biztonság

- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök közelében. A gép által keltett szikrák meggyújtják ezeket a gőzöket vagy gázokat.
- Károk és sérülések megelőzése érdekében a hibás kapcsolóval rendelkező készülékeket haladéktalanul meg kell javítani.

Személyi biztonság

- Soha ne használja a készüléket létrán állva.
- A készülék használata során ne hajoljon túlságosan előre. Minden esetben ügyeljen a biztonságos álló helyzetre és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. A súly testén történő egyenletes elosztásához használja a mellékelt vállhevedert.
- A lehulló ágak miatti sérülések megelőzése érdekében ne álljon a levágni kívánt ágak alá. A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen a visszacsapó ágakra. Kb. 60° alatti szögben dolgozzon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne tudjon visszaütni.
- Botlás megelőzése érdekében, ne csak a megmunkálandó ágakra, hanem a leeső anyagra is ügyeljen.
- Szállítás és tárolás során takarja le a vezetősínt és a láncot a védőburkolattal.
- Kerülje a készülék véletlen beindítását.
- A készüléket gyermekektől elzárva kell tárolni. A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a használati útmutatót és a készüléket.

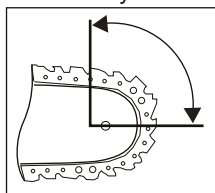
Használat és kezelés

- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék-védőburkolat nincs megfelelően felszerelve.
- Ne fűrészeljen földön fekvő fát, illetve ne próbáljon a földből kiálló gyökereket fűrészelni. Mindenképpen úgy dolgozzon, hogy a fűrészlánc ne hatoljon a talajba, mivel ez azonnal élettelené teszi a fűrészláncot.
- Ha a készülékkel véletlenül szilárd tárgyba ütközik, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e meg.
- 30 munkapercenként iktasson be legalább egy óras szünetet. Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet.
- Ha a teleszkópos ágvágo karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás miatt leállításra kerül, akkor kapcsolja ki a motort, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról és győződjön meg arról, hogy minden forgó alkatrész leállt. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Mindig gondoskodjon a megfelelő karbantartásról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná a készülék működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- Bízva szakképzett személyre a készülék karbantartását. Csak a gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészeket használjon.

2.4. Visszaütés elleni óvintézkedések

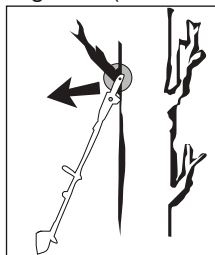
⚠ FIGYELEM, VISSZAÜTÉS!

- ▶ Munkavégzés közben ügyeljen a készülék visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. Odafigyeléssel és helyes fűrészelési technikával megelőzhető a visszaütés.
- Ha a vezetősín csúcsával hozzáér valamihez, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a kezelő személy felé üthet (lásd az A ábrát).



A ábra

- Visszaütésre kerülhet sor, ha a vezetősín csúcsa valaminek nekiütközik vagy a fa meghajlik és a fűreszlánc megakad a vágatban (lásd a B ábrát).



B ábra

- Ha a fűreszlánc beszorul a vezetősín felső részén, akkor a sín erőteljesen visszavágódhat a kezelő irányába.
- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy Ön elveszíti uralmát a fűrész felett és adott esetben súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon pusztán a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében.

A visszaütés a helytelen vagy hibás használat következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető:

- Tartsa erősen mindkét kezével a fűrész úgy, hogy hüvelykujja és ujjai körbefogják a láncfűrész markolatát. Testével és karjaival vegyen fel olyan testhelyzetet, hogy ellensúlyozni tudja a visszaüthő erőket.
Megfelelő intézkedések segítségével a kezelő személy biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- Kerülje a természetellenes testtartást és soha ne fűrészeljen vállmagasság felett. Ezzel elkerülheti, hogy véletlenül hozzáérjen valamihez a vezetősín csúcsával és váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani a láncfűrész.
- Kizárólag a gyártó által előírt pótsínt és fűreszláncot használjon. A nem megfelelő pótsínek és fűreszláncok elszakíthatják a fűreszláncot és/vagy visszaütést okozhatnak.
- A fűreszlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait. A túl alacsony mélységhatároló fokozza a visszaütési hajlamot.
- Ne fűrészeljen a vezetősín csúcsával. Visszaütés veszélye áll fent.
- Gondoskodjon arról, hogy ne legyenek tárgyak a talajon, amik esetleg botlást okozhatnak.

2.5. Damilfejekre vonatkozó munkavédelmi utasítások

Előkészítés

- Viseljen védelmet nyújtó, szorosan a testhez illő munkaruházatot, mint például hosszú nadrágot, biztonságos munkacipőt, ellenálló védőkesztyűt, védősisakot, védőmaszkot az arc védelmére vagy védőszemüveget a szem védelmére és megfelelő füldugót vagy egyéb zaj elleni hallásvédőt.
- Használja mindig a mellékelt vállhevedert.

- Ügyeljen arra, hogy a markolatok szárazok és tiszták legyenek és ne legyen rajtuk semmilyen benzin keverék.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a terepen ne legyenek olyan tárgyak, például fém alkatrészek, üvegek, kövek vagy hasonló tárgyak, amelyek kirepülhetnek és ezáltal sérülést okozhatnak a készüléket használó személyen.
- A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a damilfej semmilyen akadályba nem ütközik.
- Csak akkor használja a készüléket, ha úgy érzi, hogy ismeri annak használatát.

Elektromos biztonság

- Soha ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében, se zárt helyiségekben, se a szabadban. Robbanás és/vagy tűz lehet a következménye.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó hozzájárulása nélkül módosított készülékkel. Soha ne használja a készüléket hibás egyéni védőeszközökkel. Soha ne használja a készüléket sérült be-/kikapcsolóval. Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.

Személyi biztonság

- Csak megfelelő képzettséggel rendelkező személyek, illetve felnőttek kezelhetik a készüléket és végezhetnek beállításokat, illetve karbantartást a készüléken.
- Amennyiben Ön nem ismeri a készüléket, gyakorolja annak használatát nem járó motorral.
- Ne érjen hozzá a kipufogóhoz.
- Ne használja a készüléket alkohol vagy kábítószer befolyása alatt.
- Mindig két kézzel tartsa a készüléket. Hüvelykujjával és ujjával markolja körbe a markolatokat.
- Testtartás: Ne használja a készüléket kényelmetlen testhelyzetben, egyensúlyhiányban, kinyújtott karokkal vagy csak egy kézzel.

- Álljon mindig stabilan.
- Ne használja a készüléket, ha személyek vagy állatok tartózkodnak a közvetlen közelben. Fűvágás közben tartson legalább 15 méteres távolságot Ön és más személyek vagy állatok között. A talajig történő fűvágás közben tartson legalább 30 méteres távolságot Ön és más személyek vagy állatok között.
- Lejtőn történő fűvágás esetén álljon mindig a vágószerszámnál lejjebb. Soha ne végezzen vágó munkát vagy nyírást sima, csúszós domboldalon vagy lejtőn.
- A terméken végzett bármilyen módosítás veszélyeztetheti a személyes biztonságot és a gyári garancia is érvényét veszti.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket, ha sérült vagy hibás.

Használat és kezelés

- A készüléket csak a tervezett célra, fűnyesésére, fűnyírásra, gallyazásra, sövény és bokrok vágására és nyesésére használja.
- Ne használja a készüléket hosszabb ideig, tartson rendszeresen szünetet.
- Ügyeljen arra, hogy a csavarok és az összekötőelemek megfelelően meg legyenek húzva. Soha ne használja a készüléket, ha nincs megfelelően beállítva, illetve ha nem teljesen vagy biztonságosan van összeszerelve.
- Az üzemanyagtartályban esetlegesen kialakult nyomás kiengedéséhez lassan nyissa ki az üzemanyagtartályt. A tűzveszély megelőzése érdekében, távolodjon el legalább 3 méterre az üzemanyag-feltöltés helyétől, mielőtt beindítja a készüléket.
- Vezesse a damilfejet a kívánt magasságban. Ne érjen a damilfejjel kis tárgyakhoz (pl. kövekhez).
- A készülék működése közben tartsa a damilfejet mindig a talajon.
- Csak akkor használja a készüléket, ha a megfelelő védőburkolat fel van szerelve és jó állapotban van.

- Ne használjon más vágószerszámokat. Saját biztonsága érdekében csak a használati útmutatóban meghatározott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használjon. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő vágószerszámok vagy tartozékok használata személyi sérülést okozhat.
- Trimmelő és vágó munkákat mindig a felső fordulatszám-tartományban végezzen. Ne járassa a motort alacsony fordulatszámon a fűnyírás vagy trimmelés kezdetén.
- Győződjön meg arról, hogy indításnál és munka közben a készülék nem ér a talajhoz, kövekhez, dróthoz vagy más idegen testekhez. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elteszi.
- A vágószerszámon végzendő munkák előtt mindig állítsa le a motort.

2.6. Vágókésekre vonatkozó munkavédelmi utasítások

Előkészítés

- A vágókés nagy erővel repít ki tárgyakat és a földet is. Ez vakságot vagy sérülést okozhat. Viseljen szem-, arc- és lábvédőt. Mindig távolítsa el a tárgyakat a munkaterületről, mielőtt a vágókést használja.
- A gázkar elengedése után a vágókés egy darabig tovább működik. A tovább működő vágókés vágási sérülést okozhat Önnek vagy a közelben tartózkodó személyeknek. A vágókésen történő bármilyen munkavégzés előtt, kapcsolja ki a motort és győződjön meg arról, hogy a vágókés leállt.

Személyi biztonság

- A közelben tartózkodó személyek megvakulhatnak vagy sérülést szenvedhetnek. Minden irányban tartson 15 méteres távolságot Ön és más személyek vagy állatok között.

Használat és kezelés

- Ne használja a készüléket, ha nincs minden vágókés tartozék megfelelően felszerelve.

- A vágókést hirtelen kirepíthetik bizonyos tárgyak. Ez sérüléseket okozhat a karokon és a lábakon. Ha a készülék megakad egy idegen testen, azonnal állítsa le a motort és várja meg, amíg a vágókés megáll. Ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár a vágókésben. Mindig cserélje ki a vágókést, ha görbült vagy repedt.

2.7. Biztonsági berendezések

A készülékkel történő munkavégzés esetén a vágókéses vagy damilfejes üzemeltetéshez fel kell szerelni a megfelelő műanyag védőburkolatot, hogy az megakadályozza a tárgyak kirepítését.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne nyírjon fűvet, ha más személyek, különösen gyerekek vagy állatok vannak a közelben.
- Tartson 15 méteres biztonsági távolságot. Ha valaki közeledik, azonnal állítsa le a készüléket.

⚠ FIGYELEM! MÉRGEZÉSVESZÉLY!

- A kipufogógázok, üzemanyagok és keverékek mérgezők. A kipufogógázok nem szabad belélegezni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A benzin rendkívül tűzveszélyes. Benzint csak erre a célra szolgáló tartályokban tároljon.
- Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot és ne dohányozzon.
- Járó motor, illetve forró készülék esetén a tanksapkát nem szabad kinyitni vagy benzint utántölteni.
- Ha a benzin túlcserült, ne próbálja meg beindítani a motort. Ehelyett távolítsa el a készüléket a benzinnel szennyezett területről. Minden gyújtási kísérletet kerülni kell, amíg a benzin-gőz el nem oszlik.
- Biztonsági okokból a sérült üzemanyagtartályt és tanksapkát ki kell cserélni.

Korlátozza a zajképződést és a rezgést a minimálisra!

- Csak kifogástalan állapotban lévő készüléket használjon.
- Végezzen rendszeresen karbantartást a készüléken és rendszeresen tisztítsa meg.
- Igazítsa munkavégzését a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Adott esetben ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen védőkesztyűt.

3. Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELEM!

- Fűnyírás közben viseljen mindig csúszásmentes biztonsági cipőt és megfelelő biztonsági ruházatot, például védőkesztyűt, védősisakot, védőmaszkot vagy védőszemüveget, valamint fülvédőt.
- Ellenőrizze a területet, amelyen a készüléket használni kívánja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a készülék esetleg felkaphat és kirepíthet.
- Használat előtt, és ha leejtette a készüléket vagy azt más ütés érte, szemrevételezéssel ellenőrizze a vágószerszámok, rögzítőcsavarok, valamint a teljes nyíróegység épségét. A kopott vagy sérült vágószerszámokat és rögzítőcsavarokat ki kell cserélni.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a vágószerszámok nem kopottak vagy sérültek. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében a kopott vagy sérült vágószerszámokat és a rögzítő csapcszegeket csak készletenként szabad kicserélni.

3.1. Kerek markolat felszerelése

A kerek fogantyú **(4)** csak a tengely két furatának egyikére szerelhető fel.

Először szerelje fel a gumigyűrűt **(4a)** a nyélre **(7)**.

- ◆ Helyezze fel a kerek markolatot **(4)** a megállító kengyellel a készülék bal oldalára, felülről a gumigyűrűre **(4a)**.
- ◆ Ekkor nyomja a kerek fogantyú **(4)** szorítóbilincset **(4c)** alulról a nyél **(7)** erre célra kialakított gumigyűrűjére **(4a)**.
- ◆ Állítsa be a zárócsavart **(5)** és húzza meg.

3.2. Vállheveder rögzítése/ felszerelése

- ◆ Akassza be a vállhevedert **(57)** a tartószembe **(3)**.
- ◆ Igazítsa a vállhevedert **(57)** a testmagasságához úgy, hogy a tartószem **(3)** beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.

3.3. Sövényvágó felszerelése

- ◆ Először csavarja ki a zárócsavart **(6)** a motoregység nyelén **(7)**.
- ◆ Csúsztassa a sövényvágó elülső nyelén **(22)** lévő csapot ütközésig a motoregység nyelének **(7)** nyílásába. Közben ügyeljen arra, hogy a rugós gölyő bekattanjon az erre a célra kialakított furatba.
- ◆ Húzza meg a zárócsavart **(6)**.

TUDNIVALÓ

- A teleszkópos ágvágo/damilfej/3-ágú vágókés/hosszabbító tartozék felszerelése ugyanebben a sorrendben történik.

3.4. Sövényvágó leszerelése

- ◆ Lazítsa meg a zárócsavart **(6)** és nyomja be a reteszelőcsapot **(23)**. Húzza ki a sövényvágó elülső nyelét **(22)** a motoregység nyeléből **(7)**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A teleszkópos ágvágó/damilfej/3-ágú vágókés/hosszabbító tartozék le szerelése ugyanebben a sorrendben történik.

3.5. Sövényvágó elforgatása

- ◆ Oldja ki a ki-/bereteszelőt (17).
- ◆ Használja az állítókart (21) és forgassa el a sövényvágót a kívánt pozícióba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A késrudat (19) nem szabad teljesen hátrahajtani a sövényvágó elülső nyelével (22) párhuzamosan, és ebben az állásban használni. Sérülésveszély áll fenn! Ez a pozíció kizárólag szállítási célt szolgál.
- ◆ Kattintsa be az állítókart (21) az alaplemez (sövényvágó) (20) lévő vágatba.

3.6. Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt! Éles vágófó-
gak okozta sérülésveszély!

TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen a fűrészlánc (30) menetirányára a láncvezető lapon (29) és az alaplemez (teleszkópos ágvágó) .
- ▶ Kopástól függően meg lehet fordítani a láncvezető lapot (29).
- ◆ Csavarja ki az anyát (35) a gyújtógyertya kulccsal (64).
- ◆ Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (37).
- ◆ Helyezze vissza a fűrészláncot (30) a láncvezető lap (29) csúcsánál kezdve.
- ◆ Helyezze be a láncvezető lapot (29) a fűrészlánc (30) együtt.

- ◆ Helyezze a vezetősínt (40) a láncvezető (38) fölé és helyezze be a láncfeszítő csapot (44) a láncvezető lap furatába (39). Egyidejűleg helyezze a fűrészláncot (30) a lánckerék (42) fölé.
- ◆ Feszítse meg fűrészláncot (30) (lásd a 3.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése fejezetet).
- ◆ Helyezze vissza a lánckerék-védőburkolatot (37) és húzza meg az anyát (35).

3.7. Fűrészlánc leszerelése

- ◆ A fűrészláncot (30) adott esetben előzőleg ki kell lazítani a láncvezető lap (29) és a fűrészlánc (30) levételéhez (lásd a 3.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése fejezetet). Kövesse ezeket az utasításokat fordított sorrendben.

3.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt! Éles vágófó-
gak okozta sérülésveszély!
- ◆ A feszesség növeléséhez forgassa el a láncfeszítő csavart (45) a lapos csavarhúzóval (64) az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ A fűrészláncnak (30) fel kell feküdnie a vezetőlemez alsó részére. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc (30) kézzel meghúzható-e a láncvezető lapon (29).

TUDNIVALÓ

- ▶ Egy új fűrészlánc (30) megnyúlik és gyakrabban meg kell feszíteni.

3.9. Lánckenés

- ◆ Távolítsa el az olajtartály fedelét (27).
- ◆ Töltse fel az olajtartályt (28) kb. 100 ml bio-láncolajjal (60).

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Szárazon működő fűrészlánc esetén a vágókészletben rövid időn belül helyrehozhatatlan kár keletkezik. A munkavégzés előtt minden esetben ellenőrizze a lánckenést és a tartály olajszintjét.

TUDNIVALÓ

- ▶ Csak fűrészláncolatot használjon, lehetőleg biológiailag lebomlót. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat, stb.
- ▶ Ellenőrizze a lánckenés működését munka közben.

3.10. Teleszkópos ágvágó elforgatása

- ◆ Húzza ki a szögbeállító kart **(27a)**.
- ◆ Állítsa be a kívánt szöget.
- ◆ Engedje vissza a helyére a szögbeállító kart **(27a)**.

3.11. A fűrészlánc élezése

TUDNIVALÓ

- ▶ Egy élezőgép rögzíthető az élezőgép-támasztékhoz **(31)**, ami biztonságos tartást biztosít élezés közben.
- ▶ Egy élezőkészletben (pl. Oregon) részletes információk találhatók az élezésre vonatkozóan.
- ▶ Használhat elektromos láncélezőt is; ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait.
- ▶ Ha bizonytalan a munkavégzéssel kapcsolatban, cseréljen fűrészláncot.

3.12. Hosszabbító tartozék felszerelése

FIGYELEM!

- Ne használja a hosszabbító tartozékot/nyelet **(53)** a 3-ágú vágókéssel/damilfejjel együtt!

TUDNIVALÓ

- ▶ Használja a hosszabbító tartozékot/nyelet **(53)** magasabban végzendő munkákhoz.
- ◆ Szerelje a hosszabbító tartozékot/nyelet **(53)** a motoregység és a sövényvágó vagy teleszkópos ágvágó közé. A felszerelés az előzőekben a tartozékoknál leírt módon történik.

3.13. Védőburkolat felszerelése/leszerelése

FIGYELMEZTETÉS!

- A 3-ágú vágókéssel **(48)** történő munkavégzés előtt fel kell szerelni a védőburkolatot **(47)**. A védőburkolatot **(47)** a nyél **(50)** fémlemeze alá kell helyezni. Rögzítse a védőburkolatot **(47)** 4 csavarral **(46)** az elülső nyélre **(50)**. Ehhez használja a mellékelt imbuszkulcsot **(63)**.

Vágókészlet	Védőberendezés
3-ágú vágókés (48)	Védőburkolat (47)
Damilfej (49)	Védőburkolat (47) + damilfej-védőburkolat (72)

3.14. Védőburkolat-hosszabbító (leszerelés/felszerelés)

TUDNIVALÓ

- ▶ A 3-ágú kés **(49)** használata esetén össze kell csukni a védőburkolat-hosszabbítót **(72)**.
- ▶ A damilfej **(48)** használata esetén ki kell hajtani a védőburkolat-hosszabbítót **(72)**.

A védőburkolat meghosszabbítása (a damilfej **(49)** használata esetén)

- ◆ Nyomja a bekattanó zár **(71)** mindkét nyomóelemét befelé és lefelé a hüvelykujjával.
- ◆ Húzza le teljesen a védőburkolat-hosszabbítót **(72)**.

A védőburkolat lerövidítése (a 3-ágú kés (48) használata esetén)

- ◆ Nyomja a bekattanó zár (71) mindkét nyomóelemét befelé a hüvelykujjával.
- ◆ Tolja fel teljesen a védőburkolat-hosszabbítót (72).

TUDNIVALÓ

- Minden használat után tisztítsa meg a hosszabbítót és a készülék védőburkolatát (47).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon a mellékelt vágókészleteken kívül más vágóeszközöket. Más vágókészletek vagy védőberendezések használata rendeltetésellenesnek minősül és balesetveszélyes.

3.15. Vágókés felszerelése/cseréje

- A 3-ágú vágókést (48) a kihajtható oldalon lévő ábrákon látható módon kell felszerelni/kicserélni. **FIGYELEM! Balmenetes!**
- Tartsa lenyomva az orsóreteszt (48a) és forgassa el a meghajtó tárcsát úgy (69), hogy bekattanjon.
- Helyezze fel a 3-ágú vágókést (48) a meghajtó tárcsára (69). A feliratnak munkahelyzetben felülről láthatónak kell lennie (lásd a kihajtható oldalt). A 3-ágú vágókés (48) mindkét oldala használható.
- Helyezze a nyomó alátétet (68) a bordás tengely menetére.
- Helyezze fel a nyomó alátét fedelét (67).
- Húzza meg az anyát (66) a gyújtógyertya kulccsal (64) az óramutató járásával ellentétes irányba. **FIGYELEM! Balmenetes!**
- A 3-ágú vágókésen (48) kiszállításkor műanyag védőtok van. Ezt használat előtt vegye le, és ha nem használja a készüléket, helyezze vissza.
- Vegye le a műanyag védőtokot.

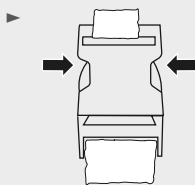
3.16. Damilfej felszerelése/cseréje

- Szerelje fel/helyezze vissza a damilfejet (49) a kihajtható oldalon ábrázolt módon. **FIGYELEM! Balmenetes!**
- Tartsa lenyomva az orsóreteszt (48a) és forgassa el a meghajtó tárcsát úgy (69), hogy bekattanjon.
- Csavarja fel a damilfejet (49) a menetre az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Hajtsa ki a védőburkolatot, lásd a **3.14. Védőburkolat-hosszabbító (leszerelés/felszerelés)** fejezetet.

3.17. Vállheveder felvétele

TUDNIVALÓ

- A kifáradás nélküli munka érdekében a következő pontokon lehet beállításokat végezni. Testmagasságtól függően változhatnak a beállítások.
- A munka megkezdése előtt állítsa be a vállhevedert (57) testmagasságának megfelelően.
- Állítsa be a vágószerszámmal felszerelt készüléket úgy, hogy a vágószerszám – anélkül, hogy hozzáérne a készülékhez – közvetlenül a föld fölött lebegjen.



A vállheveder egy gyorskioldó eszközzel van ellátva, hogy a készüléket veszélyhelyzetben gyorsan le tudja választani a vállhevederről. Veszélyhelyzetben nyomja meg a gyorskioldó eszköz két oldalát, hogy leválassza a készüléket a vállhevederről.

- 1) Vegye fel a vállhevedert (57) és kapcsolja össze a csatot kattánásig (lásd az 1a ábrát).
- 2) Húzza meg a vállhevedert (57) az 1b ábrán látható módon, hogy a vállheveder (57) középre igazodjon és megfelelően illeszkedjen a derékméretéhez.

- 3) Annak érdekében, hogy mindkét vállpánt feszes legyen, húzza meg mindkét vállpántot az 1c ábrán látható módon.
- 4) A készülék megfelelő helyzetének vállhevederen történő beállításához, húzza meg a vállhevedert az 1d ábrán látható módon.
- 5) Fogja meg a készüléket és akassza az 1e ábrán látható módon a tartószemmel **(3)** a karabinerbe **(E)**. A készülék optimális beállításához a tartószem **(3)** a csavarral **(G)** meglazítható és eltolható.

3.18. Vágási magasság beállítása

- Vegye fel a vállhevedert **(57)** és akassza be a készüléket. Állítsa be a vállhevederen **(57)** lévő különböző beállításokkal az optimális munka- és vágási pozíciót (lásd a **3.17. Vállheveder felvétele** fejezetet).
- Ezt követően a vállheveder optimális hosszúságának meghatározásához végezzen néhány lengető mozdulatot, anélkül hogy beindítaná a motort (lásd a 3a ábrát).

FIGYELEM!

- Használja mindig a vállhevedert **(57)**, ha a készülékkel dolgozik. Amint beindította a motort és az alapjáraton fut, vegye fel a vállhevedert **(57)**. Kapcsolja ki a motort, mielőtt leveszi a vállhevedert **(57)**.

3.19. Üzemanyag és olaj

- Csak ólommentes benzinből (min. ROZ 95) és speciális 2-ütemű motorolajból (JASO FD/ISO-L-EGD) álló keveréket használjon. Keverje össze az üzemanyag-keveréket az üzemanyag keverési arány táblázat szerint.
- Mindig megfelelő mennyiségű benzint és 2-ütemű olajat tegyen a mellékelt olaj/benzin keverő flakonba **(61)** (lásd „Üzemanyag keverési arány táblázat”). Ezt követően jól rázza össze a tartály tartalmát.

Üzemanyag keverési arány táblázat

Keverés: 40 rész üzemanyaghoz 1 rész olaj

Benzin	2-ütemű motorolaj
0,5 liter	12,5 ml

4. Üzembe helyezés

FIGYELEM!

- Vegye figyelembe a zajvédelmi rendeletre vonatkozó jogszabályokat.

Minden használat előtt ellenőrizze:

- az üzemanyag-rendszer tömítettségét.
- a védőberendezések és a vágószerkezet kifogástalan állapotát és épségét.
- valamennyi csavaros csatlakozás szoros illeszkedését.
- az összes mozgó rész szabad mozgását.

4.1. Hidegindítás

FIGYELEM!

- Soha ne hagyja, hogy a berántó zsinór visszacsapódjon. Ellenkező esetben kár keletkezhet.

- 1.) Töltse fel az üzemanyagtartályt **(12)** (lásd a **3.19. Üzemanyag és olaj** fejezetet).
- 2.) Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (Primer) **(14)**.
- 3.) Fordítsa a szivató kart **(10)** „|” helyzetbe.
- 4.) Tartsa erősen a készüléket és húzza ki a berántó zsinórt **(11)** az első ellenállásig. Húzza maga felé hirtelen mozdulattal a berántó zsinórt **(11)**. A készülék beindul.
- 5.) Amint működni kezd a motor, nyomja meg először a kapcsolózárt **(1)**, majd a gázkart **(8)** az automata szivató kioldásához.

Ha a motor többszöri próbálkozásra sem indul be, olvassa el a **9. Hibakeresés** fejezetet.

FIGYELEM!

- Mindig egyenesen húzza ki a berántó zsinórt **(11)**. Fogja szorosan a berántó zsinór **(11)** markolatát, amikor a berántó zsinór **(11)** visszahúzódik. Soha ne hagyja, hogy a berántó zsinór **(11)** visszacsapódjon.

TUDNIVALÓ

- Nagyon magas külső hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a hideg motort is szívató nélkül kell beindítani!

4.2. Melegindítás

(A készülék kevesebb mint 15-20 percig állt)

- 1) Állítsa a be-/kikapcsolót **(2)** „I” állásba.
- 2) A meleg motor indításához nem kell elfordítani a szívató kart **(10)**.
- 3) Tartsa erősen a készüléket és húzza ki a berántó zsinórt **(11)** az első ellenállásig. Húzza maga felé hirtelen mozdulattal a berántó zsinórt **(11)**. A készülék általában 1–2 rántás után működni kezd. Ha a készülék 6 rántás után még mindig nem indul el, ismételje meg a „Hidegindítás” fejezetben ismertetett 2–4. lépést.

Motor leállítása

Vészleállítás menete

Ha szükség esetén azonnal le kell állítani a motort, akkor ehhez nyomja meg a be-/kikapcsolót **(2)**.

Normál leállítás menete

- Engedje el a gázkart **(8)** és várja meg, amíg a motor alapjáratú sebességre vált. Ezután nyomja előre a be-/kikapcsolót **(2)**.

FIGYELEM!

- Alapjáratban a 3-ágú vágókésnek nem szabad mozognia. Ha a 3-ágú vágókés mégis mozog, be kell állítani a porlasztót!

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

A készülék használata előtt gyakorolja a különböző technikákat (lásd a 3a-3c ábrát) leállított motorral.

Fűnyíró damil meghosszabbítása

A fűnyíró damil meghosszabbításához járassa a motort teljes gázzal és érintse a damilfejet **(49)** a talajhoz. A damil automatikusan meghosszabbodik. A damil-védőburkolaton lévő kés a megengedett hosszúságúra rövidíti a damilt (lásd a 3d ábrát).

FIGYELEM!

Gyep-/fű-/gyom-maradványok akadhatnak a védőburkolat **(47)** alá.

- Távolítsa el a maradványokat leállított motornál egy spatula vagy hasonló tárgy segítségével.

Különböző vágási módszerek

Trimmelés / kaszálás (3-ágú vágókés adott esetben damilfejjel)

- Lengesse a készüléket kaszáló mozdulatokkal (lásd a 3a ábrát).
- Tartsa a vágószerszámot a talajjal párhuzamosan és állítsa be a kívánt vágási magasságot.

Alacsony trimmelés (damilfejjel)

- Tartsa a készüléket enyhén megbillentve a talaj fölött (lásd 3b ábra). Mindig magától elfelé vágja a fűvet. Soha ne maga felé húzza a készüléket.

Fűnyírás (damilfejjel)

- A fűnyírás során a teljes növényzet talajig történő nyírására kerül sor. Ehhez döntse a damilfejet 30°-os szögben jobbra. Állítsa a markolatot a kívánt pozícióba (lásd a 3c ábrát).

Vágás fa/kerítés/talapzat mentén (damilfejjel)

TUDNIVALÓ

- Ha a damil fához, kőhöz, kőfalhoz vagy talapzathoz ér, akkor elkopik vagy rojtos lesz. Ha a damil kerítéshálóba ütközik, letörik.

⚠ FIGYELEM!

- Ne távolítsa el tárgyakat a készülékel a járdákról, stb.! A készülék nagy teljesítményű és kis köveket vagy egyéb tárgyakat 15 méterre vagy annál messzebbre is kirepíthet, ami sérülést vagy kárt okozhat autókön, házakon és ablakokon.

Beszorulás

Ha a vágószerszám beszorul, azonnal állítsa le a motort. Távolítsa el a készülékről a fűvet és bozótot, mielőtt újra üzembe helyezi azt.

Visszaütés megelőzése

A 3-ágú vágókéssel történő munkavégzés során fennáll a visszaütés veszélye, ha a kések kemény akadályba ütköznek (fatörzs, ág, farönk, kő vagy hasonló).

A készülék a vágószerszám forgásirányával ellentétes irányba dobódik. Ezáltal Ön elveszítheti uralmát a készülék felett. Ne használja a vágókést kerítések, fémcölöpök, határkövek vagy talapzatok közelében. Gyenge fás növényzet nyírásához állítsa a készüléket a 3e ábrán látható pozícióba, hogy megelőzze a visszaütéseket.

4.3. Munkavégzés a sövényvágóval

4.4. Vágási technikák

- A kétoldali késrúd lehetővé teszi a vágást mindkét irányba vagy lengő mozgulatokkal az egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félköríves mozgulattal a sövény széléhez, hogy a levágott ágak a földre essenek.
- Lásd a kihajtható oldalt („A” ábra).

TUDNIVALÓ

- Az erősebb ágakat ágvágóval távolítsa el.

4.5. Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval

4.6. Fűrészelési technikák

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

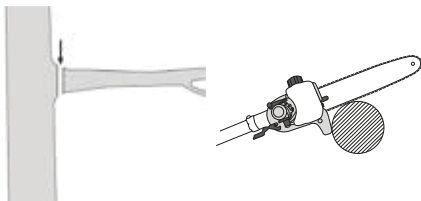
- Feltétlenül ügyeljen a leeső nyesedékre.
- Feltétlenül ügyeljen a visszacsapódó ágak veszélyére.

TUDNIVALÓ

- Helyezze az ütközőt **(32)** az ágra. Ez biztonságos és nyugodt munkavégzést tesz lehetővé.
- Csak ezt követően kezdje a fűrészelést.

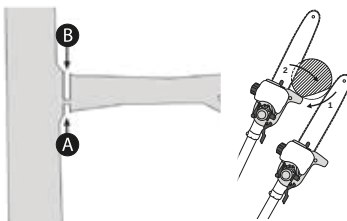
Kisebb ágak lefűrészelése

- ◆ A kisebb ágakat (Ø 0–8 cm) fentről lefelé fűrészelve (lásd az ábrát).



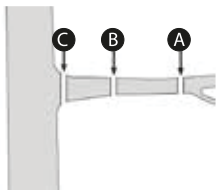
Nagyobb ágak lefűrészelése

- ◆ Nagyobb ágak (Ø 8–25 cm) esetén először tehermentesítő bevágást kell kialakítani **A** (lásd az ábrát). A tehermentesítő vágás a fatörzsön a kéreg lehántolódását is megakadályozza.
- ◆ Fűrészelve át fentről **B** lefelé **A**.



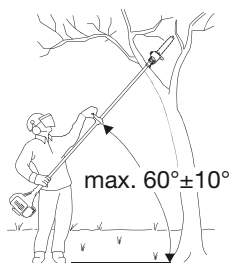
Fűrészelés darabokban

Vágja rövidebbre a hosszú, ill. vastag ágakat, mielőtt a végső levágáshoz kezd (lásd az ábrát).



4.7. Biztonságos munkavégzés

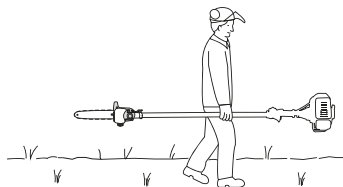
- Sérülések megelőzése érdekében tartsa jó állapotban a készüléket, a vágókészletet és a láncvédő tokot **(59)**.
- Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- A biztonságos munkavégzés érdekében tartsa be az előírt max. $60^\circ \pm 10^\circ$ munkaszöveget (lásd az ábrát).



- Ne használja a készüléket létrán állva vagy nem stabil helyen.
- Ne végezzen megdondoltan vágást. Ez veszélyt jelenthet Önre és másokra is.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet. A készülék hosszabb használata esetén a vibráció miatt vérkeringési zavar alakulhat ki a kezeiben. A használati idő azonban megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy a nagy fogóerő-kifejtés csökkentheti a használati időt.

5. Szállítás

- A szállításhoz használja a védőtokot **(58)** **(59)** **(48c)**.
- Amikor a láncvezető lap védőtokját **(58)** helyezi, annak reteszelődnie kell a megfelelő pozícióban. Ne feledje, hogy mind a helyezéshez, mind az eltávolításhoz a szokásosnál nagyobb erőfeszítésre van szükség.
- A sérülések elkerülése érdekében figyeljen arra, hogy a készülék a szállítás során ne kapcsolódjon be (lásd az ábrát).



6. Tisztítás

A motoregység tisztítása

TUDNIVALÓ

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza le a gyertyapipát **(9)**.
- Rendszeresen tisztítsa meg a gépet nedves törlőkendővel és kevés mosogatószerrel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

Teleszkópos ágvágó tisztítása

- A teleszkópos ágvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészportól.
- ◆ Vegye le a lánckerék-védőburkolatot **(37)**.
- ◆ Vegye le a fűrészláncot **(30)** a láncvezető lapról **(29)** és tisztítsa meg a vezetősíneket **(40)**.
- ◆ Tartsa élesen a fűrészláncot **(30)** és ellenőrizze a feszességét, ügyeljen az olajsintre és az olajellátásra.

Sövényvágó tisztítása

- ◆ Ellenőrizze a sövényvágót, hogy nem lazultak-e ki a csavarok a késrúdon **(19)** és szükség esetén húzza meg azokat.
- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ Kezelje a késrudat **(19)** olajspray-vel vagy olajozóval.

Damilfej/vágókés tartozék tisztítása

- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ A munkavégzés megkönnyítése érdekében tartsa élesen a 3-ágú vágókést **(48)**.

7. Karbantartás

Damilfej/fűnyíró damil cseréje

- 1) A damilfejet **(49)** a **3.16. Damilfej felszerelése/cseréje** fejezetben leírtak szerint kell leszerelni. Nyomja meg a jelöléseknél (lásd a 2a ábrát) és vegye le a fedelet (lásd a 2b ábrát).
- 2) Vegye ki az orsótányért **(J)** a damilfej-házból (lásd a 2c ábrát).
- 3) Távolítsa el az esetlegesen megmaradt fűnyíró damilt.
- 4) Fogja össze közepén az új fűnyíró damilt és az így keletkezett hurkot akassza be az orsótányér vágatába (lásd a 2d ábrát).
- 5) Tekerje fel a megfeszített damilt az óramutató járásával megegyező irányban. Az orsótányér **(J)** elválasztja a fűnyíró damil két felét (lásd a 2e és 2f ábrát). Mindkét damilvéget akassza be az erre a célra kialakított damiltartóba.
- 6) Ekkor vegye a fedelet a kezébe és helyezze az orsótányért **(J)** a fedélbe. Ügyeljen arra, hogy az orsótányér damiltartói egybeessenek a damilvezetéssel a fedélben.
- 7) Ekkor oldja ki a fűnyíró damilt az orsótányérból **(J)** és vezesse át a fedélben lévő fémszemeken.
- 8) Illessze össze a damilfej-ház két felét úgy, hogy azok egyértelműen a helyükre kattanjanak.

- 9) A felesleges damilt vágja vissza mintegy 13 cm-re. Ez csökkenti a motor terhelését az indítás és a bemelegítés során.
- 10) Szerelje vissza a damilfejet (lásd a **3.16. Damilfej felszerelése/cseréje** fejezetet).

Levegőszűrő karbantartása

A szennyezett levegőszűrő csökkenti a motor teljesítményét, mert túl kevés levegő áramlik a porlasztóhoz.

Ezért elengedhetetlen a rendszeres ellenőrzés. A levegőszűrőt minden 25 üzemóra után ellenőrizni kell és szükség esetén meg kell tisztítani.

Nagyon poros levegő esetén a levegőszűrőt gyakrabban kell ellenőrizni.

- 1) Vegye le a levegőszűrő-ház fedelét **(15)**.
- 2) Vegye ki a levegőszűrőt.
- 3) Tisztítsa meg a levegőszűrőt kiütögetéssel vagy kifújással (sűrített levegővel).
- 4) Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

FIGYELEM!

- Soha ne tisztítsa a levegőszűrőt benzinrel vagy gyúlékony oldószerekkel.

Gyújtógyertya karbantartása

- 1) Húzza le a gyertyapipát **(9)**.
- 2) Csavarja ki a gyújtógyertyát a mellékelt gyújtógyertya kulccsal **(64)**.
- 3) Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Elektródatávolság = 0,6 mm (az elektródák közötti távolság, amelyek között a gyújtószikra keletkezik). Első alkalommal 10 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertya szennyeződését és szükség esetén tisztítsa meg egy réz drótkéfével.

Ezután minden 50 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertyát.

Porlasztó beállítások

- A porlasztó beállításokat csak szakképzett személyek, a gyártó vagy az ügyfélszolgálat végezheti.

Hajtómű kenése

- A szőghajtás kenéséhez minden 20 üzemóra után pótoljon kevés hajtóműzsírt (kb. 10 g).
- ◆ Ehhez csavarja ki a csavart **(48b)** (lásd a kihajtható oldalt) a hajtóműzsír hajtóműházba történő nyomásához.
- ◆ A hajtómű feltöltését követően zárja vissza a kenőnyílást a csavarral **(48b)**.

8. Tárolás és szállítás

- Tárolja a készüléket biztonságos helyen.
- A készüléket és a tartozékokat biztonságosan, nyílt lángtól és hő-, illetve szikraforrásoktól, például gázüzemű átfolyós vízmelegítőtől, ruhaszáritótól, olajkályhától vagy hordozható radiátoroktól, stb. védve kell tárolni.
- Tárolja a védőburkolatot **(47)**, a damilfejet **(49)** és a motort úgy, hogy ne legyen rajtuk fűnyírásból visszamaradt fű.
- Helyezze fel a műanyag védőtokot a 3-ágú vágókésre **(48)** szállítás előtt vagy ha nem használja a készüléket.
- Karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a gyertyapipát **(9)**.
- A készüléket ne szállítsa fejjel lefelé, hogy megakadályozza az üzemanyag szivárgását. Két helyszín közötti szállítás előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt egy üzemanyag-elszívó szivattyúval. Ne ürítse ki az üzemanyagtartályt zárt térben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgőzök robbanást vagy tüzet okozhatnak. Szállítás gépjárművel: Rögzítse a készüléket, hogy ne boruljon fel és ne sérüljön meg. Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságos helyzetben van.

Készülék tárolása

A készüléket és a tartozékokat tárolás előtt alaposan tisztítsa meg és karbantartsa. Ha a készüléket 30 napnál hosszabb ideig tárolja, akkor azt elő kell készíteni ehhez. Ellenkező esetben elpárolog a porlasztóban maradt üzemanyag és gumyszerű üledék

marad vissza. Ez megnehezítheti az indítást és drága javítást eredményezhet.

- 1) Vegye le a tanksapkát **(13)**, hogy az üzemanyagtartályban **(12)** lévő esetleges nyomást kiengedje. Óvatosan ürítse ki az üzemanyagtartályt **(12)**.
- 2) Indítsa be a motort és járassa addig, amíg meg nem áll, hogy eltávolítsa az üzemanyagot a porlasztóból.
- 3) Hagyja a motort kb. 10 percre hűlni.
- 4) Vegye ki a gyújtógyertyát (lásd a **Gyújtógyertya karbantartása** fejezetet).
- 5) Tegyen 1 teáskanál 2-ütemű olajat az égéstérbe. Húzza meg többször a berántó zsinórt **(11)**, hogy minden mechanikai rész beolajozódjon. Helyezze vissza a gyújtógyertyát.

TUDNIVALÓ

- Tárolja a készüléket száraz helyen, lehetséges gyújtóforrásoktól távol.

Készülék ismételt üzembe helyezése

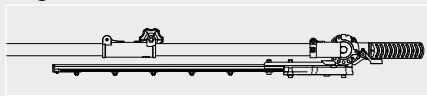
- 1) Vegye ki a gyújtógyertyát (lásd a **Gyújtógyertya karbantartása** fejezetet).
- 2) Rántsa meg hirtelen mozdulattal a berántó zsinórt **(11)**, hogy eltávolítsa a felesleges olajat az égéstérből.
- 3) Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ügyeljen a helyes elektródatávolságra a gyújtógyertyán.
- 4) Töltse fel az üzemanyagtartályt **(12)**. Lásd az „Üzemanyag és olaj” fejezetet.

Szállítás

Ha szállítani szeretné a készüléket, ürítse ki az üzemanyagtartályt **(12)** a „Tárolás” fejezetben leírtak szerint

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Sérülésveszély! Ez az összecukott pozíció csak szállításra és tárolásra szolgál; ebben a pozícióban tilos dolgozni!



9. Hibakeresés

9.1. Motoregység

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul el.	Nem megfelelő indítás.	Kövesse az indításra vonatkozó utasításokat.
A motor beindul, de nem teljes teljesítménnyel.	A szívatókar (10) helytelenül van beállítva	Állítsa a szívatókart (10) „ ” állásba.
	Szennyezett levegőszűrő.	Tisztítsa meg a levegőszűrőt.
A motor nem egyenletesen működik.	A gyertya elektródátávolsága nem megfelelő.	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és állítsa be az elektródátávolságot vagy cserélje ki a gyertyát.
Kormos vagy nedves gyújtógyertya.	Nem megfelelő porlasztóbeállítás.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.

9.2. Teleszkópos ágvágó

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor jár, a fűrészlánc (30) nem mozog.	A sövényvágó tartozék, ill. a teleszkópos ágvágó tartozék nincs megfelelően a motoregységhez csatlakoztatva.	Ellenőrizze az összeszerelést.
Nem halad a munka.	A fűrészlánc (30) száraz, ill. túlmelegedett vagy belóg	Töltsön bele olajat, illetve élezze meg, cserélje ki vagy feszítse meg a fűrészláncot (30) .

9.3. Sövényvágó

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor jár, a kések állnak.	A sövényvágó tartozék, ill. a teleszkópos ágvágó tartozék nincs megfelelően a motoregységhez csatlakoztatva.	Ellenőrizze az összeszerelést.

10. Karbantartási időközök

10.1. Teleszkópos ágvágó

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak.
Nehezebb körülmények – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő – esetén a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

készülék rész	művelet	munka kezdete előtt	hetente	zavar esetén	sérülés esetén	szükség szerint
lánckenés	ellenőrzés	X				
fűrészlánc (30)	ellenőrzés és élesség ellenőrzése	X				
	láncfeszesség ellenőrzése	X				
	élezés					X
vezetősín (40)	ellenőrzés (kopás, sérülés)	X				
	tisztítás és megfordítás		X	X		
	sorjázás		X			
	csere				X	X
lánckerék (42)	ellenőrzés		X			
	csere					X

10.2. Sövényvágó

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak.
Nehezebb körülmények – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő – esetén a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

készülék rész	művelet	munka kezdete előtt	munka befejezése után	szükség szerint
vágókés	szemrevételezés	X		
	tisztítás		X	X

11. Alkatrész-rendelés

Alkatrészek rendelése

Alkatrészek rendelésekor a következő adatokat kell megadni:

- Készülék típusa
- Készülék cikkszáma
- Készülék azonosítószáma

Az aktuális árak és információk az alábbi honlapon találhatók www.kompennass.com

TUDNIVALÓ

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. damilfej, damil) szerviz-forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

12. Ártalmatlanítás

Környezetvédelem

- Gondosan ürítse ki a benzin- és olajtartályt és adja le a készüléket egy újrahasznosító helyen. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek különválaszthatók és így módon újrahasznosíthatók.
- A fáradtolajat és a megmaradt benzint hulladékkezelő helyen kell leadni és semmiképpen nem szabad a csatornába vagy a lefolyóba önteni.
- A szennyezett karbantartási anyagot és üzemanyagokat egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatja le.



Az áthúzott kerekese szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életrciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

13. A Kompennass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vizsza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén

- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 508088_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszelleggel telefonon vagy a kapcsolattartó űrlapon keresztül, amit a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Ezeket és sok más kézikönyvet is talál és letölthet a parkside-diy.com webhelyről. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országát, és

keresse meg a használati utasítást a keresőmezővel. Ha megadja az (IAN) 508088_2507 cikkszámot, akkor a cikk használati utasításához kerül.

13.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a parkside-diy.com oldalon

IAN 508088_2507

13.2. Importőr

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

14. Az eredeti EU-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy:
Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21,
44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezen-
nel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az
alábbi szabványoknak, normatív dokumen-
tumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Megfelelőség a 2006/42/EC IV. függeléke
szerint

Megnevezett helyek: TÜV Rheinland LGA
Product Safety GmbH - Tillystraße 2 -
90431 Nürnberg, Németország (0197)
Tanúsítvány száma: BM 50699213 0001

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

**A kültéri használatra tervezett berende-
zések zajkibocsátásáról szóló irányelv**
(2005/88/EC)
(2000/14/EC)
2024/1208/EU

Zajkibocsátási irányelv
(2005/88/EC) és (EU) 2024/1208 VI.
függelékével módosított (2000/14/EC)
mért max. hangerőszint: 108,77 dB(A)
garantált hangerőszint: 110 dB (A)

Károsanyag-kibocsátási irányelv
2016/1628/EU (az utolsó (EU) 2017/656
rendelettel módosítva)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a
gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az
Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes
veszélyes anyagok elektromos és elektronikus beren-
dezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló
2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN ISO 11806-1:2022
EN ISO 10517:2019
EN ISO 11680-1:2021
EN ISO 14982:2009
EN IEC 63000:2018

Típus/Készülék megnevezése:
Benzines kombinált készülék PBK 4 D5

Gyártási év: 2025.10.

Sorozatszám: IAN 508088_2507

Bochum, 2025.08.07.



Hans-Peter Kompernaß
- ügyvezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk
a műszaki változtatások jogát.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information

Versione delle informazioni · Információk állása: 12/2025 · Ident.-No.: PBK4D5-102025-2

IAN 508088_2507